

# L'ÉVÉNEMENT JOURNAL

96e année — No 94

QUEBEC, JEUDI 30 AOUT 1962

PRIX CINQ CENTS

## Journal des débats par enregistrement sonore

Par BENOIT MASSICOTTE

Le journal des débats de l'Assemblée législative de Québec a franchi une étape importante, hier après-midi, puisque le comité spécial, formé par la Chambre, a décidé de recommander au Conseil des Ministres l'installation des conduits et l'adoption du système d'enregistrement.

Le comité s'est réuni au bureau du président de l'Assemblée législative, M. Richard Hyde. Il y avait l'hon. Lucien Cléhe, ancien président, l'hon. Lionel Bertrand, secrétaire de la province, M. Jean-Jacques Bertrand, député de Missisquoi, représentant l'opposition, M. Osmund Parent, député de Hull et M. Antoine Lemieux, secrétaire du comité, l'hon. Georges-Emile Lapalme et M. Maurice Tellier, député de Montcalm étaient absents.

M. Hyde a signé, des hier après-midi, le rapport du comité au conseil des Ministres.

Le Comité recommande que l'installation du mécanisme soit faite en même temps que les travaux de rénovation de l'Assemblée. Ces travaux seront terminés pour le six novembre, date de la reprise de la session.

Il recommande aussi que

L'Assemblée adopte le système d'enregistrement sur bande magnétique, complété par la sténographie pour l'identification des orateurs et les interpellations.

Les bandes sonores seront transcrits et l'impression sera très probablement faite par le procédé "Offset".

Si le Conseil des Ministres décide d'appliquer la recommandation telle que faite, on pourrait commencer à mettre le système au point dès la reprise de la session afin qu'à la prochaine session, qui commencerait en janvier le Journal des Débats puisse être publié quotidiennement.

Les travaux d'installation seront exécutés par le ministère des Travaux publics, tout probablement à même son budget régulier, puisque, à date, aucun fonds n'ont été prévus.

Les locaux du Journal des Débats se trouveront au premier plancher, à droite de l'entrée principale du Parlement, face au Comité des bills publiés, soit dans l'ancien local du comité des bills privés et du comité des chemins de fer qui est actuellement occupé par les légistes de l'Assemblée législative.

Il est donc fort probable que ce rapport du comité du président Richard Hyde soit étudié aujourd'hui à la séance des ministres que doit présider l'hon. Jean Lesage.

Le service du journal des débats relèvera, tout probablement, du président de l'Assemblée législative, mais le travail de transcription et d'impression dépendrait du Secrétariat de la Province.



UN ANCIEN CANOT INDIEN, fait à même un tronç de pin blanc, a été découvert, hier, dans un lac près de Stratford, en Ontario. Ce canot aurait été fabriqué avant même l'arrivée des Blancs en Amérique du

Nord. Bill McCarthy, âgé de 79 ans, a fait la découverte, croyant qu'il s'agissait seulement d'un tronç d'arbre qui était enfoui dans les branches et la boue. (Téléphoto PC)

### Lauzon et Lévis en désaccord

Le projet d'un réservoir d'eau commun pour les municipalités de Lauzon et de Lévis ne semble pas rencontrer l'opinion des deux conseils municipaux intéressés.

Les maires Clément-Marie Thivierge et Louis-Philippe Guay, respectivement de Lauzon et Lévis, ont déclaré que les deux conseils ne voulaient pas s'immiscer dans les affaires de l'autre.

Le Dr Thivierge a d'autre part déclaré que "si Lévis n'a jamais tenté de démarches auprès de Lauzon, c'est que le projet d'un réservoir commun ne serait pas bien accepté par Lauzon".

### Industrie Hydroélectrique

#### La C. de Commerce du Québec opposée à toute étatisation

La Chambre de Commerce de la Province de Québec a retiré hier son opposition à tout projet visant à l'étatisation de l'industrie hydroélectrique au Québec et préconise le statu quo en ce domaine, sauf dans certains cas exceptionnels.

A l'occasion d'une réunion du conseil d'administration tenue hier dans la vieille capitale, le Conseil provincial des Chambres de Commerce a émis l'opinion qu'une campagne systématique a été menée en faveur de l'étatisation employant nombre d'arguments émotionnels dont "à peu près aucun n'a été appuyé par des données contrôlées".

Le Conseil provincial des Chambres de Commerce ajoute qu'en raison de la gravité et de la complexité du problème en regard de l'avenir économique de la province, et en raison de l'importance des investissements de fonds publics en cause, il ne serait pas opportun que le gouvernement prenne une décision maintenant "sur cette question, sous la pression d'une opinion publique qui n'a pas eu l'occasion d'observer une confrontation serrée et à chances égales des arguments des tenants de chaque solution".

En outre, la Chambre de Commerce de la Province suggère au gouvernement de faire entendre publiquement devant "un tribunal impartial" les parties en cause et les mettre en demeure de "prouver leurs assertions".

### Exercice de défense aérienne, dimanche

Par DAVE McINTOSH

Ottawa (PC) — Les militaires auront le monopole de l'espace au-dessus de l'Amérique du Nord pendant cinq heures et demie dimanche en raison de l'opération de défense aérienne à laquelle on a donné le nom de bouclier aérien III.

Toutes les envoies civiles au Canada et aux Etats-Unis — on en compte quelque 200.000 par jour dont 900 en provenance d'outre-mer, seront suspendues de 3 heures de l'après-midi à 8 heures 30, heure avancée de l'Est afin de permettre au commandement de la défense nord-américain d'éprouver son pouvoir de repousser toute attaque de la part de bombardiers contre notre continent.

L'immobilisation au sol de toutes les envoies civiles s'impose pour la raison, suivant Norad, que des contre-mesures électroniques seront utilisées durant la manœuvre. L'emploi de ces signaux affectera le radar et les autres systèmes de guidage électronique. Les agresseurs, des bombardiers américains et quelques réactifs CF-100 de l'aviation canadienne, tenteront d'attaquer les radars terrestres, qui, à leur tour, chercheront à neutraliser les appareils de guidage des assaillants.

All-Canada comprendra 134 de ses 193 vols du dimanche ou modifiera leurs heures de départ.

La date et les heures de cet exercice (des manœuvres semi-

bielles furent tenues en 1960 et 1961) ont été choisies de façon à bouleverser le moins possible l'aviation civile.

L'Association canadienne du transport aérien ne partage pas cet avis. Elle a énergiquement protesté auprès du ministre du Transport, M. Balcer. Elle fait observer que le dimanche qui précède la fête du Travail est pour ses membres la journée la plus occupée après la période du Jour de l'An.

Elle demande à être consultée à l'avance au sujet de la tenue de ces exercices. L'aviation canadienne s'est contentée de l'appeler et de lui signifier le pour et les heures

### à la carte

Classes	27
Décès	27
Féminités	6 et 7
Honores	24 et 25
Horoscope	20
Mots croisés	2
Mouvement des navires	2
Spectacles	10
Sport	13 à 18
Télévision	2

### La cessation des essais nucléaires

## KENNEDY DISPOSE A UNE ENTENTE, AVEC GARANTIES

WASHINGTON (PA) — Le président Kennedy a déclaré hier que les Etats-Unis sont d'accord avec la proposition soviétique pour une date limite, le 1er janvier 1963, sur la cessation des essais nucléaires. Mais il a ajouté que les Etats-Unis n'accepteront aucune entente sans des mesures adéquates pour empêcher la tricherie.

Repondant à la suggestion soviétique, faite à la conférence de Genève sur le désarmement, pour qu'on en vienne à une entente sur la fin des essais nucléaires d'ici le Jour de l'An, M. Kennedy a réclamé des négociations sérieuses et intenses pour en arriver à "un accord international réalisable" d'ici cette date.

Mais le président a souligné, à sa conférence de presse, que tout nouveau traité devra contenir "une assurance raisonnable et adéquate" pour empêcher une violation trahissante. Il a rappelé qu'en septembre dernier, l'Union soviétique avait rompu un moratoire non surveillé de trois années, après avoir effectué des préparatifs secrets.

Kennedy a donc réaffirmé l'insistance occidentale pour obtenir des garanties sur l'inspection, afin de faire respecter l'interdiction des essais. C'est à cette clause de surveillance que les Russes s'objectent.

M. Goldberg nommé juge

Kennedy a commencé sa conférence en annonçant que le juge de la Cour Suprême, Felix Frankfurter, prend sa retraite à cause de son mauvais état de santé et qu'il nommera le secrétaire du Travail, M. Arthur Goldberg, pour remplir la vacance.

M. Frankfurter, âgé de 79 ans, siège à ce tribunal depuis 1939. M. Goldberg est âgé de 54 ans.

Comme les deux hommes sont d'origine juive, la formation des affiliations religieuses, parmi les membres du tribunal supérieur, ne sera pas modifiée.

M. Kennedy a eu des éloges pour les deux hommes. Il n'a pas annoncé de successeur à M. Goldberg, dans son cabinet, mais a précisé que le secrétaire du Travail sera difficile à remplacer.

Interrogé au sujet de la tentative de l'Organisation nationale des cultivateurs américains d'empêcher que les denrées ne se rendent sur le marché et par le fait même d'en faire hausser les prix, M. Kennedy a déclaré qu'il n'y a aucune preuve qu'ils tentent de priver les consommateurs de leurs produits.

Autre nouvelle page 23

### Le menu du JOUR

Expo page 3

Les travaux de pavage sur le boulevard Hamel ne sont pas terminés pour l'ouverture de l'Exposition provinciale.

Proces page 4

Divers témoignages indiquent que le chef Rosario Lemire, de la dé-funte police des li-queurs, n'était pas au courant de certains complots fictifs.

Lesage page 22

Lesage inaugure le 4e "moot" routier à St-Roch-de-Mékinac.

Etudiants page 28

Le ministère de la Jeunesse embauchera d'autres étudiants au cours de la période des vacances l'été prochain.

### Lutte féroce pour le pouvoir à Alger

## Tueries dans la vieille ville

ALGER (PA) — Des mutins des troupes de guérilla et des partisans de M. Ben Bella se sont livrés, hier, de durs combats dans la vieille casbah d'Alger. Des dirigeants politiques ont lancé un appel en faveur d'un cessez-le-feu pour éviter la guerre civile et une foule de musulmans s'est répandue dans les rues qu'on mette fin aux effusions de sang.



UN PARTISAN MILITAIRE du premier ministre Ahmed Ben Bella tient sa mitraillette d'une façon peu engageante à la suite de coups de feu tirés dans la Casbah, à Alger. Les troupes fidèles à Ben Bella ont été vaincues aux prises avec les guerilleros mutins qui contrôlent Alger. C'est la première bataille rangée entre les partisans des deux factions qui se disputent le contrôle du pays. (Téléphoto PA)

Selon des informations officielles, au moins 20 personnes ont été tuées ou blessées au cours de l'échauffourée d'une heure qui a eu lieu hier après-midi dans la casbah.

Puis, en dépit du contre-feu à huit heures, hier soir, des coups de feu se sont fait entendre.

On ne possède aucune information sur les personnes qui auraient été abattues au cours de la soirée.

Mis en colère par les batailles à coups de feu, des femmes et des jeunes gens ont passé outre au couvre-feu et se sont repandus dans les rues de la casbah pour protester contre les combats. Bientôt plusieurs milliers de musulmans dont certains étaient en vêtements de nuit, se repandirent dans la ville arabe.

Les troupes de guérilla qui contrôlent la capitale algérienne ne sont pas intervenues.

Pendant, M. Ben Khedda, premier ministre en titre, a lancé un avertissement en déclarant que le pays était au bord d'une guerre civile qui pourrait provoquer une intervention étrangère.

Le commandement des troupes a rejeté le blâme, pour les combats qui ont eu lieu, sur les partisans de Ben Bella. Ils les ont accusés d'avoir attaqué des militaires alors qu'ils pénétraient hier après-midi dans cette partie d'Alger.

### LA MÉTÉO

Ensoleillé et plus chaud.  
Min. et max. : 55 et 80.  
VOIR LES DÉTAILS de la météorologie nationale en page 2.

Les musulmans ont pris la fuite lorsque les coups de feu et le bruit d'explosions de grenades se sont fait entendre dans les rues étroites de la casbah.

C'est la première violente rencontre entre les guerilleros de la Wilaya 4, qui contrôlent Alger, et les partisans du Bureau politique de Ben Bella, un organisme que les guerilleros détestent. Elle projette une ombre de crainte sur la capitale, qui n'est pas encore tout à fait remise d'une guerre de sept années et du terrorisme.

Du palais estival, de style mauresque, qui surplombe la ville, Ben Khedda, qui est toujours le premier ministre en titre de la nouvelle nation, a lancé un appel au calme à la population.

### Fusion des armées de l'Arabie et de la Jordanie

DAMAS (PA) — Le roi Saoud d'Arabie Saoudite et le roi Hussein de Jordanie ont annoncé hier soir dans un communiqué commun qu'ils s'étaient entendus pour fusionner leurs forces armées et établir immédiatement un haut commandement militaire conjoint.

Dans le communiqué radio-diffusé simultanément à la Mecque et à Amman, on déclare également que les deux souverains arabes ont proclamé l'unité économique de leurs deux pays et qu'ils ont décidé de supprimer toutes les restrictions concernant le libre mouvement des capitaux et du personnel entre les deux Etats.

### Editorial

#### Ouverture de l'Exposition provinciale

L'Exposition provinciale ouvre ses portes aujourd'hui. La cérémonie officielle qui marquera son inauguration aura lieu demain soir et sera présidée par le premier ministre de la province, M. Lesage, qui a également inauguré l'exposition nationale de Toronto. L'envergure des deux foires n'est évidemment pas la même puisque la nôtre a surtout pour but de montrer sur place ce que notre province produit et réalise dans divers domaines.

Chaque année, l'exposition provinciale attire un nombre accru de visiteurs, d'étrangers. Elle constitue une bonne aubaine pour nos marchands et industriels, nos hôtels, nos restaurants, nos motels. Toute la région métropolitaine connaît une plus grande activité et nos services de transport voient augmenter également le nombre de leurs clients.

Notre exposition mérite d'être visitée et encouragée. Les organisateurs font leur possible pour attirer les foules, offrir des spectacles qui sortent de l'ordinaire. Les amusements sont diversifiés. L'industrie du bois et du papier est largement représentée. Nos compagnies d'électricité sont en évidence de même que nos manufactures de peoies, d'articles ménagers, de tabacs et cigarettes, de textiles, nos ateliers de fourrure, de confection. Nos cultivateurs y exposent des produits de la ferme qui peuvent rivaliser avec ceux qui nous parviennent d'ailleurs. Il en est de même pour les éleveurs de bétail qui semblent faire mieux d'année en année. C'est en regardant de plus en plus près nos produits manufacturés et ceux qui sortent de nos ateliers d'artisanat que l'on se rendra davantage compte du rôle que le Québec joue dans la Confédération.

BLOC ÉDITORIAL en page 4

# LA MÉTÉO

Toronto (PC) — Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres du Canada.

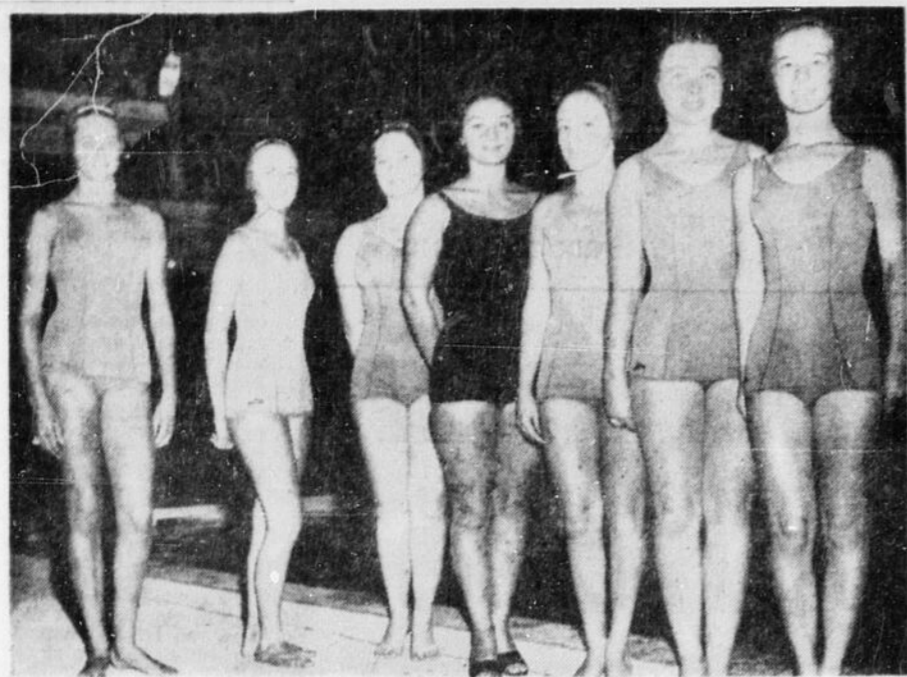
	Min.	Max.
Dawson	46	—
Vancouver	32	71
Victoria	33	70
Edmonton	40	61
Calgary	39	61
Regina	38	68
Winnipeg	44	67
Toronto	64	84
Ottawa	63	85
Montréal	70	80
Québec	64	69
Fredericton	65	72
St-Jean, N.-B.	63	69
Moncton	62	74
Halifax	62	68
Charlottetown	65	76
Sydney	60	72
Yarmouth	66	69
St-Jean, T.-N.	53	57

## PRONOSTICS

**MONTREAL (PC)** — Prévisions officielles de la météorologie nationale : Régions de Québec, Cantons de l'Est, Baie-Comeau et Rimouski : ensoleillé et plus chaud. Vents légers. Minimum et maximum à Sherbrooke et Québec 35 et 80.

Rivière-du-Loup et Mont-Joli 50 et 75, Baie-Comeau 50 et 70.

Le soleil — Lever : 6 h. 00; coucher : 19 h. 30. — Longueur du jour : 13 h. 30.



**UN DEFILE DE MODES** et un gala nautique ont eu lieu hier soir à la piscine du terrain de jeux Ste-Ursule, à Ste-Foy. A cette occasion, la nageuse Sandra Marks et l'équipe du YWCA ont montré au public que l'élégance n'est pas pour elles un vain mot, sur terre comme dans l'eau. Après avoir présenté elles-mêmes les dernières créations fé-

minines, les jeunes ondines, dont plusieurs sont déjà championnes, ont donné quelques échantillons de leur savoir-faire dans la piscine. La soirée était organisée par l'Ouvreur des Terrains de Jeux de Ste-Foy. De gauche à droite, Mlles Marilyn Malenfant, Louise Bédard, Suzanne Taillon, Sandra Marks, Monique St-Pierre, S. Bouchard et Michèle Verrault.

## J.-P. BEGIN

### VIANDE

1588 ch. St-Louis  
527-2548

436 Canardière  
529-2917

**Livraison: SILLERY, STE-FOY, QUEBEC**

**BOEUF DE BOUVILLON**

Steak rond, de centre..... 95¢  
Steak haché, spécial 45¢, 3 lbs pour 99¢  
Steak T-Bone, sans bout..... 1.19  
Steak Boston, bien trimé..... 1.49  
Rôti, haut-côte de centre..... 59¢  
Rosbif, croupe..... 89¢  
Rosbif, croupe, sans os..... 95¢  
Rosbif, haut croupe..... 99¢  
Rosbif, talon, épaule, sans os..... 79¢  
Rosbif Spencer, français..... 1.45

**JEUNE PORC**

Longe, bout du filet, dégraissée... 69¢  
Longe, bout de la côte..... 59¢  
Lard salé, entrelardé..... 55¢

**VOLAILLES PESEES VIDEOS**  
**GRADE "A"**

Poulet, cuit Bar-B-Q, chacun..... 1.10  
Poulet, de 4 à 5 lbs..... 53¢  
Gros chapons, de 5 à 7 lbs..... 61¢  
Petit poulet, de 2 à 3 1/2 lbs..... 41¢

**DELICIEUX JAMBON BEGIN**

Jambon haché, 1/2 lb..... 29¢

**CUIT BRAISE**

Petite fesse, 2 à 3 lbs..... 89¢  
Cottage..... 1.10  
Fesse..... 1.39 Tranchée..... 1.59

**ASSORTIMENT DE POISSON FRAIS**

## Mots croisés

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												
13												

**HORIZONTALEMENT**

1. Traitement médical par la lumière solaire.
2. Démonstratif — Gardant.
3. Démonstratif — Gardant.
4. Stomp chim. — Surjet très lâche exécuté par dessous un bord enroulé et se raccorde à droite. (pl.)
5. Plante officinale. Nom de premier officier municipal d'une ville. — Préfixe.
6. Pronom féminin. — Ville du Perou.
7. Pron. pers. — De badillon. — Equerre.
8. Convalescent. — Houp à gorge.
9. Coupe de vent très violent.
10. Tête. — Allaque brusque, inattendue.
11. Petit de Sibérie.
12. Petit de l'Inde. Nom de deux chaînes de montagnes. — Pantoufle blanche du Japon.
13. Aut. pers. — La cuisiner blonde. — Trois fois.
14. Petit convect. frappe de mort pour avoir menti à saint Pierre. — Ex-voto d'une veine métallique ou de bouillie.

**VERTICALEMENT**

1. Chair salée, capotage de porc. — Ou Jésus après son premier miracle.
2. Matière dure de certains fruits, de certaines graines, osées. — Partie de la main.
3. Unité monétaire bulgare. — Adresse formale.
4. On le jette les lanches. — En France on l'attache au patron des chevaux pour les retenir.
5. Acide sulfurique particulièrement déshydraté. — Comm. du Nord, arr. d'Avignon. — Préfixe.
6. Pron. pers. — Longue épreuve sportive. — Racquette avec du plâtre pour rembourner un joint.
7. Amateur de courses de lauriers.
8. Conjonction. — Entre 1933 et 1940 le Turqui.
9. Cht. de c. (Gardant). — Brake. — Préfixe.
10. Officier du régiment. — De fier.
11. Dénoué. Cht. — Jupe en gaze, de sautoires.
12. Au commencement de la messe. — Aller très vite.
13. Qui a perdu son escal, sa vivacité. — Supérieure d'un couvent.

**(Solution du dernier problème)**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

1. DEMONSTRATIF  
2. GARDANT  
3. GARDANT  
4. STOMP  
5. PLANT  
6. PRON  
7. EPERON  
8. CONValescent  
9. Coupe de vent  
10. Tête  
11. Sibérien  
12. Indes  
13. AUT

1. Chair salée  
2. Matière dure  
3. Unité monétaire bulgare  
4. On le jette les lanches

**Pour un grand nombre de spéciaux**

**VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE**  
DISTRIBUEE CETTE SEMAINE

## EDGAR CARRIER

LIMITEE

SUPER-MARCHE — ALIMENTATION LICENCIEE

171 ST-GEORGES — LEVIS — TEL.: 837-2464

### CONVOICATIONS

12 h. 30 p.m. — Diner régulier du Kiwanis Québec — Au Château Frontenac.

11 h. 30 p.m. — Diner régulier du Canadian Progress Club — A la Porte St-Jean.

### RIVE-SUD

**ANNONCES CLASSEES** — Bureau de 8 h. 30 s.m. à 6 h. p.m. Samedi, 8 h. 30 à 12 h.

**NOUVELLES** — LA REDACTION, 625-1111 JOUR, 625-1136 SOIR.

**PHARMACIE AUGER** 1 rue Guinette, Lévis, 837-4881. J.-E. PARE 277 St-Joseph, Lévis, 837-2411.

**ABONNEMENT** — GASTON TURGEON, 5 rue Begin, Lévis, 837-3226.

## A LA TELEVISION

CFM-TV, canal 4 - Québec  
CKMI-TV, canal 5 - Québec  
CHLT-TV, canal 7 - Sherbrooke

CFM-TV Canal 4 - JEUDI	CFM-TV Canal 4 - VENDREDI	CKMI-TV Canal 5 - JEUDI	CKMI-TV Canal 5 - VENDREDI	CHLT-TV Canal 7 - JEUDI
11:00 Mire et musique	11:00 Mire et musique	2:30 Test pattern	2:30 Test pattern	11:00 Le cou au 7
11:30 Histoire commentée	11:30 Histoire commentée	3:00 Opening	3:00 Opening	11:30 12 O'clock Jubilee
12:30 De tout de tout	12:30 De tout de tout	4:00 The Tea Zone	4:00 The Tea Zone	12:30 Première édition
1:00 Nouvelles sports et météo	1:00 Nouvelles sports et météo	4:31 Caravan	4:31 Caravan	12:40 Commentaires
1:02 Mire et musique	1:02 Mire et musique	5:30 Western Theatre	5:30 Western Theatre	1:00 Pat pourri d'été
1:30 Chronique "Ouais, mais comment?"	1:30 Chronique "Ouais, mais comment?"	6:30 Keston corner	6:30 Keston corner	1:45 Météo sport
2:00 Kermesse	2:00 Kermesse	6:50 Johnny Jupiter	6:50 Johnny Jupiter	2:00 Pat pourri d'été
2:30 Saug et sa	2:30 Saug et sa	6:50 Datinelle Québec	6:50 Datinelle Québec	2:30 Beachcomber
3:00 Les nouvelles	3:00 Les nouvelles	7:01 7 0 1	7:01 7 0 1	3:00 Kermesse
3:15 Panorama	3:15 Panorama	7:30 The Ray Milland show	7:30 The Ray Milland show	3:30 Une étoile ma dit...
3:30 Nouvelles sportives	3:30 Nouvelles sportives	8:00 Red River Jamboree	8:00 Red River Jamboree	3:30 Pat pourri d'été
3:50 Déjeûner	3:50 Déjeûner	8:30 A summer Night	8:30 A summer Night	4:00 Ti-Banc Richard
4:10 La boîte à chansons	4:10 La boîte à chansons	9:00 The best of Tommy Ambyrose	9:00 The best of Tommy Ambyrose	4:30 Télé-bulletin
4:40 Présentation de modes "Ticky Anise"	4:40 Présentation de modes "Ticky Anise"	9:30 My Three Sons	9:30 My Three Sons	4:45 La météo
5:00 Chansons étrangères	5:00 Chansons étrangères	9:50 Ghosi Squad	9:50 Ghosi Squad	5:00 Edition sportive
5:00 Votre courrier	5:00 Votre courrier	10:01 Route 66	10:01 Route 66	5:00 Rhythmes et mélodies
5:30 J'ai 49 ans et moi	5:30 J'ai 49 ans et moi	11:00 CBC-TV news	11:00 CBC-TV news	5:30 Tribune du Soir sans
6:00 Téléjournal	6:00 Téléjournal	11:14 Philonthus 3	11:14 Philonthus 3	6:00 Les grands de la chanson
6:30 La météo	6:30 La météo	12:35 SIGN OFF	12:35 SIGN OFF	6:30 Chansons étrangères
6:30 Cine-Club "Eve aux pieds nus"	6:30 Cine-Club "Eve aux pieds nus"			6:50 Votre courrier
6:50 Les nouvelles	6:50 Les nouvelles			7:00 La science à l'école
7:00 Les nouvelles	7:00 Les nouvelles			7:00 Téléjournal
7:30 Les nouvelles	7:30 Les nouvelles			7:30 Dernière édition
7:30 Les nouvelles	7:30 Les nouvelles			8:30 Chansons étrangères
8:00 Présentation de modes "Ticky Anise"	8:00 Présentation de modes "Ticky Anise"			9:00 Votre courrier
8:30 Les nouvelles	8:30 Les nouvelles			9:30 La science à l'école
8:30 Les nouvelles	8:30 Les nouvelles			10:00 Téléjournal
8:30 Les nouvelles	8:30 Les nouvelles			10:15 Dernière édition
8:30 Les nouvelles	8:30 Les nouvelles			10:30 Cine-Club "Eve"
8:30 Les nouvelles	8:30 Les nouvelles			12:30 SIGN OFF

**HORAIRE SUJET A CHANGEMENTS**

Sur la côte californienne

## Le feu ravage 30,000 acres de bois

LOS ANGELES (PA) — Cinq feux de forêt, le feu de l'été, faisaient rage dans les régions montagneuses de la Californie après avoir rasé une infirmerie, des réservoirs de pétrole et le fameux ranch du cowboy Gene Autry.

Les flammes ont tout détruit sur une superficie de 30,000 acres.

Dans le nord de l'état, les villageois ont dû s'éloigner au plus vite; dans le sud, 800 patients ont été évacués d'un sanatorium; l'élément destructeur menace des rampes de lancement de missiles Nike et les sapeurs ont réussi à sauver de justesse les soutes d'une poudrière contenant l'équivalent de 100 tonnes d'explosifs.

Les incendies qui font rage dans le sud de la Californie se trouvent à 15 milles de distance. Ils se sont déclarés à moins d'une heure d'intervalle hier à 40 milles au nord-ouest de Los Angeles.

Il s'agit du pire incendie dans ce secteur depuis le sinistre survenu à 15 milles au sud-ouest en novembre dernier.

Evacués d'urgence

L'un des brasiers a franchi les monts San Gabriel et a poursuivi sa course dans la vallée San Fernando où il a détruit l'infirmerie du sanatorium de Sylmar.

Une flotte d'ambulances, d'autobus et d'automobiles ont évacués les 800 patients dont la plupart sont atteints de tuberculose.

Certains d'entre eux, sortis en vitesse de la salle d'opération, étaient encore inconscients lorsqu'on les a évacués.

Un hôpital pour anciens combattants à deux milles de là a aussi été menacé mais aucun des 400 malades n'a dû être évacué.

Plus tôt, les flammes ont détruit les trois-quarts du fameux "Melody Ranch" de Gene Autry où la vadtette de l'écran a tourné nombre de films de cowboys. Autry habite à Studio City, à 25 milles de son ranch.

Le feu menace plusieurs installations d'extraction de pétrole mais aucun puits n'a cependant été détruits. Quatre résidences et 36 habitations de moindre importance ont été brûlées. Plus de 1,000 sapeurs combattent les incendies du sud de l'état.

Cordiale "Bienvenue" à nos clientes de retour de vacances

547 St-Patrice 595 RUE ST-JEAN

A. Roy & Fils

Tél.: 525-6118 Tél.: 529-9751

Nourissant pour les jours chauds.

**Bananes Dorées**

Mûres à point

lb **12¢**

Épargnez 49¢ sur 5 lbs

**BOEUF DE L'OUEST**

Le meilleur steak de ronde

Grande tranche déossée sans perte

lb **79¢** la livre

Épargnez 59¢ sur 3 lbs

Format de famille

**Crème Glacée**

Essences assorties **3 chopines .59**

**Soupe Lipton**

Nouilles poulet Très spécial **8/.89**

Les délicieuses

**Pommes Melba fraîches**

Rouges **2 douz. .39**

Nouveau

**Café Instant Maxwell**

Grosse jarre **1.29**

10 oz

Épargnez .80 sur 2 jarres

**Saucisse Fumée Swift** **49¢**

La meilleure pour vos hot-dogs. Spécial

**Rôti Boeuf Rouge** **49¢**

Haut côte — Presque déossé

Épargnez .59 sur 5 lbs

**Steak Haché "Rouge"** **39¢**

Extra frais et maigre - Prix spécial

Épargnez .30 sur 3 lbs

**"AUBAINE" CIGARETTES**

Magnifique ligne à cigarette en "Flux" de fantaisie, très absorbant, très abordable. 22 x 34. Valeur reg. 50¢ pour 29¢ seulement

Avec \$3.00 d'achats sans comptant. Épargnez 51¢

**\$3.39**

Service par téléphone — Livraison absolument gratuite — Satisfaction garantie — Encourageons les nôtres.

## MOUVEMENT des NAVIRES

EN MONTANT

Sept-Isles, 285 — Depart: 0900-29 Battleford.

Escoumins, 122 — 1255-29 Overseas Voyager, 1205-29 Stornoway, 1040-29 Metanya, Camelia 0900-30, Wolfgang Russ 1600-30 Coastal Creek 1300-30.

Pointe-Noire, 111 — 0940-29 St. Paul du Nord.

St-Jean I.-O. 14 — 1330-29 John E. F. Misener, 0905-29 Miron C.

Québec, 0 — Montcalm 1615-29, R. A. Mc Innis 1600-29, Pass. 1210-29 Prins Johan Willem Frisco, Arr.: 1330-29 Irvingdale 1, 1115-29 Prins Frederick Hendrik.

St-Nicolas, 13 — 1155-29 Carl Trautwein, 1225-29 Ines.

Batican, 51 — 1200-29 Novaport, 1235-29 Sprucebranch, 0905-29 Jean Richard, 0910-29 Notre Dame du Cap, 0920-29 St. Berthe, 1205-29 Sainte Adresse, 1035-29 Jean Yvan, 0915-29 Havre Aubert, 0950-29 Mont Blanc, 0935-29 L'Alida.

Trois-Rivières, 68 — Pass.: 1045-29 Guard Mavoline, 1225-29 Willowbranch, 1330-29 Taurus.

Sorel, 100 — Pass.: 1930-29 Dundas, 1125-29 Tautra, 1240-29 R. Bruce Arcaus, 1225-29 Carinthia, Depart: 1135-29 CCGS Safeguarder.

Cap-St-Michel, 125 — 630-29 Lode Stone, 1250-29 Scott Misener.

Montréal, 139 — 1025-29 Eastcliffe Hall, 1020-29 Dealmouth, 1000-29 Port Napier.

EN DESCENDANT

Sorel, 100 — Pass.: 1445-29 Alkaid, Depart: 1220-29 Mont Royal.

Trois-Rivières, 68 — Depart: 1230-29 Soreldoc.

Batican, 51 — 1255-29 Marionga Maris.

St-Nicolas, 13 — 1400-29 East River, 1330-29 Menier Consol, 1240-29 St. Leon C.

Québec, — Pass.: 1225-29 Robert McMichael.

St-Jean I.-O. 14 — 1200-29 T. R. McLagan, 1015-29 Sprucedale, 0945-29 CCGS Carrier.

Pointe-Noire, 111 — 0840-29 CCGS Montmorency, 1110-29 St. Lawrence.

Escoumins, 122 — 1215-25 Charlton Mira, 1125-29 Overseas Joyce, 1210-29 Great Hope, 1010-29 Brunes, 1015-29 Port Halifax.

Fame Point, 330 — 1100-29 Texaco Warrior.

OUEST DE MONTREAL

Port Colborne, 321 — 0735-29 La Hacienda, 0930-29 Prins Willem, 111, 0935-29 Imperial London.

Port Weller, 298 — 0630-29 Johanna, 0835-29 Carl Julius, 1030-29 Victorious.

Toronto, 294 — Arr.: 0835-29 Hillsdale, 0940-29 Imperial Windsor, Depart: 1030-29 Steven, 1235-29 Tindjell.

Cape Vincent, 150 — 0900-29 Elmhill, 0930-29 Karl Ragnar, 1000-29 Hermann Schulte, Anc. 0500-29 Falstaff.

Iroquois, 98 — 0755-29 Shiercliffe Hill, 0800-29 Cove Transport, 0910-29 Avery C. Adams, 0940-29 Orefax, 1030-29 Amacia, Snell Lock, 72 — 0735-29 Holmside, 0800-25 Teakbay, Beauharnois, 27 — 1200-29 Crystal Bell.

St-Lambert, 3 — 0835-29 Mayana Maru, 1235-29 Exira.

## W. E. Bégin

STATIONNEMENTS

À ST-ROCH 520 DE LA SALLE

HAUTE-VILLE SUR LA RUE D'AIGUILLON

# Les travaux du boul. Hamel ne sont pas finis

## ... la collaboration de tous les automobilistes sera de rigueur

Par Ernest Fontaine

Comme les travaux du boulevard Hamel ne sont pas encore terminés, la circulation autour du parc de l'Exposition provinciale s'effectuera selon les normes établies l'an dernier.

C'est ce qu'a déclaré ce matin le chef adjoint Gérard Girard, en charge du département de la circulation. A certaines heures d'affluence, toutefois, le boulevard Hamel deviendra à sens unique en direction ouest-est, mais la circulation sera rétablie dans les deux sens dès que le surplus de véhicules sera écoulé.

Les résidents des environs du terrain de l'Expo n'auront cependant aucune difficulté à se rendre à leur domicile, selon le chef Girard; il n'aura tout simplement qu'à s'adresser aux constables et n'aura pas besoin d'identification.

Le directeur du département de la circulation veut remercier les autorités de la Voirie provinciale, ainsi que celles de la signalisation pour la diligence dans l'exécution des travaux sur le boulevard Hamel et en accommodant la cité de Québec par divers travaux additionnels à l'entrée du parc de l'Expo.

Selon les prévisions, quelque 30 000 véhicules supplémentaires s'ajouteront, cette année, à la circulation régulière dans le secteur où se tient l'Exposition provinciale de Québec. La tâche des constables affectés à la circulation s'évalue facilement si l'on considère qu'une équivalence

ment la circulation pour vérification.

Enfin comme par le passé, on demande aux automobilistes résidents à Stadacona, St-François-d'Assise et Ste-Clair-d'Assise, de s'identifier aux agents s'ils désirent un passage rapide vers un endroit précis.

En tenant compte des améliorations apportées aux voies d'accès au parc de l'Exposition, le chef adjoint Gérard Girard se dit convaincu que si les effectifs, mis à la disposition du public rencontrent la collaboration nécessaire, tout se passera dans l'ordre et à la satisfaction de chacun.

Enfin, le chef Girard demande la collaboration de tous les automobilistes; il leur recommande de suivre les directives des constables en devoir aux intersections stratégiques.

## UN HOMME D'AFFAIRE RECLAME L'AMENDEMENT DU REGLEMENT 760

Par Ernest Fontaine

C'est dans le but de pouvoir ouvrir les magasins le jeudi soir, que M. Henri Turcotte signalait la semaine dernière la concurrence des exposants à la foire provinciale.

Dans une lettre adressée à S.H. le maire ainsi qu'aux échevins, il explique que ce n'est nullement son intention de réclamer la fermeture des kiosques de l'Exposition, mais plutôt de demander l'amendement du règlement 760. M. Turcotte ajoute que ce geste "légaliserait ce qui a été toléré depuis au-delà de 25 ans, en permettant aux exposants de vendre leurs produits et en accordant le même privilège aux marchands de la ville de Québec".

La lettre ajoute qu'en plus d'accorder la permission d'ouvrir jusqu'à 10 heures le jeudi soir, à tous les marchands qui le désirent, la cité devrait permettre le stationnement gratuit, les jeudis et vendredis soirs, "pour amener une clientèle plus nombreuse" dans les magasins locaux.

Voici d'ailleurs le texte intégral de la missive envoyée par M. Turcotte aux autorités municipales:

Québec, le 24 août 1962.

Nous avons pris connaissance par la voie des journaux, de votre décision de réviser notre lettre du 18 courant à la Commission de l'Exposition

Provinciale au sujet des ventes au détail effectuées après six heures tous les soirs ainsi que les dimanches, aux kiosques de l'Exposition.

Veillez ne pas considérer la demande, que nous formulons comme un désir afin de faire fermer les exhibits actuels aux kiosques de l'Exposition Provinciale. Au contraire, nous désirons sincèrement que les exposants puissent continuer à prospérer comme par le passé puisque nous croyons que l'Exposition Provinciale est un actif précieux pour la Cité de Québec, du fait qu'elle en retire un certain revenu au moyen de la taxe de vente qui découle en partie des ventes faites aux visiteurs venant de tous les coins de la Province.

De plus, si le règlement no 760 était appliqué dans toute sa rigueur envers les exposants, la Commission de l'Exposition ne pourrait trouver suffisamment de marchands pour exposer leurs produits dans les années à venir.

Nous soumettons donc à Son Honneur le Maire et aux distingués membres du Conseil de Ville, d'amender dans le plus court délai possible le règlement no 760, afin de légaliser ce qui a été toléré, à notre connaissance depuis au-delà de 25 ans, en permettant aux exposants de l'Exposition Provinciale de vendre leurs produits et en accordant le même privilège aux marchands de la Cité de Québec. Dans les mêmes circonstances vous pourriez accorder à ces derniers la permission de demeurer ouverts tous les jeudis soirs jusqu'à dix heures, ce qui répondrait aux besoins du public en général ainsi que les marchands qui subsistent depuis quelques années la vive concurrence des centres d'achats et des divers commerçants des municipalités environnantes qui ont le droit de demeurer ouverts tous les soirs.



## Le 22e régiment sera représenté à Seattle

Vingt-deux militaires, portant l'uniforme des armées françaises de 1775, faisant partie du troisième bataillon du 22e régiment, se préparent à se rendre à l'exposition mondiale de Seattle.

Ces militaires portent l'uniforme de la Compagnie Franche de la marine, le régiment formé en France au temps de Richelieu et qui était en charge des forts et des ports de mer. Cette compagnie est arrivée au Canada au cours du XVIIe siècle et a pris une part active aux différents combats qui se sont déroulés avant la conquête. Quelques militaires de la Compagnie Franche de la marine étaient présents lors de la bataille des Plaines d'Abraham.

La troupe quittera Valcartier le 1er septembre pour Seattle où elle donnera une démonstration quotidienne de douze minutes lors des cérémonies qui marqueront la semaine du Canada. Les militaires séjourneront à Seattle jusqu'au 17 septembre.

Le capitaine Paul Dupuis, officier en charge du groupe, a passé récemment quelques jours en France pour y retrouver les armes, les uniformes et la discipline militaire de l'époque. Au cours de cette cérémonie, tous les commandements sont donnés dans le vieux français d'il y a 250 ans.

Les sabres des officiers, la hallebarde du sergent et l'éponton du capitaine sont des pièces authentiques qui ont servi au cours de l'histoire. Ces pièces ont été prêtées par le musée de la Citadelle et le Musée militaire de Montréal. De plus, les uniformes sont une réplique exacte de ceux de la Compagnie Franche de la marine.

La démonstration qui consiste surtout en des exercices de marche et de précision nous fait revivre l'époque pendant laquelle les troupes françaises occupaient le Canada.



## L'ECOLE DE CHARLESBOURG-EST RENAÎTRAIT DE SES CENDRES ... D'ICI TROIS MOIS

L'école de Charlesbourg-Est, détruite par la foudre au début de l'été, renaîtra de ses cendres d'ici environ trois mois, si la température est favorable. La reconstruction vient en effet d'être confiée à Jacques Labrecque, Limitée, le plus bas soumissionnaire, qui avait d'ailleurs construit en 1955 l'école incendiée récemment. La firme Labrecque a son siège social à Orsainville.

La commission scolaire d'Orsainville, souligne le président, M. Maurice Lagacé, a touché une indemnité de \$90,000 d'une compagnie d'assurance à la suite de ce malheureux incendie. Cette somme permettra de couvrir les frais de la reconstruction, en considération du fait que l'on pourra utiliser les mêmes fondations.

Des spécialistes d'une firme de Québec ont fait un examen minutieux des fondations.

Ceux-ci en sont venus à la conclusion qu'avec des travaux de restauration mineurs, les fondations pourraient offrir la solidité des premiers jours. On pourra donc édifier la future construction sur ses mêmes assises en toute quiétude. Il en résulte que malgré l'augmentation du coût de la construction depuis sept ans, année de l'érection de l'école incendiée, on pourra s'en tirer ou à peu près avec l'indemnité encaissée.

En plus d'être édifiée sur le même site, la future école aura le même style que l'ancienne. Elle aura aussi la même capacité, soit huit classes. A la faveur d'une température idéale, la firme Labrecque avait pris deux mois et demi à construire la première école en 1955. On estime donc que la nouvelle construction pourra être complétée en trois mois environ. A tout événement, il

est compris qu'on fera diligence.

Mais comment seront organisés les écoliers de Charlesbourg-Est en attendant la reconstruction de leur école rasée par la foudre?

La commission scolaire d'Orsainville qui a la responsabilité de l'organisation scolaire à Charlesbourg-Est a trouvé la solution au problème et on a l'assurance que tout pourra marcher assez normalement. Les quelque deux cents enfants privés de leur école seront dirigés à l'école d'Orsainville qui a une capacité de vingt-deux classes. On a aménagé des locaux temporaires très convenables au sous-sol de l'école d'Orsainville. On a aussi prévu un service de transport des écoliers.

Grâce aux dispositions prises par les autorités scolaires d'Orsainville, trois autobus seront affectés au transport des écoliers. Les élèves de la 3ème année à la 7ème année seront transportés matin et soir. Dans le cas des élèves plus jeunes de 1ère et 2ème années, le service de transport fonctionnera aussi le midi. C'est dire que ces tout jeunes pourront aller prendre le dîner chez leurs parents.

Les écoliers de Charlesbourg-Est du niveau secondaire sont inscrits à Charlesbourg (ville) en vertu d'une entente spéciale. Seuls les enfants du cours primaire avaient été affectés par la destruction de l'école. Grâce à l'initiative des autorités scolaires, les conséquences de ce malheur ne seront pas trop graves.

### Deux accidentés du travail

Deux accidentés du travail ont été hospitalisés, hier, M. Roland Grégoire, 22 ans, 161 rue Bennett, a été coincé par un camion contre un mur à l'intérieur du garage municipal sur la rue Marie de l'Incarnation. Blessé aux jambes et au thorax, il a été conduit à l'hôpital St-Sacrement par l'ambulance Sylvio Marceau. Egalement au cours de la matinée, l'ambulance Hubert Molson a été mandé à bord du SS Mormacbay, amarré au hangar 28. Le matelot John Gross, 30 ans, venait de se faire écraser un pied par une porte de fer et il a été transporté à l'hôpital Ste-Foy.

## EN BANLIEUE

A STE-FOY

Feux de circulation

par Marcel Simard

Le conseil a décrété l'installation de feux de circulation à l'angle des rues St-Cyrille et St-Jean-Bosco. Cette initiative voit la solution d'un épineux problème de circulation à cet endroit surtout aux heures de pointe...

### Bornes-fontaines

L'échevin J.-Conrad Rioux a présenté un avis de motion ayant trait à l'addition de bornes-fontaines à proximité des établissements commerciaux et des édifices à logements multiples. Faisant allusion au feu qui s'est déclaré au Centre d'Achats Ste-Foy en fin de semaine dernière, M. Rioux a déploré le manque de précautions contre l'incendie aux abords des centres d'importance. Désormais, les propriétaires de tels établissements devront se munir et ce, à leurs propres frais, d'un système protecteur contre le feu qui répond aux exigences de la protection contre les incendies.

De plus, la cité dépensera une somme de \$12,000 pour l'installation de bornes-fontaines dans les divers quartiers de la ville...

### Procès-verbaux

Sur une proposition de l'échevin Louis-N. Laroche, le conseil a décidé à l'unanimité de produire copies de procès-verbaux à l'intention des contribuables présents. Cette décision fait suite à l'amendement apporté à l'article 369 de la loi des Cités et villes qui dispense maintenant le greffier de faire la lecture du procès-verbal.

## FAITS DIVERS

### Couple recherché pour tentative de vol avec violence

La police a poursuivi son enquête, hier soir, en marge de l'assaut dont a été victime M. Ernie Soucy, 40 ans, demeurant à l'hôtel St-Paul. Le capitaine G. Buteau précise que le plaignant aurait été battu à coups de bouteille par un couple qui voulait le dépouiller de son argent. M. Soucy a repris ses sens, hier soir, à l'hôtel-Dieu où il est hospitalisé. Il avait été trouvé inconscient sur la rue St-Paul, près de la rue La-Croix, tôt hier. Ses assaillants n'ont toutefois pas réussi à lui voler son argent.

### Entrepôt incendié sur la rue Conway

Un bâtiment de deux étages, situé dans la cour du marchand de ferraille Ash sur la rue Conway, a été détruit par le feu, hier soir. Il s'agit d'une ancienne maison d'habitation qui a servi d'entrepôt. Rien ne s'y trouvait lors de l'incendie. Les flammes semblent avoir pris naissance sur la côté de la maison où se trouvaient des fils électriques. A l'arrivée des pompiers des postes 10, 11 et 14, elles s'étaient étendues au toit. Trois lances ont été utilisées pour maîtriser l'élément destructeur en moins d'une heure. Le chef de district Doyle et le lieutenant Roger Gosselin dirigeaient les opérations.

### R. Elie délégué à la Foire du Livre à Francfort

M. Robert Elie est délégué, à la Foire du Livre de Francfort, par le ministère des Affaires culturelles de Québec.

Le ministère accorde une subvention à l'Association des Éditeurs canadiens pour que celle-ci puisse envoyer un représentant à la Foire de Francfort. C'est son président, M. Réal d'Anjou, de Québec, qui se rendra à Francfort, le 19 septembre prochain pour représenter ses confrères au kiosque du Canada et négocier en leur nom ou, tout au moins, amorcer des négociations de vente des droits étrangers sur les ouvrages canadiens.

On sait que cette Foire du Livre, la plus importante au monde à l'heure actuelle, se tient chaque année à Francfort et que la plupart des éditeurs du monde entier s'y donnent rendez-vous pour acheter et vendre les droits de traduction et les droits d'adaptation.

POUR UN BON REPAS

## CAFÉ MAGALY

MARCEL BRETON, prop.

Venez visiter notre nouveau BAR-SALON à votre service de 8h du matin à 2 heures a.m.

1650 de FONDVILLE

### Cours Commercial Complet

(cours du jour et du soir)

SPECIALITE: CONVERSATION ANGLAISE

EXCLUSIVITES: STENOGRAPHIE ALPHABETIQUE

**Speedwriting**

DACTYLOGRAPHIE d'après méthode Voice-O-Matic

"PROSPECTUS SUR DEMANDE"

ENTREVUES SANS OBLIGATION DE VOTRE PART

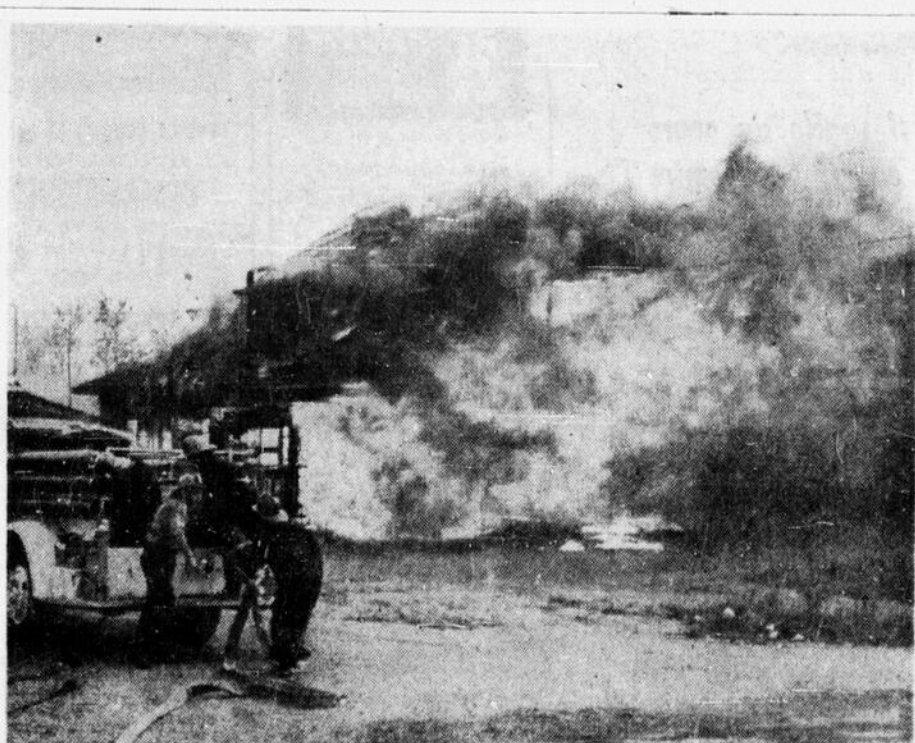
HEURES DE BUREAU: Jour: 9 h. à 11 h. et 1 h. 30 à 4 h. Soir: 7 h. 30 à 8 h. 30 Samedi: sur rendez-vous.

## Bart School INC.

751 côte d'Abraham — 522-5889 — 522-6160 — 653-1853

LOCAUX entièrement renovés.

EQUIPEMENT ET AMEUBLEMENT ultra-modernes.



CETTE MAISON INHABITEE DE DEUX ETAGES a brûlé comme une boîte d'allumettes, hier après-midi. Elle s'élevait sur la rue des Ormes, près de la 1ère avenue. Comme l'atteste cette photo prise au moment où les pompiers arrivaient, les flammes se sont propagées rapidement à l'intérieur de tout

le bâtiment dont la construction remontait à plusieurs années. La maison est restée debout, mais elle est considérée comme une perte totale. Son propriétaire, M. Léopold Jolicœur, 111 boulevard St-Cyrille, croit que l'incendie a pu être provoqué par des enfants qui allaient y jouer. Il en avait surpris à l'intérieur, mardi après-midi.

## Maurice Kieffer, c.r.

AVOCAT

Hon. Wilfrid Edge, c.r.

AVOCAT-CONSEIL

Édifice Chien d'Or, 10 du Fort Québec — Téléphone: 522-9619

## AUDIOFUSION

MUSIQUE d'ambiance 24h par jour

250 Boul. Charest Est, 525-4664

## Mussens Canada Limited

REPRÉSENTANT demandé

Avons ouverture pour représentant des ventes dans la région de Lac-St-Jean. L'homme que nous recherchons est probablement employé mais doit être libre de son temps avec une bonne instruction, pas moins qu'un 11e année, être bilingue, sobre et de bonne réputation. L'expérience dans la machinerie de construction est une nécessité. Nous offrons un emploi stable et rémunérateur avec avantages d'un plan de pension et d'hospitalisation, auto fournie. Si vous croyez être la personne que nous cherchons, communiquez avec:

M. MOREAU, MUSSENS CANADA LTD., 205 St-Sacrement, Québec 8, pour rendez-vous.

## CONVERSATION ANGLAISE

Cours spécial pour adultes

COURS DU SOIR

CHOIX DE COURS: COURS DE BASE (14 semaines), COURS SPECIAL DE CONVERSATION (20 semaines)

Pour les personnes qui ont une faible connaissance de l'anglais. Destinés aux personnes qui comprennent l'anglais mais qui ne peuvent entretenir une CONVERSATION. Professionnels, personnel enseignant, gens d'affaires, employés de bureau.

démonstrations gratuites

Invitation spéciale aux personnes qui ont déjà essayé différentes méthodes d'Anglais, mais sans succès apparents.

ASSISTEZ A UN COURS-DEMONSTRATION, JEUDI, le 30 août à 8 h. p.m.

INSTITUT DENYS INC. 722, RUE ST-JEAN QUÉBEC 4, P.Q.

722, RUE ST-JEAN - QUÉBEC - Tél.: 529-3751

IL FAUT FAIRE PLACE AUX NOUVEAUX MODELES...

## DEHORS LES VAUXHALL

62!

AUTOMOBILES INC.

CADILLAC - BUICK - PONTIAC - VAUXHALL - ACADIAN

555 de la Couronne — Tél.: 529-3371

# bloc éditorial

## NOTRE OPINION...

### Production insuffisante d'oeufs au Québec

La province de Québec ne produit pas la moitié des oeufs qu'elle consomme, selon les dernières statistiques du ministère de l'Industrie et du Commerce. Chaque Québécois, en conséquence, mange douze douzaines d'oeufs importés des autres provinces, sans doute.

C'est assez étonnant et c'est révélateur pour ceux qui ne pensent du Québec qu'en termes de province riche. Sans marché commun entre les provinces, le coût de la vie du Québécois monterait sensiblement à ce seul article du budget ménager.

Pour les spécialistes en agriculture, ces statistiques devraient les induire à la réflexion. Il y a certainement une cause à cette sous-production. Est-ce le fait que les travailleurs agricoles et le nombre de fermes ont diminué au cours des dernières années?

L'élevage des volailles représente-t-il un risque que les éleveurs ne veulent plus courir? L'augmentation de la population est-elle trop rapide pour l'équilibre des marchés québécois? L'aviculteur est-il trop branché sur le poulet de grill?

Voilà plusieurs questions que les spécialistes des conditions des marchés peuvent scruter. On indique que la baisse des prix, causée notamment par la spécialisation, a favorisé une plus grande consommation de produits avicoles. Cet indice ouvre la porte à une expansion de l'élevage. On pourrait alléguer qu'il n'y a pas besoin de vastes connaissances en économie pour maintenir le niveau de l'industrie avicole. Produire des oeufs, c'est facile. Il n'y a qu'à multiplier les poules pondeuses. Pour trouver la formule, il n'est même pas besoin de recourir à l'oeuf de Colomb!

## ET CELLES DES AUTRES:

### Le sénateur McCutcheon doit se départir de ses actions et obligations

Le chef du Crédit Social, M. Cutcheon n'a pas l'intention de se départir de ses actions et obligations même s'il devient le grand conseiller financier du gouvernement Diefenbaker, dit le "Vancouver Sun".

Nous nous demandons s'il est sage pour un gouvernement de laisser un conseiller financier agir de la sorte. Lorsque C.D. Howe devint ministre du Commerce et de l'Industrie, il s'est départi de tous ses liens économiques. Il en est de même du président Kennedy.

Nous pensons qu'il n'a aucun droit d'agir de la sorte et que le gouvernement Diefenbaker

### Brouille entre le gouvernement de la Saskatchewan et le Collège des médecins?

De récents développements laissent croire que la Saskatchewan n'en est pas encore revenue à une entente complète au sujet du problème de l'assurance-santé dit le "Ottawa Citizen".

Ainsi, l'annonce faite par le Collège des médecins de la Saskatchewan que l'on enverra un compte à la Commission de l'assurance-santé pour les services rendus pendant la grève, laisse perplexes quant aux bonnes relations des deux groupes.

### Diefenbaker doit assumer les responsabilités

Le chef du Crédit Social, M. Robert Thompson, soutient que la délégation canadienne, qui participera à la conférence des premiers ministres du Commonwealth le 10 septembre prochain, devrait également se composer de membres des trois partis de l'opposition à titre de conseillers ou d'observateurs, dit le journal "Le Droit".

La thèse de M. Thompson est peu convaincante. Qu'il soit minoritaire ou majoritaire, à la Chambre des Communes, le gouvernement du Canada, en tant que tel, c'est à lui d'en assumer les responsabilités.

### M. Diefenbaker doit ordonner une élection le plus tôt possible

M. Erhart Regier, député du Nouveau Parti Démocratique dans le comté de Burnaby-Coquitlam, pourrait bien devenir le seul député à avoir démissionné deux fois dans toute l'histoire canadienne dit le "Toronto Daily Star".

Nous espérons que le sort de ce comté sera fixé le plus tôt possible et que le premier ministre Diefenbaker en appellera au peuple dans un bref délai. On sait que le premier ministre peut provoquer une élection dans Burnaby quand bon lui semblera.

# COTE FAISAIT DES CADEAUX "A SES FRAIS," AU CHEF ROSARIO LEMIRE

Par Jacques Jobin

"Je vais vous faire un cadeau. Je vais faire finir votre sous-sol à mes frais. Mes hommes y travailleront." Paroles de Willie Côté, directeur-adjoint de la police des liqueurs et adressées au directeur de cette même police, M. Rosario Lemire, qui subit présentement son procès.

Ces paroles ont été divulguées au procès, de M. Lemire par le chauffeur et l'homme à tout faire de Côté, M. Victorien Michaud, 36 ans, aujourd'hui réalisateur de spectacle. C'était au début de l'été 1958 que Côté, contrairement à son habitude, s'était rendu chez M. Lemire pour lui faire cette déclaration. Le témoin Michaud a dit au président du tribunal, le juge Albert Dumontier, que M. Lemire s'était fortement objecté, disant qu'il venait de déménager et que des travaux de cet envergure le fatigueraient.

Cependant Côté avait insisté et les travaux furent exécutés par des agents de la police des liqueurs d'alors, selon ses ordres.

Un des agents qui travailla à la demeure de M. Lemire à Charlesbourg est M. Albert Bourbonnais, 55 ans, il effectuait, durant 30 jours qui s'échelonnent sur une période de deux mois, des travaux de menuiserie.

Après, c'est-à-dire depuis 1955, le témoin allait régulièrement chez M. Lemire à son chalet de Laval. Il faisait son ouvrage de policier la nuit et quatre fois par semaine environ il se rendait chez M. Lemire pour vaquer à l'entretien. Le tout a commencé lorsque le témoin, qui allait souvent se baigner au chalet de son directeur, s'est offert pour lui rendre de menus services. Très rarement, dit-il, M. Lemire lui demandait quelque chose de particulier à faire sur le terrain. Il s'offrait toujours.

Durant les quatre années où il a travaillé aux différentes résidences de son directeur, le

témoin déclare n'avoir jamais effectué de comptes de dépenses pour se rémunérer de ce travail. Il utilisait, pour se rendre aux deux maisons, l'automobile qui lui était donnée par le département. Cependant il soutient qu'en de multiples occasions, il payait de sa poche l'essence pour l'automobile.

Le témoin recevait son salaire pour le travail policier qu'il exécutait la nuit. Côté lui avait cependant donné l'ordre de changer le nom des adresses de ces enquêtes, prétextant qu'il y avait des fuites et que les propriétaires de débits de boissons étaient avertis des descentes.

M. Bourbonnais déclare au procureur de la défense qu'il n'a jamais travaillé chez M. Lemire alors qu'il était en devoir et qu'il n'a jamais fait de comptes de dépenses pour son travail. "Après le départ de M. Lemire de la police des liqueurs, j'ai continué à aller travailler chez lui pour lui donner un coup de main.

Ce témoin a aussi contredit le témoin-vedette de la Couronne, René Mercier. Sur deux points il offre un témoignage différent. D'abord il dit que Mercier n'a travaillé que quatre jours au plus à Charlesbourg en 1958. Dans son témoignage, Mercier avait dit qu'il avait aidé M. Bourbonnais et son frère à poser un tapis chez M. Lemire. M. Albert Bourbonnais nie catégoriquement toute participation de Mercier à ce travail.

Témoin rejette

Le juge Dumontier a pris une décision qui a interrompu et termine l'audition d'un témoin, hier après-midi. C'est la seconde fois qu'une pareille chose arrive depuis le début du procès de M. Lemire.

Ce témoin, M. René Routhier, 55 ans, était en charge de la discipline à la police des liqueurs. Une partie de ses attributions consistait à prendre les présences des agents. Cependant l'avocat de M. Lemire s'est objecté à cette sorte de preuve disant que le fait de l'absence d'un agent au bureau ne prouve pas qu'il ait travaillé chez M. Lemire.

L'avocat de la Couronne a déclaré qu'il voulait établir que M. Lemire était de mauvaise foi en prouvant que le rapport quotidien des présences démontre qu'il savait qu'un agent n'était pas présent alors que le rapport indiquait le contraire.

Le juge Dumontier n'a pas permis cette preuve disant qu'elle n'est pas pertinente à l'issue et qu'en outre, il ne s'agit pas là d'une preuve de corroboration.

# C'est un mort qui tient la vedette au procès du chef Rosario Lemire

C'est un absent qui détenait mercredi midi la vedette au procès de Rosario Lemire, l'ancien chef de la défunte Police des Liqueurs. Le nom de feu Willie Côté, ancien assistant-directeur de ce corps policier, est en effet, revenu à plusieurs reprises dans la bouche du témoin Jean-Marie Cloutier, un plombier qui servit jadis dans la Police des liqueurs.

Dumontier, devant qui se déroule le procès, déclara "qu'avec tout ce qu'on avait raconté au sujet de Willie Côté, je me demande quel juge pourrait le croire s'il venait témoigner". Le juge a par la suite interdit qu'on continue "de faire témoigner M. Côté par la bouche du témoin".

Après, Cloutier avait affirmé que c'était sur les ordres de Willie Côté qu'il allait

faire du travail de plombier dans les maisons de M. Lemire, à Laval et à Charlesbourg. "Quand je faisais venir des articles au chalet de M. Lemire, à Laval, c'était au nom de M. Côté, a ajouté le témoin. Il disait qu'il allait payer cela. Quand je payais de ma poche, c'était Willie qui me remboursait en me faisant faire des comptes de dépenses".

Cloutier a ensuite expliqué que lorsqu'il travaillait chez Lemire, Côté lui faisait faire des enquêtes le soir. "Ce n'était pas toujours le cas cependant, a dit le témoin. Parfois, je faisais des comptes de dépenses pour une enquête que je n'avais pas faite". Selon le témoin, c'était Côté lui-même qui déterminait le montant du compte de dépenses qu'il présentait.

Cloutier a ensuite admis avoir fait environ une quinzaine de jours de travail à la résidence de M. Lemire à Charlesbourg, et quatre ou cinq jours de travail à Laval. Ces journées étaient cependant échelonnées sur une certaine période de temps.

En examinant les comptes de dépenses qu'il avait présentés à Côté au cours de l'été 1958, Cloutier a déclaré que ces comptes comportaient à la fois des déclarations fausses et des déclarations vraies. Le témoin n'a cependant pas été capable de déterminer dans quelle mesure les comptes étaient vrais ou faux.

L'examen des 12 chèques remis à Cloutier après présentation des comptes de dépenses a révélé qu'il arrivait que ce soit Côté, et non Lemire, qui signe ces chèques à l'endroit où devait normalement signer le directeur de la Police des liqueurs.

## Il ronfle au cours du procès Lemire

L'audition des témoignages au procès de M. Rosario Lemire, directeur de l'ex-police des liqueurs, a été interrompue d'une drôle de façon au cours de l'après-midi, hier.

Les personnes présentes ont été distraites à un certain moment par un bruit des plus curieux. D'abord ce ne fut qu'un son très faible qui a fait lever certaines têtes. Cependant l'ampleur sonore s'accroît sensiblement pour prendre des proportions troublantes.

La source de ces sons discordants était en réalité nasal d'un colosse endormi dans la salle d'audience. Son ronflement sonore et tonitruant lui a valu l'expulsion de la cour ordonnée par le juge Albert Dumontier.

Le juge a ordonné à un policier de reconduire à l'extérieur l'individu dont la symphonie nasale devenait plutôt encombrante. "Ce n'est pas une place pour dormir, allez vous reposer ailleurs," a-t-il dit à ce monsieur de Bergerac, Cyrano de son petit nom.

Lisez votre journal quotidien, le meilleur médium de publicité et la meilleure source d'information.

## DES DOCUMENTS "FAUX" ET DES ECRANS DE FUMEE, DIT LE JUGE


Les choses louches qui sont survenues dans la police des liqueurs après des ordres de Willie Côté, directeur-adjoint, ont amené le juge Albert Dumontier à faire quelques commentaires au cours de la troisième journée du procès de M. Rosario Lemire.

"Les écrans de fumée peuvent entraîner toute sorte d'injustice... ce n'est pas avec des documents faux que la police peut faire des causes." Ces paroles ont été prononcées par le juge lors de l'interrogatoire de M. Albert Bourbonnais, aujourd'hui constable municipale à Loretteville. Le témoin avait déclaré que ses comptes de dépenses étaient complètement justifiés mais que Côté lui avait donné l'ordre d'indiquer d'autres lieux que les endroits réels autour de Québec où il avait effectivement enquêté.


"C'est parce que plusieurs de nos descentes n'aboutissent à rien que Côté avait donné l'ordre de falsifier les endroits sur les documents qui circulaient au gouvernement", a expliqué le témoin.

Le juge Dumontier a poursuivi alors: "Les faux auraient été faits pour empêcher que certains employés de la comptabilité ne contrecarrent le travail de Côté. Je ne peux croire cela. Je suis plutôt enclin à croire le contraire."

Le témoin a déclaré alors que c'étaient les ordres de Côté et que comme irrégularité il en avait vu de bien pires durant la période où Côté était directeur-adjoint de la police des liqueurs.




# Aubaines - bonis... 750



## timbres "Pinky" additionnels

<b>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>SEL DE FRUIT</b> ANTIACIDE PETILLANT de marque ENO GRANDE BOUTEILLE \$1.19 NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>CHARBON DE BOIS</b> Marque CHARRETS Sac 10 lbs - Sac 20 lbs \$1.09 \$1.99 ou "Gregory Hickory Smoke Wheels", 5 lbs à 80c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>DENTIFRICE</b> Marque STRIPE Format économique 98c FORMAT GEANT 65c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>SACS DE THE</b> ORANGE PEROE ENCORE AU 100 PQT 75c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE
<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>FROMAGE</b> CHATEAU, BORDEN ORдинаire ou Piment PQTS 2 8 ONCES 70c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>PAPIER D'ALUMINIUM</b> TOUT USAGE, DE MARQUE STUART HOUSE! EN SPECIAL... 2c DE RABAIS! Rouleau de - Valeur ord. 25" x 12" de 35c <b>33c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>CAFE</b> Instantané, Nescafé BOCAL DE 10 ONCES \$1.55 NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>OIGNONS</b> Sucres, appétissants CORONATION BOUTEILLE 12 ONCES 49c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE
<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>SPAGHETTI</b> No 4, LANCIA ou PENNINA No 49 GRAND PAQUET 2 LBS 39c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>LAIT ECREME EN POUVRE</b> <b>INSTANTANE STARLAC</b> Marque BORDEN! 15c DE MOINS! GRANDE DONNE BOITE de 3 LBS 79c 12 PINTES <b>79c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>OIGNONS</b> Sucres, appétissants CORONATION BOUTEILLE 12 ONCES 49c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>SAUCE à la VIANDE</b> Fraîche congelée PIAZZA TOMASSO PAQUET 13 ONCES 65c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE
<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>SAUCE à la VIANDE</b> Fraîche congelée PIAZZA TOMASSO PAQUET 13 ONCES 65c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: Achetez-en 1, Une 2e GRATIS! <b>DETERSIF LIQUIDE MIR</b> Pour la vaisselle et les tissus délicats! Bout. POLY de 24 ONCES 91c Si doux pour les mains! <b>91c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>OLIVES FARCIES</b> MANZANILLA MELARENS "LOOSE PACK" BOCAL 12 OZ 49c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>CHOCOLAT AU FRAIS DU FOUR DE STEINBERG TRES GROS ROULE POUR 49c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE
<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>CHOCOLAT AU FRAIS DU FOUR DE STEINBERG TRES GROS ROULE POUR 49c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: DELICIEUSE AVEC LES VIANDES, LE POISSON, ETC! <b>SOUPE aux TOMATES Aylmer</b> Achetez en quantité et épargnez! BTES de 10 OZ. 50c nourrissante! <b>50c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>CANARDS DU LAC BROME</b> PRETS A CUIRE PAQUETS A VIDE CATEGORIE 'A' LA LIVRE 63c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>FRAIS DE THE LIPTON</b> Gratis à l'intérieur: 8 timbres du monde et véritables Finesse Sheffield <b>60 SACS DE THE 87c</b> A LA BOITE NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE
<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>DONNETES</b> FRAIS ET SECRES de STEINBERG 24 AU 39c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>SACS DE THE LIPTON</b> Gratis à l'intérieur: 8 timbres du monde et véritables Finesse Sheffield <b>60 SACS DE THE 87c</b> A LA BOITE NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>FISH-STICKS</b> FRAIS CONGELÉS BLUE WATER PAQUET 10 ONCES 45c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>SAUCE à la VIANDE</b> POUR SPAGHETTI de STEINBERG GRAND CONT. DE 14 ONCES 39c NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE
<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>POMMES de TERRE</b> 5 LBS (OU PLUS) LAVEES, DE TABLE, Fraîches, Classe No 1 Culture canadienne <b>99c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>ORANGES</b> Toute variété, sucrées et juteuses! Valeur en agrume! <b>99c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>CAROTTES</b> Fraîches, croquantes, Classe No 1, Culture canadienne! <b>99c</b> NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE	<b>50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS</b> avec ce coupon et cet achat: <b>TASSES et BOLS</b> "Happy Time", au choix! à l'épreuve de la chaleur! NUL APRES MARDI, LE 4 SEPTEMBRE



Pour obtenir plus rapidement les cadeaux de votre choix illustrés dans le catalogue "Pinky", il suffit d'acheter les produits de qualité de cette annonce et d'échanger les coupons... en vous remettant des timbres additionnels qui vous permettront d'obtenir en un rien de temps vos primes préférées.

# STEINBERG



**PROFITEZ de la VIE AU GRAND AIR!**

Pour un grand nombre de familles, la fête du Travail marque la fin des vacances et... le retour à l'école! C'est pourquoi tant de parents profitent de cette longue fin de semaine pour emmener leurs enfants à la campagne. Pour des casse-croûtes vite préparés et exquis, servez-leur des aliments prêts à être mangés de chez Steinberg. Oui, rien de plus sain que la vie en plein air et sur ce : bonne fin de semaine!

**SAUCISSES**

FUMÉES PREMIUM SWIFT,  
HYGRADE OU COORSH  
TENDRES, JUTEUSES!  
PAQUET 1 LIVRE **53¢**

**PAINS à HOT-DOG**

TRANCHES, BIG CITY  
PAINS FRAIS DU JOUR!  
12 AU PAQUET **30¢**

N'oubliez pas d'acheter plus de  
MICHES DE PAIN "BIG CITY" POUR LE  
LONG WEEK-END!

**TARTE AUX RAISINS** CH. **49¢**

DE LA BOULANGERIE STEINBERG!

**PORC** DANS L'ÉPAULE BOITE **88¢**

A LA POLONAISE, PEK - ÉPARGNEZ 11¢.

**FROMAGE** tranché PAQUET **53¢**

CANADIEN KRAFT - ÉPARGNEZ 8¢.

**COCKTAIL** DE FRUITS **4** BOITES **\$1.00**

DE CHOIX, HENLEY - EN SPÉCIAL!

**ÉPARGNEZ 10¢** - BISCUITS **29¢**

SANDWICHES ASSORTIS DE

ÉPARGNEZ 29¢ - MARQUE YORK

**PÂTES LA DINDE** **4** PAQUETS **89¢**

OU AU BOEUF OU AU POULET CONGÈLE!

EN SPÉCIAL! ORCHARD KING

**JUS D'ORANGE** **6** BOITES **99¢**

CONGÈLE, CONCENTRE, EN CARTON PRATIQUE!

**PATATES CHIPS** PAQUET **69¢**

PLUS 25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS!

LES PRIX ANNONCÉS SONT EN VIGUEUR JUSQU'À  
L'HEURE DE FERMETURE SAMEDI, LE 1<sup>er</sup> SEPT., 1962.  
LES PRIX DES DENRÉES SONT SUJETS À FLUCTUER.

FRAIS, IMPORTE NO 1

**CANTALOUPE**

MUR ET SUCRE  
A CHAIR SAUMONÉE!  
GROSSEUR 45  
TRES GROS MELON

**19¢**



ONTARIO No 1 - PRUNES A PRUNEAUX OU

**PRUNES FRAICHES** **79¢**

GRAND DUKE - EN PANIER DE 6 PINTES

No 1 DE CALIFORNIE

**FRAISES MURES** **39¢**

ET FRAICHES - EN CONTENANT COMBLE DE 1 CHOPINE

CANADA CLASSE No 1

**POIRES BARTLETT**

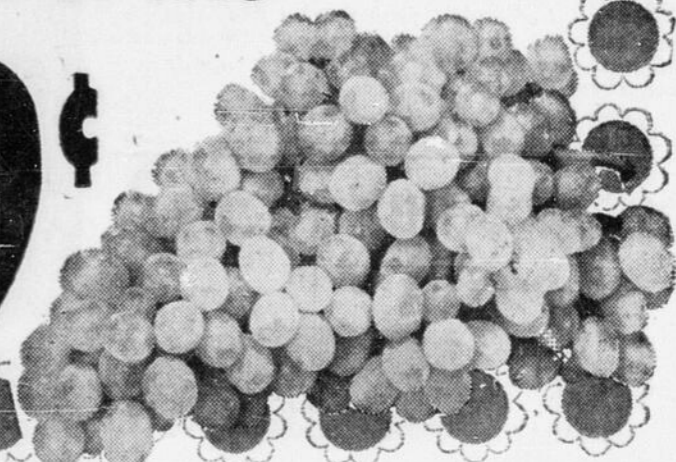
UN FRUIT VRAIMENT FRAIS!

A BAS PRIX!  
PANIER DE 6 PINTES **79¢**

**RAISIN sans PÉPINS**

FRAIS, VERT, IMPORTE CLASSE No 1

**2** LBS **29¢**  
POUR SEUL.

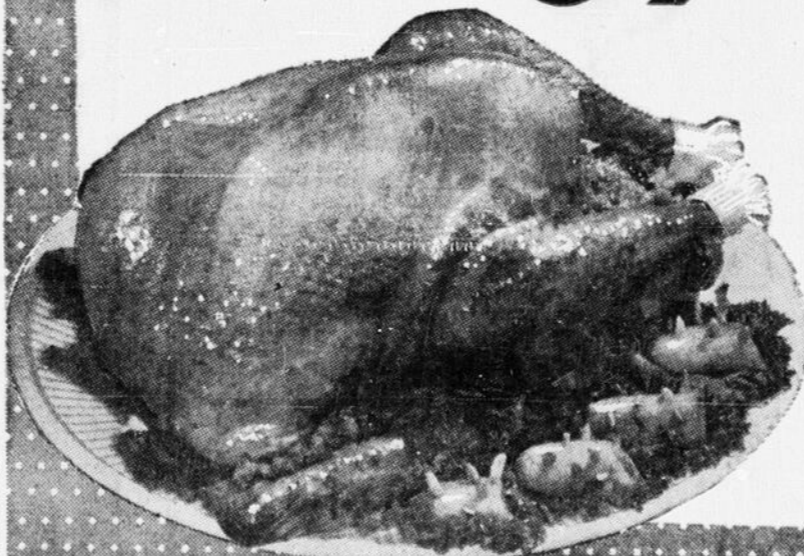


**PRÊT à MANGER!**

**FESSE de JAMBON**

CUIT, DECOUENNE,  
FUME ET DÉGRAISSE!  
ENTIER OU DEMI,

**69¢**



**CANARDS** DU LAC BROME -

PRETS A CUIRE LA LB **63¢**

PAQUETS A VIDE, DE CATEGORIE "A"

**BACON** sans couenne PQT **79¢**

TRANCHE, JACK SPRATT

**FILETS D'AIGLEFIN** FRAIS **53¢**

ALIMENT DE MER SAVOUREUX!

**DINDES**

FRAICHES, TENDRES  
de CATEGORIE 'A'  
NETTOYÉES, PRÊTES A CUIRE!

POIDS DE 5 à 8 LBS **LA LB**

**43¢**

**ÉPARGNEZ 11¢**

**BREUVAGES HI-C**

Raisin, orange ou Party Punch

**3** GRANDES BTES 48 OZ. **\$1.00**

**ÉPARGNEZ 59¢** DETERSIF DE QUALITÉ

**SURF BLEU**

EN PLUS DE 37¢ DE RABAIS, STEINBERG  
RÉDUIT ENCORE LE PRIX DE 22¢

BOITE FORMAT ÉCONOMIQUE **99¢** VALEUR ORD. DE \$1.58

ET 25 TIMBRES PINKY ADDITIONNELS AVEC LE  
COUPON DE NOTRE ANNONCE SUR PAGE DE GAUCHE.

**OEUFS**

GROSSEUR GROS

WHITE-FLOCK

FRAIS, CATEGORIE 'A'

**49¢**

LA DOUZAINÉ

FRAIS DU JOUR!

**ÉPARGNEZ 15¢**

**BISCUITS AU CHOCOLAT CADBURY**

3 PQT DE BISCUITS "FINGER"  
1 PQT de BISCUITS "Milk Lunch"

**4** **25¢**

POTS EN SAC POLY

**ÉPARGNEZ 4¢** BOUTEILLE 10 ONCES

**GINGER ALE ICE CASTLE**

UN BREUVAGE PETILLANT  
EN CARTON DE 6 BOUT.  
VRAIMENT RAFRAICHISSANT!

**29¢**

Depôt pour bouteille, remboursable

TOUS LES MARCHES STEINBERG SERONT FERMES LUNDI, LE 3 SEPT., FÊTE DU TRAVAIL

**STEINBERG**

## Le Grand Dérangement à petite échelle!

Il doit être 9 h. 30 p.m. Une porte s'ouvre tout près du trottoir; et lentement, très lentement, une masse informe et titubante apparaît.

Dans le jour qui se meurt, on peut distinguer un fer à repasser, une lampe, une valise, quelques livres, des chandails empilés, un chapeau de paille exotique; puis vers le bas, deux pieds hésitants qui essayent tant bien que mal de diriger cet assemblage hétéroclite vers une petite voiture.

Soudain, le tout dégingole à une vitesse alarmante vers la chaussée, découvrant une tête ahurie et blessée dans sa fierte.

Quelques touristes avides d'images typiques s'approchent prudemment, en prenant bien soin d'adopter un air de: "Qu'est-ce que c'est? Et des habitués murmurent sur un sourire en coin: "Tiens, encore un pauvre type qui déménage!"

Déménager... Ouf! Quelle peste, quelle catastrophe, quelle calamité, quelle infamie! A tous les cinq ou dix ans, ce n'est qu'une occasion agréable de briser le décor coutumier, de respirer un air qui embaume d'un brin de renouveau.

Mais imaginez le triste sort de ces célibataires forcés de plier leurs pénates à tous les cinq mois. Ces va-et-vient précipités occasionnent toujours des désordres et des pertes considérables.

On déménage quand on le veut bien, pensez-vous. Mais les tempéraments assez nomades pour accepter de vivre entre deux valises doivent être bien rares. Il n'est pas d'individu qui ne désire un cadre bien à lui, un petit chez-soi qui reflète sa personnalité.

On devrait regarder du côté de ces propriétaires, qui changent de locataire pour des motifs qui sont plutôt des caprices. Décidément, personne n'aurait d'objection à ce qu'ils s'humanisent davantage...

Jocelyne LAPOINTE

## Un intérieur où s'harmonisent l'ancien et le moderne

(par Jocelyne LAPOINTE)

On vient tout juste de la terminer. Pimpante, pleine de promesses, parfumée aux odeurs d'un travail tout frais, elle semble attendre patiemment à l'entrée du terrain de l'Exposition Provinciale; elle semble attendre que le hasard lui choisisse un heureux maître parmi les visiteurs qui s'engouffrent sous son porche.

La Maison Familiale 1962 des Kinsmen est une vraie réussite. Réalisée par l'architecte Paul Voyer, elle dégage des lignes d'une élégance exquise, mises en valeur par une décoration qui surprend et ravit.

Tout son intérieur est clair, gai, très féminin. Mlle Fraser, décorateur-ensemblier, a été chargée par le Syndicat de Québec de donner son cachet à la Maison Familiale.

Deux grands principes l'ont inspirée. D'abord cette tendance américaine qui veut l'agencement subtil des styles ancien et moderne, pour rejoindre le premier et accorder plus de chaleur au second. Puis le jeu de la lumière et des tons pâles.

Mariage du passé et du présent

Mlle Fraser déclare: "Comme on semble se retourner de plus en plus vers les vieux

styles, je trouve ce principe infatigable. A mon avis, c'est le seul moyen d'obtenir un intérieur qui ne soit pas un musée, ou une boîte d'une froideur insupportable."

Tout dans la Maison Familiale reflète cette coproduction de Mlle Fraser. Dans le hall, des lustres anciens voisinent une tapisserie à fresque très XXe siècle. Un rideau à volants appelé "Martha Washington" pare la salle de bain destinée aux invités. Dans les chambres à coucher, des lampoquins largement dentelés couronnent des draperies toutes simples. Et un grand lustre est gracieusement zébré sur deux poutres, au-dessus d'un mobilier de salle à dîner dernier cri. La cuisine elle-même subit cette influence. En effet, des volants bordés de pompons dansent aux fenêtres.

Jeu de la lumière

Une autre des armes préférées de Mlle Fraser est le jeu de la lumière et des tons adoucis. Elle déclare: "Ce qui m'a beaucoup aidé dans la décoration, c'est le fait que la hauteur des pièces est supérieure à beaucoup d'autres maisons modernes. On peut ainsi obtenir des effets plus dégagés, plus aérés."

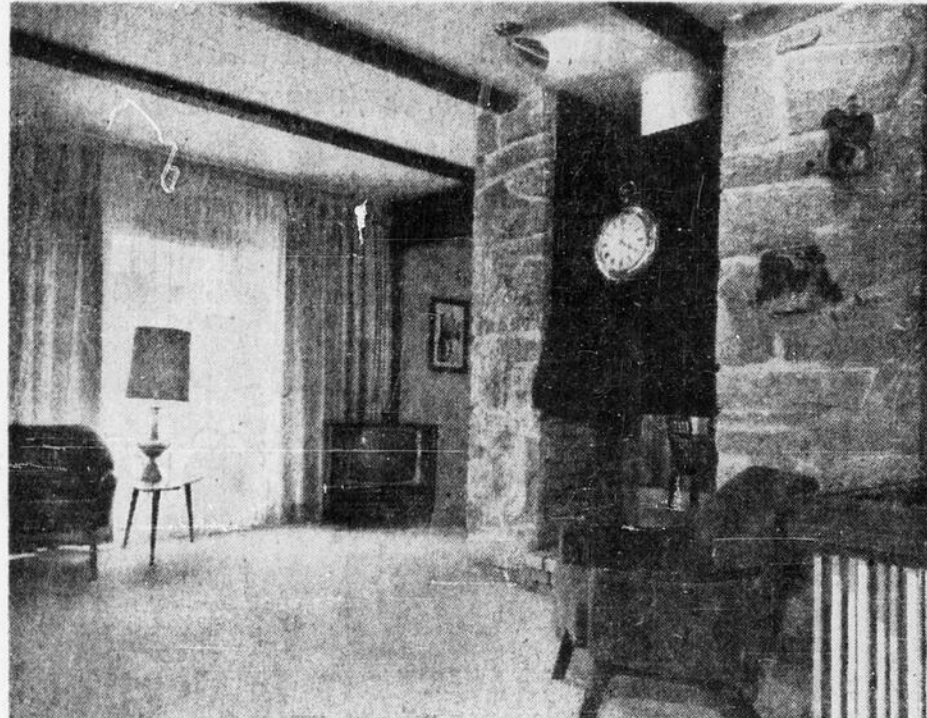
Dans toutes les fenêtres, des rideaux "plein-jour" ont été employés. Ils sont d'importation française et tissés d'une seule pièce.

Les teintes utilisées pour les murs et tapis sont très douces, offrant un coup d'oeil reposant et agréable. Ce sont les meubles qui jettent la note sombre. Généralement de noyer, ils ont tantôt l'influence coloniale, italienne ou provinciale. Mais le mobilier de la chambre de jeune fille diffère; il est tout blanc, et tenant beaucoup du provincial français.

Les tons très vifs se font rares, et sont employés de façon à garder une ambiance chaleureuse qui n'a rien de criard. Dans le salon, un divan et des fauteuils de peluche safran et cacao offrent un air éclatant à la pièce. Sur les armoires de la cuisine, le bleu, le turquoise et le jaune s'affrontent dans un agencement délicieux.

Sauf les draperies, tout est de fabrication canadienne à l'intérieur de la Maison Familiale. Elle jouit en plus de nombreux avantages. Ainsi, une lampe à rayons infrarouges est installée au plafond de la salle de bain; et chaque chambre possède un appareil d'intercommunication.

La Maison Familiale est vraiment un petit chef-d'œuvre de confort et d'élégance. Elle a de quoi faire rêver longtemps toutes les épouses. Qui sait... Peut-être serez-vous la chanceuse, madame!



LE SALON DE LA MAISON FAMILIALE: La teinte de base est le gris.

ge, illuminée par un large rideau "plein jour", enrichie par un fauteuil de peluche safran.

## Douleurs aux pieds?

Rendez-vous chez le

**Dr Scholl's**

POUR UN PROMPT SOULAGEMENT

**A tous vos maux de pieds!**

Ne laissez pas des pieds douloureux vous rendre la vie misérable. Consultez nos spécialistes et constatez par vous-même comment les Médicaments, Appareils, Supports d'Arches, Chaussures ou Traitements du Dr Scholl peuvent apporter un prompt soulagement à tous vos maux de pieds.

**Dr Scholl** EXAMEN GRATUIT DU PIED

Le Magasin pour le Confort des Pieds

495 boul. Charest, est — Québec — Tél.: 525-7949

Vivez bien,  
Mangez bon,  
Achetez chez

### ALIMENTATION PELLETIER

Profitez de l'Exposition

## special

JAMBON BRAISÉ (Chez Nous) sans os, prêt à servir LB	.99
PETIT POULET cuit chez-nous, complet	1.29
CRETONS FRANÇAIS Pur lard, Gros bol	.69
STEAK HACHE 1 livre.....39	.99
FRUITS & LEGUMES	
ORANGES A JUS Sunkist, 3 douz.	1.00
EPINARDS frais — 2 celloz	.55
CITRONS frais — 12 pour	.49
PANIER DE TOMATES petits paniers	.49

CAFE MAXWELL 1 livre, moulu	.65
GATEAUX DUNCAN-HINES 2 pour	.79
BISCUITS CHRISTIE 3 variétés Oreo — Crème — Bravo 3 paquets pour	1.00
ANANAS TRANCHES DOLE 20 onces	.39
PAPIER TOILETTE FANCY 8 rouleaux	.89
MOUTARDE French, 16 onces	.25
SURF-ECONOMIQUE	1.19

Ailleurs c'est bon —

**CHEZ PELLETIER C'EST MEILLEUR!**  
Livraison sans charge — Profitez-en

**Ste-Foy**  
Tél.: 653-9343  
163, rue Mainguy

**Québec**  
Tél.: 525-4991  
1575 rue DeMeulles

## Patron-mode par Anne Adams



4635

Mesdames, confectionnez vous-mêmes cette jolie robe pour maintenant et cet automne, ce qui ne vous coûtera que quelques sous. Sa jupe est ample, son encolure est ronde et vous la ferez de coton, de rayonne ou de soie.

Vous obtiendrez ce patron dans les tailles suivantes: 14", 16", 18", 20", 22", 24". La taille 18" requiert 4 1/2 verges d'un tissu de 35 pouces.

Ecrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que le numéro de la page. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit: SERVICE DES PATRONS LEVENEMENT-JOURNAL QUEBEC 2 (P.Q.)

Prix: 50c

Seuls les mandats-poste et les chèques PAYABLES AU PAIS à Québec sont acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N. B. — Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explications en français, sont d'un usage rapide et facile.

### COSETTE



Je voudrais une sorte particulière de pigeon-voyageur. J'aimerais qu'il me rapporte les commérages de la ville.

GLADYS PARKER 8-30-62

## Un ruban adhésif qui n'adhère qu'à lui-même

La compagnie Continental Can of Canada Limited a mis au point un ruban qui n'adhère qu'à sa propre surface. Vendu en largeurs allant jusqu'à 48 pouces (quatre pieds) et en longueurs allant jusqu'à 5,400 pieds (plus d'un mille), ce ruban est destiné à des centaines d'usages commerciaux et industriels. Il présente, entre autres avantages, celui de pouvoir servir à emballer l'importe quel objet sans laisser de marques d'adhésif sur les objets.

Roger Levesque

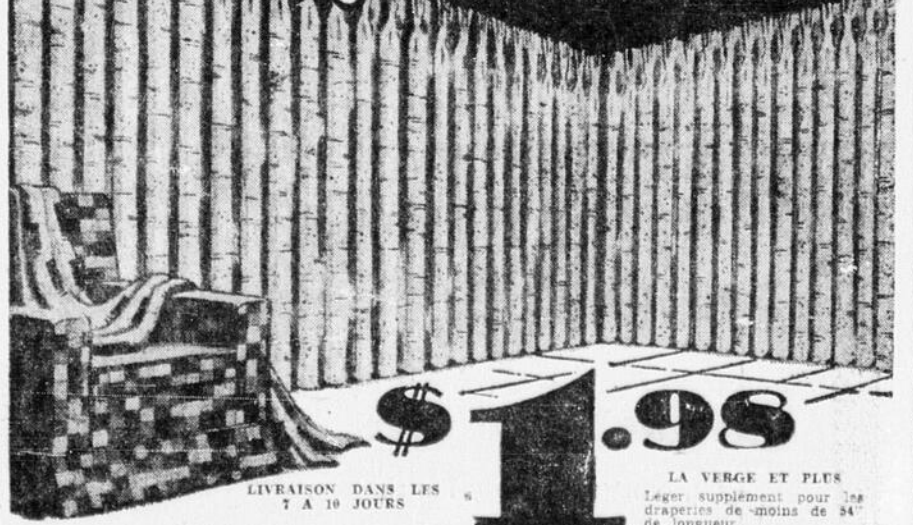
Souliers Haute-Mode pour dames

359 RUE DE LA COURONNE ST-ROCH



Destination: **LA LUNE!**

**Gratis DRAPERIES faites sur mesure**



## SOLDE D'ÉTÉ

IMPRIME "SAILCLOTH" 45" largeur 3 superbes couleurs idéal pour cuisine et dinette Rég. \$1.48 **.78** vgs

**ARNEL** 3 JOURS SEULEMENT DRAPERIES PRÊTES À POSER 3 patrons lavables à la machine et retirés au préalable

2 LARGEURS 48" x 95" Rég. 18.98 <b>10<sup>98</sup></b> pre	4 LARGEURS 96" x 95" Rég. 37.98 <b>21<sup>98</sup></b> pre	6 LARGEURS 144" x 95" Rég. 56.98 <b>32<sup>98</sup></b> pre
--	--	---

**MONTREAL Draperies MONTREAL**

2 MAGASINS A QUEBEC POUR MIEUX VOUS SERVIR  
734 RUE ST-JOSEPH EST 529-9008

Ouvert le vendredi soir jusqu'à 9h. 30.

A LA "PLACE LAURIER" Ste-Foy 653-4069  
Ouvert les mardis, jeudis et vendredis soir, jusqu'à 9h. 30.

Personne ne vend meilleur marché que Draperies Montréal  
ACHETEZ MAINTENANT, PAYEZ PLUS TARD, JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER.

# Une façon originale de donner de la couleur à une fête

Toronto (PC) — Tout, des pianos aux bottes de cowboy en passant par les layettes de bébés, peut être reproduit en gâteau, a dit Mme P. G. Williams, décoratrice de gâteau professionnelle et professeur d'art culinaire, de Port Credit, Ont.

Une botte de cowboy peut être faite dans un roule à la gelée, les poupées et les chapeaux dans un gâteau rond, les fleurs comme les hyacinthes dans les gâteaux oblongs et les pianos à queue, les layettes et autres dessins d'envergure, et de dimensions géantes, dans

les gâteaux larges et plats. Pour devenir une décoratrice dans le domaine des gâteaux, une femme doit d'abord faire des expériences et essayer de reproduire les choses qu'elle voit autour d'elle ou dans les revues, a dit Mme Williams.

«Les femmes se refusent souvent à des expériences du genre, parce qu'elles croient que si elles ne réussissent pas bien une première fois, leur mari les accusera d'être gaspilleuse.»

Même si elle travaille professionnellement, Mme Williams est encore au stade de l'expérience. «Je n'aurais jamais fait un cheval de toute ma vie», a-t-elle dit, «mais je suis en train d'en réaliser un, qui sera superbe».

**LES THEMES A EMPLOYER**  
Quand vous décorez un gâteau pour une occasion spéciale, établissez un thème que vous développerez au fur et à mesure que les événements se succéderont. Par exemple, pour une réception, la pêche et la chasse semblent être des

idées appropriées, pendant que pour une réunion d'enfants, un chapeau de cowboy ou une couronne de roi connu feront très bien l'affaire.

«Plus les gâteaux sont élaborés, plus les enfants et les invités en général, les aiment».

Pour bâtir un château, pour un groupe d'enfants, Mme Williams suggère de commencer avec un gâteau rond glacé. Les murs et les tours seront construits de cubes de sucre et de cornets de crème à la glace inversés. Une cour presqu'authentique sera réalisée grâce à quelques petits soldats et des chevaux de plastique.

«Une des choses les plus importantes est de souvenir en matière de décoration de gâteaux est que vous pouvez utiliser autre chose qu'un tube et du glaçage régulier».

Occasionnellement, il arrive que l'on n'ait besoin que de ces articles et que l'on se lance seulement dans la fantaisie des couleurs, comme par exemple, pour les anniversaires et autres fêtes du genre.

Les télégrammes et même les poèmes peuvent être écrits sur un gâteau dans les couleurs appropriées. — le jaune or servira au cinquantième anniversaire.

**BEAUCOUP DE PATIENCE**

Une décoratrice de gâteaux doit avoir énormément de patience, a dit Mme Williams. «J'ai souvent pris toute une après-midi pour essayer de faire deux roses pareilles». — J'ai même employé deux semaines pour décorer un gâteau pour la princesse royale lors de son voyage au Canada».

Le gâteau, qui mesurait 20 pouces par 40, était décoré de tous les titres de la princesse, incluant l'insigne du régiment royal de l'Ordre des Fil-

les de l'Empire et la plaque de la ville de Toronto.

«C'est une vraie honte», a-t-elle dit, «de constater combien de filles de 17 ans ne savent pas faire bouillir de l'eau». Cet été, elle a enseigné les principales notions de l'art culinaire à huit filles, âgées de 7 à 15 ans, et durant les mois d'hiver, elle dirige une classe d'adulte, sur la décoration des gâteaux.

Mme Williams est originaire

d'Angleterre et elle est venue résider au Canada, en 1929. Elle demeure à Port Credit, depuis 23 ans.



**"WAITER et WAITRESS"**  
d'expérience demandés  
Salle Bastogne et "coffee shop"  
**HÔTEL MOTEL DES LAURENTIDES**  
350 BOUL. STE-ANNE, QUEBEC

**Dégivrer facilement**

Pour dégivrer des aliments congelés, dans un temps record, placez-les dans une casserole, devant un éventail électrique.

**A l'Expo de Toronto**

Des heures de délassement agréables d'une musique charmante, servie par le fameux orchestre de NORAD, au théâtre situé à l'extrémité sud-ouest du terrain.

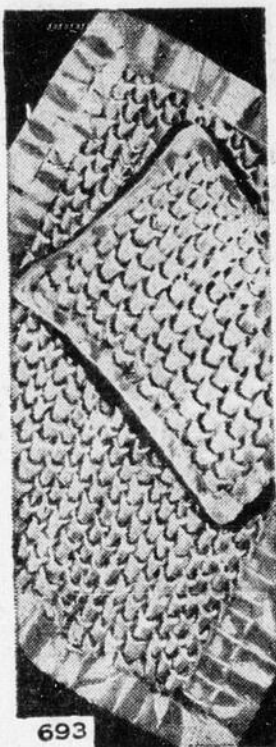
**AVIS**  
**LANDRY JACOT L.TEE**  
avise sa clientèle qu'elle est toujours sise au même endroit  
**764 RUE ST-JOSEPH - TEL.: 529-9729**  
(2e étage)  
**Diamants au prix du gros**  
OBTENEZ JUSQU'A **50%**  
Montres - Horloges - Bijouterie - Coutellerie - Argenterie - Verre taillé.

**Offrez des fleurs CHOISIES!**

**Salon Fleurs**  
A notre salon floral, des conseillers auront pour vous donner d'agréables suggestions lorsque vous désirez choisir des fleurs.  
Choix complet de fleurs artificielles et naturelles  
135 E. St-Joseph  
COMMANDEZ PAR TEL. 524-5218

**Votre travail à l'aiguille**

par **Laura Wheeler**  
693  
Futures mamans, recevez votre petit enfant dans le luxe, avec ce joli couvre-lit et cet oreiller que vous confectionnez de corduroy, de piqué ou de laine. Le patron comprend également un bonnet et un gilet.



**Un service de VAISSELLE**  
ou autres articles tels que: VERRERIE • ARGENTERIE • BIBELOTS PORCELAINE USTENSILES DE CUISINE s'achètent chez:  
**RENAUD & CIE** 476, LAFONTAINE RIV.-DU-LOUP  
82, RUE ST-PAUL, QUEBEC

1909 - 1962  
**INSTITUT THOMAS INSTITUTE INC.**  
Ecole commerciale - Business College  
1070, RUE SAINT-JEAN - QUEBEC  
TEL.: 522-7490  
• Anglais • Mathématiques  
• Français • Comptabilité  
• Sténographie • Droit commercial  
• Clavigraphie • Géographie économique  
**COURS de LATIN et GREC**  
COURS LE JOUR ET LE SOIR



B.M.C. dévoile la nouvelle **MORRIS 1100**  
la première voiture à suspension **'FLOAT-ON-FLUID'**. Plus de ressorts métalliques ni d'amortisseurs, plus de "roulis" ni de "tangage"... elle rend vraiment désuets tous les autres systèmes de suspension.

**Alec Issigonis**, ingénieur réputé de la British Motor Corporation, a créé maintenant la voiture qui roule d'une façon tellement stable, même sur les routes cahoteuses, que vous pourriez enfilier une aiguille en roulant à 60 m/h. Lisez ce qui suit pour vous renseigner sur ce point et sur 10 autres caractéristiques remarquables de la nouvelle **MORRIS 1100** de B.M.C.

Quand vous passez sur un trou avec la MORRIS 1100, elle ne pique pas du nez. Il n'y a pas de secousse; la voiture reste parfaitement de niveau.

Si vous rencontrez un gros cahot sur la route, vous le sentez à peine. La MORRIS 1100 tient la route de façon stable et confortable.

Voici le nouveau système de suspension **FLOAT-ON-FLUID** créé spécialement par **Alec Issigonis**, et son équipe d'ingénieurs de B.M.C. pour la nouvelle MORRIS 1100.

Monsieur Issigonis, directeur technique de B.M.C., a étonné l'industrie automobile il y a deux ans avec son "moteur transversal" dans la voiture familiale Mini-Minor de B.M.C. qui a remporté un succès triomphal. C'est en 1956 que son équipe entreprit l'étude des problèmes du "roulis" et du "tangage" communs aux systèmes de suspension ordinaires composés d'amortisseurs et de ressorts.

Maintenant, **FLOAT-ON-FLUID** est la solution... c'est un système tellement efficace qu'il rend désuets tous les autres systèmes de suspension.

**Les roues se transmettent des "signaux"**  
La suspension de la nouvelle MORRIS 1100 est simple. Aucune pièce mobile, aucun point qui puisse s'user ou causer des fuites, pas de ressorts métalliques ni d'amortisseurs. **BREF, PAS D'ENTRETIEN.** Voici comment elle fonctionne.

1. Chaque roue porte un ressort conique en caoutchouc rempli de liquide. De chaque côté de la voiture, le ressort en caoutchouc de la roue avant est relié par un tuyau au ressort en caoutchouc de la roue arrière.
2. Quand une des roues avant heurte un cahot, le liquide est poussé dans le tuyau jusqu'à la roue arrière. Instantanément, l'arrière de la voiture se soulève pour vous maintenir parfaitement de niveau!

3. Ce "système de signaux" entre les roues absorbe les gros cahots et les trous en nid de poule, "pave" les routes les plus accidentées que vous pouvez rencontrer.

4. Le système **FLOAT-ON-FLUID** est construit pour toute la durée de la voiture. Le liquide y est scellé et comprend un antirouille et un antigel. Sauf en cas d'accident, le système **FLOAT-ON-FLUID** n'a jamais besoin d'entretien!

**10 autres caractéristiques uniques de la MORRIS 1100**  
L'équipe technique d'Issigonis a incorporé de nombreuses caractéristiques révolutionnaires à la nouvelle MORRIS 1100.

Le moteur transversal a fait ses preuves dans la célèbre Mini-Minor de B.M.C. Le moteur, la transmission et le différentiel sont superposés, ce qui assure une traction avant bien plus puissante, une réserve d'huile commune, et une incroyable épargne d'espace.

De la place pour cinq personnes et pour tous leurs bagages dans une voiture ne mesurant guère plus de 12 pieds de long!  
Vous n'ajoutez jamais d'eau au système de refroidissement scellé, sous pression.  
Vous pouvez conduire jusqu'à 40 milles par gallon d'essence avec la MORRIS 1100.

Les freins à disques aux roues avant éliminent l'affaiblissement dangereux des freins, ne requièrent jamais d'ajustement.  
Les lignes sensationnelles de la carrosserie ont été créées par le maître-styliste italien Pinin Farina.  
L'intérieur luxueux de la MORRIS 1100 est vraiment ravissant. Tapis épais, sièges en simili-cuir. La



La roue avant rencontre un cahot, la suspension **FLOAT-ON-FLUID** soulève immédiatement l'arrière de la voiture pour vous tenir absolument de niveau. Ce nouveau système révolutionnaire met un terme aux secousses, aux trépidations, au tangage et au roulis. En fait, il rend désuets tous les autres systèmes de suspension.

Elle vaut la peine d'être vue — chez votre concessionnaire MORRIS.  
Il est évident que les mots seuls ne suffisent pas à décrire la MORRIS 1100. Il faut la voir, s'y assoir et la conduire pour apprécier le véritable chef-d'œuvre qu'Alec Issigonis et son équipe ont réalisé.

La MORRIS 1100 se trouve maintenant chez votre concessionnaire. Allez donc la voir cette semaine. Demandez des renseignements sur la suspension **FLOAT-ON-FLUID** et les autres caractéristiques de la MORRIS. Comparez également le prix. Vous voudrez repartir au volant de votre MORRIS 1100.

**MORRIS**  
MOTORS (CANADA) LIMITED  
Dépositaire pour Québec et la région

**AUTO MODERNE LIMITÉE**  
480 et 498 DE LA COURONNE — QUEBEC — TEL.: 529-5381  
Dépositaires pour la région du Saguenay

<b>SUPREME AUTO ENR.</b> 591 Boul. du Centenaire Jonquière Tél.: 547-9262	<b>GARAGE LAPOINTE INC.</b> 261, rue La Salle Arvida Tél.: 548-4681	<b>GARAGE FORTIN AUTO</b> 801 des Cèdres Dolbeau Tél.: 276-0182	<b>MARCEL AUTO ENR.</b> 149 boul. Sacre-Coeur St-Felicien Tél.: 679-0522
--	--	--	---

**Mr. Pen** annonce un achat important de **1000 SACS A MAIN** pour dames, provenant de New York en noir ou brun avec fermoir européen.  
Se vendant régulièrement 14,95 offerts maintenant à **7,95**  
10 MODELES AU CHOIX  
à nos 3 magasins  
**Mr. Pen**  
44 DE LA FABRIQUE  
CENTRE D'ACHATS STE-FOY  
CHEZ NORMAN'S 685 ST-JOSEPH EST



SHIRLEY FARMER, 22 ans, a quitté le couvent, à Londres, pour devenir dompteuse de lions. Néanmoins cette "spécialité" ne lui suffit pas car elle envisage maintenant de devenir dompteuse de serpents...

moins cette "spécialité" ne lui suffit pas car elle envisage maintenant de devenir dompteuse de serpents... (Téléphoto PA)

## La presse cubaine muselée laisse filtrer très peu d'informations

NEW YORK (PA) — Ce qui se passe exactement en ce moment dans la République populaire de Cuba est particulièrement difficile à savoir.

La raison principale de cette carence d'information réside bien sûr dans le fait que la presse cubaine tout entière est à présent aux mains du gouvernement castriste. Chaque journaliste collaborant à un organe cubain sait ce qu'il peut et ce qu'il ne doit pas dire et écrire. Le résultat se manifeste sous la forme d'une presse stérile et terne.

Quoi qu'il en soit, les observateurs américains parviennent à interpréter les communiqués officiels et arrivent, en lisant entre les lignes, à savoir grosso modo ce qui se passe à Cuba, particulièrement quant aux problèmes soulevés par le ravitaillement ou la crise du logement.

Quant aux correspondants étrangers à La Havane, leur nombre est strictement limité. La Presse Associée, par exemple, a seulement un collaborateur qui ne soit pas

cubain parmi son personnel dans la capitale antillaise. Les demandes de visa pour d'autres journalistes sont fermement rejetées par les autorités des affaires étrangères.

Quant aux journalistes "itinerants" ou envoyés spéciaux, Cuba en accepte un ou deux par mois, pas plus.

Les journalistes, envoyés permanents ou non, dans la République castriste trouvent très souvent porte de bois quand ils tentent d'obtenir des renseignements officiels.

Quant aux télégrammes, ils semblent bien être passés au crible et souvent ils arrivent à leur destinataire "corrigés" par les services spécialisés.



### J'économise plus de 40¢ en achetant les aliments Heinz pour bébés

N'est-ce pas merveilleux? Les aliments Heinz pour bébés vous offrent tous les avantages. Ils assurent à bébé une alimentation équilibrée et vous permettent de faire des économies. Nombre de mamans économisent plus de 40¢ chaque fois qu'elles font leur marché. De plus, les boîtes Steri-Seal gardent toute leur saveur aux aliments Heinz pour bébés en les protégeant des effets nuisibles de la lumière.

Elles protègent aussi mieux que tout autre genre de boîte, les aliments qui contiennent de la riboflavine et de la vitamine C. Les boîtes Steri-Seal sont à toute épreuve car elles sont hermétiquement fermées. Vous êtes certaine qu'elles n'ont jamais été ouvertes auparavant. Incassables, elles sont faciles à manier, à réchauffer et à ouvrir et elles conservent en parfaite sécurité les restes d'aliments.

Profitez de tous ces avantages tout en économisant de l'argent. Demandez les aliments Heinz pour bébés dans les boîtes Steri-Seal. La qualité Heinz vous est offerte aux prix courants.

## ALIMENTS HEINZ POUR BÉBÉS

Bébé en bénéficie aujourd'hui — et pour toute sa vie.

VISITEURS ET EXPOSANTS

# UN SERVICE POSTAL

est à votre disposition à

## L'Exposition provinciale de Québec

du 31 août au 9 septembre

Le bureau et le stand de la poste sont installés dans le Palais du Commerce, côté nord

Heures de service:

9:00 a.m. à 7:00 p.m.  
Stand ouvert au public jusqu'à 9:00 p.m.

HÂTEZ-VOUS LA LIVRAISON DE VOTRE COURRIER

POSTEZ-LE DÈS QU'IL EST PRÊT

POSTES CANADIENNES

## Programme de la Fête du Travail

Le Conseil Central des Syndicats nationaux et le Conseil du Travail de Québec ont décidé cette année de célébrer conjointement la Fête du Travail. Au cours d'une conférence de presse tenue hier après-midi, les autorités de ces deux organismes nous ont fait connaître le programme de cette journée.

Le tout débutera par une messe solennelle qui sera célébrée par Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec. Cette messe aura lieu au Centre d'apprentissage des métiers de la construction situé dans le centre industriel St-Malo. Après la messe, la population de Québec aura l'occasion d'assister à un défilé composé de 30 chars allégoriques. Chaque char représentera un des secteurs de l'industrie, tels que les hôpitaux, les barbiers et les coiffeurs, les manufacturiers de chaussu-

re, etc. Le départ de la parade s'effectuera à 9.30h. a.m. au coin des rues Borne et Ste-Thérèse. Le défilé suivra les rues Ste-Thérèse, Marie-de-l'Incarnation, Boulevard Charrest, Dupont, 3e avenue, de rue, Dorchester et se démembrera au parc Victoria. Au cours de ce défilé, les différents corps des Patros, majorettes, et gardes paroissiales feront les frais de la musique.

Pour terminer la journée, les autorités municipales offriront un dîner au palais de l'agriculture. Au cours de ce dîner, M. Jean Marchand, président de la C.S.N., Paul-H. Paquet, représentant du C.T.C., l'hon. Jean Lesage, premier ministre de la province et plusieurs autres personnes adresseront la parole.

En cas de mauvais temps, la parade sera remise à dimanche le 9 septembre à 2.30 h.

## Le syndicalisme, instrument de libération de la classe ouvrière (M. Raymond Parent)

La Fête du Travail est célébrée pour rendre particulièrement hommage aux salariés, c'est-à-dire à cette multitude d'ouvriers qui comptent sur le prix de leur travail pour gagner leur pain quotidien, dit M. Raymond Parent, président du Conseil central des Syndicats nationaux de Québec.

A tous ces travailleurs, M. Parent présente ses meilleurs

vœux. Il rend un hommage spécial à ceux qui ont bâti et appuyé le syndicalisme, cet instrument de libération de la classe ouvrière.

M. Parent est d'avis que la Fête du Travail 1962 ne sera malheureusement pas, pour tous les travailleurs, une fête de réjouissance. En effet, les douze derniers mois ont été difficiles pour eux. Le développement économique ne s'est pas fait, dans notre région, au même rythme que le progrès général. Le chômage a affecté et affecte encore un grand nombre de travailleurs, opine M. Parent.

En terminant, le président du Conseil central des Syndicats nationaux exprime le vœu que cette fête marque le réveil de tous les agents de la vie économique.

## Mort d'un poète espagnol

LEON, Espagne (PA) — Le poète espagnol Leopoldo Panero est décédé cette semaine à sa résidence de Leon, à l'âge de 83 ans. L'écrivain de renommée internationale avait effectué un grand voyage dans l'hémisphère occidental en 1949.



FRANCIS Henry Russell, de Turner, Maine, vient d'être nommé ambassadeur des États-Unis en Tunisie. Il était ambassadeur au Ghana. La nomination a été approuvée par le président Kennedy.

# KRESGE'S

## ENREGISTREUSES sur ruban

Employez notre

### PLAN MISE DE COTE

sans aucune charge additionnelle. Un léger dépôt vous réservera cet article pour vos cadeaux de Noël.

Enregistreuse sur ruban à quatre transistors, système d'enregistrement à double voie, 100' de ruban et 2 bobines de 3", microphone et écouteurs. Cabinet de 5 3/4 x 8 1/2 x 2 1/2". Etui de transport en plastique.

SEULEMENT

# \$ 29<sup>99</sup>

Satisfaction garantie ou argent volontiers remboursé

525 Est, rue St-Joseph — 820 rue St-Jean — au centre d'achats de la Place Laurier

# OUI

*grâce à l'ingéniosité canadienne*

## VOICI UN MOUCHOIR DE PAPIER QUI SURPASSE TOUS LES AUTRES EN DOUCEUR, RÉSISTANCE, ABSORPTIVITÉ ET ÉCONOMIE

L'intelligence et l'imagination d'un homme d'affaires canadien alliées à la recherche technique canadienne ont abouti à la création du meilleur mouchoir de papier au monde.

Il est le meilleur parce qu'il est le plus doux, le plus résistant, le plus absorbant, et le plus économique.

Il s'appelle Facelle\*.

Voici l'histoire de la naissance de ce produit, engendré par une idée, de la volonté et de la patience.

M. William S. Gibson, dont il s'agit ici, était sujet à des rhumes de cerveau fréquents et aigus. Il essaya toutes les sortes de mouchoirs, les uns après les autres. Mais, lorsqu'un mouchoir était suffisamment résistant, il le trouvait rêche, irritant pour les muqueuses délicates. Et lorsqu'un mouchoir était assez doux pour éviter toute irritation, il tombait en lambeaux au premier emploi et il fallait le jeter, tout détrempé.

Ne pouvait-on trouver un mouchoir qui fût doux sans être fragile, résistant sans être rêche, absorbant sans être fragile ni rêche?

Apparemment non!

Les techniciens de la fabrication du papier considéraient ces attributs comme mutuellement incompatibles; pour en réaliser un il fallait en sacrifier un autre. Aussi tous les mouchoirs représentaient-ils des compromis. Aucun ne donnait complète satisfaction pour ce qui était de l'une des qualités requises, sans parler de toutes les trois.

M. Gibson connaissait suffisamment la pâte de bois dont sont faits les mouchoirs pour savoir qu'on a cherché à faire certains mouchoirs doux, d'autres résistants, d'autres absorbants.

Aussi se mit-il au travail.

Avec l'aide d'une importante fondation des recherches, il commença une série d'expériences qui dura des années, en essayant différents mélanges des meilleures pâtes de bois, toujours dans l'espoir qu'il trouverait un jour le mélange donnant un mouchoir parfait.

Il essayait un mélange et le rejetait, en essayant un autre pour le rejeter à son tour. C'était une succession d'échecs décevants.

Mais finalement, il trouva un jour ce qu'il cherchait: le mélange parfait.

Et il appela ce produit: Facelle.

Ne disposant que d'un capital limité, M. Gibson ne pouvait produire Facelle qu'en quantité limitée. Il n'avait presque pas d'argent disponible pour la publicité, ou pour payer les vendeurs. Facelle allait devoir se développer sur la base de son seul mérite. Mais la supériorité de ce produit était si grande que les utilisateurs, enthousiastes, en firent eux-mêmes la réclame auprès de leurs connaissances.

Aujourd'hui la compagnie Facelle, dont la capacité de production a considérablement augmenté, est prête à livrer Facelle dans tout le Canada, à tous les utilisateurs qui désirent le meilleur mouchoir.

Et, ce qu'il y a sans doute de plus remarquable à propos de Facelle, c'est que ce produit est effectivement plus économique à l'usage que les autres mouchoirs. Du fait des meilleures pâtes de bois utilisées pour fabriquer Facelle, et du procédé plus coûteux de raffinage et de mélange de ces pâtes, la boîte de Facelle coûte quelques cents de plus que celle d'autres mouchoirs. Facelle étant plus résistant et plus absorbant, il dure plus longtemps et, de ce fait, coûte moins à l'usage que tout autre mouchoir.

Voilà ce qu'ont produit l'ingéniosité et la recherche canadiennes, alliées à une patience infinie. La résistance supérieure de Facelle a été prouvée par des essais physiques. Sa douceur supérieure se reconnaît au premier contact. Sa capacité d'absorption supérieure est facile à démontrer. De plus, sa supériorité sur tous les autres mouchoirs, eu égard à l'ensemble de ces trois qualités, est si grande que les suffrages des consommateurs désignent Facelle comme le meilleur mouchoir dans une proportion écrasante: 19 sur 20.

Au simple toucher, vous réalisez comme Facelle est plus doux que tout autre mouchoir que vous puissiez acheter. Dès que vous utilisez Facelle, vous réalisez comme il est plus résistant et plus absorbant que tout autre mouchoir sur le marché. Et avec les mouchoirs Facelle, vous économisez car ils vous offrent plus à l'usage. Procurez-vous des mouchoirs Facelle à 2 ou 3 épaisseurs ou le format pour hommes—ce sont les meilleurs mouchoirs que vous puissiez acheter.

### Facelle COMPANY LIMITED, TORONTO

Une filiale de la Canadian International Paper Company

# Nicole Courcel, une des comédiennes les plus sûres du cinéma français

Un visage régulier et volontaire, une voix à laquelle un léger voile donne un charme particulier, une silhouette élégante, telle est Nicole Courcel, une des comédiennes les plus sûres du cinéma français.

Ayant un père journaliste, un grand-père chirurgien et un autre avocat, il était normal que dès sa septième année, Nicole Andrieu se sentit attirée par les problèmes de l'enfance délinquante.

Dans ce but, elle oublia ses

premières années turbulentes et décida de passer son bac et de faire son droit.

A peine sa décision était-elle prise qu'elle apprit le projet de Jacques Becker "Rendez-vous de juillet" pour lequel il cherchait de jeunes inconnues.

Une entrevue rapide, et Nicole n'entendit plus parler du metteur en scène. Mais ces quelques minutes avaient changé sa vie. Six mois plus tard, elle était au cours de René Simon.

Un soir, Jacques Becker, toujours à la recherche de son interprète, vint auditionner les élèves. Ce fut un franc succès pour Nicole. Elle obtint le rôle et tourna le film aux côtés de Brigitte Auber, Daniel Gélin et Pierre Trahad.

Reconnaisant à Jacques Becker, la jeune vedette garda le nom de son héroïne : Nicole Courcel faisait partie de la phalange naissante des comédiens qui assurent maintenant la vie du cinéma français.

Marcel Carné l'engagea aussitôt pour "La Marie du port", dont les deux vedettes étaient Jean Gabin et Blanchette Brunoy.

ou face", "Le cas du docteur Laurent", "Club de femmes", "La peau de l'ours", "La belle et le tzigane", "Le passage du Rhin", "Les amours de Paris", "La chevauchée légendaire", "Les Vierges de Rome", "Vive Henri IV. Vive l'Amour", le dernier film d'Yves tourné au Gabon et dont le titre n'est pas encore arrêté, et enfin "Les dimanches de Ville d'Avray".

Au théâtre, après avoir débuté dans "Zoe", Nicole Courcel joua plusieurs pièces dont "Treason", "Les sorcières de Salem" et "La bonne soupe".

Où la vit souvent à la télé-

vision, notamment à la télévision américaine, dans une série de films policiers tournés en France : "Foreign Intrigue".

## Aux Etats-Unis

### Les étudiants apprennent à connaître Shakespeare

New York (PA) — Des groupes d'étudiants d'écoles secondaires de l'Est des Etats-Unis ont actuellement la chance de mieux connaître Shakespeare.

Trois équipes de comédiens professionnels effectuent des tournées à travers différentes régions de l'Etat de New York, du New Jersey et du Connecticut. Ces manifestations artistiques sont présentées par le Théâtre de l'Education et par une troupe itinérante d'un Théâtre américain.

Un autre compagnie donne une version abrégée de "Julius César".

De plus, à New York, une collection de peintures et sculptures se rapportant à Shakespeare, dans le domaine théâtral et académique, est présentée par la Bibliothèque Folger Shakespeare, de Washington.

Ce don comprend 42 tableaux représentant des scènes tirées de pièces de théâtre d'après les versions d'Ellen Terry, sir Henry Irving, Edwin Booth et David Garrick.

On voit aussi un buste en marbre de Shakespeare qui avait été exécuté en 1851 pour l'exposition de Londres, sur la demande du prince consort.

### Vol de \$400 à St-Barnabé

ST-BARNABE, Québec (PC) — Un bandit masqué s'est enfilé avec une somme de \$400 après avoir commis un vol à main armée à la succursale de la Banque Provinciale du Canada à St-Barnabé.

Il s'est enfui en voiture en direction de Trois-Rivières, située à environ 30 milles de la municipalité en question.

## Le Cinéma

### COTES MORALES ET HORAIRES

On trouvera dans cette rubrique quotidiennement la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rivière St-Charles.

La classification morale est établie sur les films les plus approuvés et les moins controversés par le Bureau de Censure de la province de Québec. Elle est adaptée au Québec des grands critères américains.

Les cotes morales s'inspirent des meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il ne faut pas les prendre comme un jugement sur le mérite ou le programme du film.

- AA — ADULTES ET ADOLESCENTS** Films qui en général peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
- A — ADULTES** Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes moraux d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les adultes n'en tireront pas d'impression nuisable à condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
- AI — ADULTES AVEC RESERVES** Films qui présentent des dangers soit à cause des scènes suggestives de la sexualité, soit à cause de certains aspects de la violence, soit à cause de l'usage de la langue, soit à cause de l'usage de la violence, soit à cause de l'usage de la violence, soit à cause de l'usage de la violence.
- D — A DÉCONSEILLER** Films dangereux pour tous, ne peuvent que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société.
- F — A PROSCRIRE** Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

**CAPITOL** — Représentation continue de 12:45 à 11:00 hrs. "Zoe" (AI) 12:45, 3:40, 6:35, 9:35 hrs. "Roméo et Juliette" (AI) 12:45, 3:40, 6:35, 9:35 hrs. Dernier spectacle complet à 9:00 hrs.

**CARTIER** — Nouvelles 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**CINEMA** — Un Homme de Fer (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**CINEMA DE PARIS** — "Avouez, Dr. Corda!" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**CLASSIC** — "Nuits Orientales" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**EMPIRE** — "That Touch of Mink" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**LAUREL** — "La Belle de Cadix" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**IMPERIAL** — "L'Homme aux Colts d'Or" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**SILLERY** — "La Vie Passionnée de Vincent Van Gogh" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs. "Les Femmes Disparaissent" (AI) 1:00, 4:20, 7:40 hrs.

**Bruyante comédie sophistiquée pour adultes !**

**CARY GRANT**  
**DORIS DAY**

"That Touch of Mink"

**GIG YOUNG**  
**AUDREY MEADOWS**

AIR CLIMATISÉ

Mats \$8.00  
Dim. et Soirs \$11.00

**EMPIRE**

A L'AFFICHE !

**PREMIÈRE FOIS** sur un écran, l'histoire brutale et réaliste des camps appelés "SOURCE DE VIE".

Les Françaises... elles deviennent les automates du camp.

"L'AMOUR SUR COMMANDE"  
"LA MATERNITÉ SUR COMMANDE"  
"LES ENFANTS SUR COMMANDE"  
dans "LES FRANÇAISES D'HITLER"

Maria Felia  
Fantasia  
Coulours Mexicaine

**CARTIER LAIRET** Des DEMAIN!

DERNIER JOUR "LES GARCONS" et "ROLAND, PRINCE VAILLANT"

**"FEERIE" INTERNATIONALE '62 COLISÉE**

DE QUEBEC

31 AOÛT au 9 SEPT.

"Le plus grand cirque d'intérieur au monde"

3 CAGES D'ANIMAUX SAUVAGES

15 représentations

10 soirées à 8h.30 - 5 matinées à 7h.30

SIÈGES RESERVES \$1.50 - \$2.00 - \$2.50

ADM. GÉNÉRALE Adultes: \$1.25 - Enfants: 75c

dépositaires de billets:

- Tabac GAVEL, angle Ste Ane et de Rue
- Tabac HENRI GAGNON, Côte du Palais
- PHARMACIE SOUCY, 209 de la Couronne
- NAP, CÔTE SPORTING GOODY,
- 878 St-Joseph, Est
- PUFFET L.-P. DEMERS,
- Angle St-Cyrille et Bellevue
- COLISÉE, Parc de l'Exposition.

**30 NUMÉROS**

**Avouez, Dr. Corda!**

Hardy KRUGER  
Elisabeth MULLER

Belinda LEE  
Dany CARREL  
Maurice RONET

**PRIX SPECIAUX**

pour les matinées des deux samedis SEULEMENT: 1er et 8 septembre

ADMISSION GÉNÉRALE: Adultes: \$1.25 - Enfants: 75c

Loges réservées: \$2.50

**MATINEES:** Samedi 1er sept. Dimanche 2 sept. Lundi 3 sept. Samedi 8 sept. Dimanche 9 sept.

**PLUS ... PLUS RAPIDEMENT ... avec les timbres HORIZON de "DOMINION"**

**EN SURPLUS**

**TIMBRES HORIZON GRATIS**

**au DOMINION**

**Pour des magnifiques cadeaux**  
**Découpez ces coupons de valeur !**

**DOMINION STORES LIMITED**

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **THON BLANC** "Clover Leaf" fantaisie boîte de 1/2 49c

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **DETERGENT LIQUIDE "MIR"** 1 gallon avec l'achat d'un cont. 91c

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**EXTRA HORIZON STAMPS**

25 Avec coupon et achat de **PAPIER CIRE "CUT RITE"** 2 paquets de 100 59c

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **JAMBON CUIT "LEGRADE"** boîte 1 1/2 lb 1.63

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **ARACHIDES "Nutsweet"** blanches paquet 16 oz 49c

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **CAFE "COUNTRY CLUB"** boîte 95c

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **RELISH "ATLMER"** sucrée pot 16 oz 31c

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**Bouilloire General Electric.** 5 1/4 livrets

**Balance de chambre de bain Borg.** Rose. 3 1/2 livrets

**Universal Coffematic.** Bec antidégoutures. Une lumière brille lorsque le café est fait. Article chromé. Contenance 10 tasses. 9 livrets

**Poêle à frire électrique Presto.** — Ustensile submersible à thermostat. Format 11 x 11 pouces. Aluminium moulé. 5 livrets

**3 Tabourets emboutis TV.** Pieds en fer forgé et siège capitonné de plastique de couleurs diverses. 4 1/4 livrets

**Grill barbecue Deluxe.** Dessus nuance cuivre, broche et moteur. Grille de 24" à mécanisme de montage et de boitage, roues caoutchoutées. Hauteur 28" jusqu'en haut du bol. 8 1/2 livrets

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **Citrons de choix** 1 DOUZ. ou PLUS

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **OIGNONS JAUNES** SAC de 5 lb.

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **Bacon "Legrade"** PQT de 1 lb

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

**TIMBRES HORIZON EN SURPLUS**

25 Avec coupon et achat de **ROTI de PORC** Côtes ou Filet 3 lb "Legrade"

24 Se termine mardi 4 sept. au Dominion

Profitez bien de l'été avec des CADEAUX GRATUITS SPECIAUX tel qu'illustrés dans le supplément

**DOMINION STORES LIMITED**

# DOMINION

# LE DOLLAR DOMINE

PROVISIONS!  
DIMINUEZ LE CÔTÉ  
ÉCONOMISEZ!

au DOMINION

<b>POIS "IDEAL"</b> DE CHOIX No 4 20 OZ — (PRIX REG. 2 POUR .35)	<b>6</b> POUR \$
<b>TOMATES</b> "AYLMER" DE CHOIX — BTE 28 OZ — (PRIX REG. 29c)	<b>4</b> POUR...
<b>Blé d'Inde en crème</b> "YORK" DE FANTAISIE — BTE 20 OZ — (PRIX REG. 2/39c)	<b>6</b> POUR...
<b>Blé d'Inde en Grains</b> "NIBLET'S ENTIERS DE FANTAISIE — BTE 14 OZ — (PRIX REG. 2 POUR 39c)	<b>6</b> POUR...
<b>ASPERGES de choix</b> "OAKLEAF" — BTE 12 OZ — (PRIX REG. 39c)	<b>3</b> POUR...

**FRUITS et LEGUMES de QUALITE**

CAT. No 1 — DE L'ONTARIO

**Poires Bartlett** PANIER 6 PINTES CH. **79c**  
MURES — SUCREES — JUTEUSES

IMPORTEES CAT. NO 1 GR. 288

**Oranges juteuses** 3 DOZ POUR **1<sup>00</sup>**  
SUCREES — PELURE MINCE

IMPORTEES — No 1 — JUTEUX

**Citrons frais** DOZ. (GR 165) **39c**  
DELICIEUX — RAFRAICHISSANTS

DES VERGERS DU QUEBEC — DELICIEUSES

**Pommes melba** 3 LBS POUR **29c**  
FERMES — MURES — JUTEUSES

**PRODUITS LEGRADE DE QUALITE**

**JAMBON CUIT LEGRADE** POT 1 1/2 LB **\$1.63**  
DELICIEUX EN SALADES OU SANDWICH

**SAINDOUX PUR "LEGRADE"** 2 POTS 1 LB **37c**  
EXCELLENT POUR FRIURE ET PATISSERIE

**VIANDE DE QUALITE**

Frais tués, catégorie "A"

**CHAPONS** PESANTEUR 5 à 7 LBS **49c**  
PRET-A-CUIRE — SERVEZ CHAUD - FROID

QUALITE "LEGRADE"

**EPAULE** De porc fumée (genre Pic-nic) lb **53c**  
JARRET COURT, PAS DE PERTE

DU NOUVEAU — POUR LA FIN DE SEMAINE

**SAUCISSES** FUMÉES POT "DOMINO" 19 OZ CH. **69c**  
TRES GROSSES — TENDRES — SAVOUREUSES

**EPICERIES EN VEDETTE**

**DRY GINGER ALE DOMINO** 2 BOUT. 30 OZ **25c**  
PRIX SPECIAL

**BISCUITS HILLTOP** SAC 16 OZ CH. **29c**  
SANDWICH ASSORTIS

**MELANGE A GATEAUX** ROBIN HOOD 3 ENV. POUR **29c**  
DIFFERENTES SAVEURS — PRIX SPECIAL

**VINAIGRE "CANADA"** CRUCHE 1 GAL. **65c**  
EXCELLENT POUR MARINADES

<b>FROMAGE</b> tranché "DOMINO" — PQT 8 OZ — (REG. 27c)	<b>4</b> POUR \$
<b>Beurre d'arachides</b> "RICHMELLO" — 16 OZ — (REG. 39c)	<b>3</b> POUR...
<b>Cornichons Wafer</b> "AYLMER" SUCRES — POT DE 16 OZ — (REG. 26c)	<b>4</b> POUR...
<b>JUS DE TOMATES</b> "CLARK'S" DE FANTAISIE — BTE 20 OZ — (REG. 2/29c)	<b>9</b> POUR...
<b>BREUVAGES</b> "CORONATION" — 5 SAVEURS BOITE 48 OZ — (REG. 35c)	<b>3</b> POUR...

**PRODUITS**

**DETERGENT DUZ** Procter Gambie Pqt Géant **83c**  
12c de moins

**SPIC-SPAN** (Ultra-nettoyant) bte 40 oz **89c**

**MR. NET** 08c de moins (PARFAIT NETTOYEUR) BOUT. 32 OZ **81c**

**SAVON CAMAY** PQT 5 BARS **49c**  
(12c DE MOINS)

**Marchandises diverses**

**TASSES - ASSIETTES FIREKING** ch. **25c**

**PATE DENTIFRICE "CREST"**  
Gratis : Mapped Atlas avec gr. tube économique

**ALIMENTS CONGELES DE QUALITE**

**PATATES FRITES** 6 POTS 9 OZ **\$1.**  
"DOMINO"

**PATES A LA VIANDE** 4 POTS 8 OZ **\$1.**  
"YORK" ASSORTIS

**FERME LUNDI TOUTE LA JOURNEE LE 3 SEPT. FETE DU TRAVAIL**

**TIMBRES HORIZON GRATIS AVEC CHAQUE ACHAT!**

Nous nous réservons le droit de limiter les Quantités! Prix en vigueur jusqu'à samedi le 1er septembre 1962 à : Centre d'Achats de la Canadienne — 850 St-Jean — 435 St-Vallier — 955 St-Cyrille, Sillery — 500, 3ème Avenue — 977 Avenue Cartier — 1455 Chemin Ste-Foy — 800 De La Canadienne — 46 rue St-Louis, Lévis — 94 St-Jean-Baptiste, Montmagny.

DOMINION STORES LIMITED

# DOMINION

# Trop d'oeufs sont importés de la Pologne

par Jean-Marie TREMBLAY

Les membres de la Coopérative Avicole du Québec ont uni leurs voix, hier après-midi, pour s'élever contre l'importation des oeufs polonais. Lors de l'assemblée générale annuelle de la Coopérative, il a été révélé en effet que, depuis le début de l'année, au-delà de 42,000 caisses de trente douzaines d'oeufs ont été importés de Pologne dans la province de Québec, au détriment des producteurs locaux. Cette importation massive a eu pour résultat d'inonder le marché et, conséquemment de faire baisser les prix.

Les producteurs ont convenu de faire pression auprès des ministères de l'Agriculture et du Commerce du Canada afin qu'ils prennent des dispositions en vue de mettre fin à cette importation massive d'oeufs en provenance de la Pologne ou d'autres pays.

Une résolution adoptée en ce sens par les congressistes à l'unanimité que la situation présente défavorise considérablement les aviculteurs canadiens parce que cet excédent occasionnel se traduit par une

## Résolution du congrès

A la clôture du congrès provincial des Aviculteurs, une résolution a été votée à l'unanimité à l'effet que le ministère provincial de l'Agriculture augmente le personnel des laboratoires. Il en résulterait-croient-ils une plus grande efficacité ainsi qu'une rapidité appréciée des examens.

Par ailleurs, les congressistes ont suggéré aussi que des nouveaux laboratoires soient établis dans les centres de production. Les deux résolutions seront aux autorités du ministère provincial d'Agriculture.

## Nouvelle revue du service missionnaire

Pour souligner le troisième anniversaire du Service missionnaire des Jeunes, le secrétariat national de cet organisme vient de lancer une nouvelle revue S.J.M. entièrement canadienne, et qui a pour titre "Jeunes du monde".

La création de cette revue fait suite à une demande de son Exe. M. N.-A. LaBrie, président national de S.J.M. et de l'Oeuvre pontificale de la Propagation de la Foi. Elle a pour but d'activer le gros travail réalisé au Canada français par les responsables de l'éducation missionnaire.

Elle doit "élargir" l'horizon des jeunes, leur donner un sens plus poussé de l'Église, et les aider à se mettre davantage au service du Saint-Père pour donner le Christ au monde.

Pour ce faire, elle est centrée autour de l'Oeuvre pontificale missionnaire qu'elle commente et illustre abondamment.

## Radioactivité aux E.-U.

### Troupeaux de vaches confinés aux étables

(Par HAROLD MORRISON)

WASHINGTON (PC) — Les producteurs de lait de deux États américains ont retiré leurs troupeaux de vaches laitières des pâturages, les renfermant dans les étables où elles sont nourries au foin. Cette mesure a été prise à cause des craintes que le lait soit contaminé par l'onde 131 radio-active. Les propriétaires de troupeaux de vaches laitières de trois autres États songent à adopter les mêmes mesures préventives.

Les États-Unis et l'Union soviétique ayant procédé à plusieurs explosions nucléaires expérimentales au cours de l'année, un nombre croissant d'Américains entretiennent des craintes au sujet des risques de boire du lait frais provenant de vaches qui ont fréquenté des pâturages où les retombées radio-actives sont particulièrement élevées.

Le sénateur Hubert H. Humphrey, whip du parti démocrate au Sénat, a remis l'opinion que le fait de retirer les troupeaux des pâturages pour les enfermer dans les étables, où ils sont nourris de foin sec plus dispendieux que l'herbe fraîche, risque de plonger le Mid-West américain dans un désastre économique.

#### Monde à l'envers

"Voilà ce qui se produit lorsque le monde perd la tête et que l'humanité se lance dans la course incontrôlable des armements qui équivaut à une folie du suicide", a déclaré le sénateur du Minnesota.

"La contamination constante de l'atmosphère par les retombées radio-actives constitue non seulement une menace à la vie, mais également une menace à la paix et à la santé". C'est la mort et la maladie échelonnées sur une grande période.

Les deux États qui ont adopté ces mesures d'urgence sont le Minnesota et l'Utah. L'Iowa, le Kansas et le Missouri songent à en faire autant bien qu'aucune décision à cet égard n'a encore été prise.

## ENQUETE PRELIMINAIRE DE VAN ULAR FIXEE AU SEPT SEPTEMBRE PROCHAIN

A l'appel du rôle, hier en Cour des Sessions de la Paix, on a fixé au 7 septembre prochain, l'enquête préliminaire de Van Ular.

J.-Harry Van Ular, domicilié à Cap-Rouge, est accusé par le gouvernement fédéral d'avoir eu en sa possession 250,000 capsules de barbiture le 9

baisse des prix et déséquilibre pour ainsi dire, les niveaux de l'offre et de la demande.

Selon M. Roger Paiment, cette année, les prix des oeufs dans la province ont été inférieurs de 80.82 la douzaine, comparativement à l'année précédente.

"MADE IN QUEBEC"...

Au cours de la même séance d'hier, les aviculteurs ont également formulé le vœu que le ministère provincial de l'Agriculture mette sur pied un système d'identification des oeufs produits dans la province et ce, afin d'encourager les producteurs québécois. Chaque oeuf serait estampillé par exemple avec la mention "Québec, approuvé" à l'instar de ce qui se passe à Terre-Neuve depuis déjà plusieurs années. Ainsi, Québec serait la seconde province du pays à prendre une pareille mesure.

On considère que l'exposition d'une mention précise sur chaque oeuf produit dans la province ne pourrait qu'entraîner un développement du marché local qui est actuellement à moitié déficitaire. Les statistiques révèlent qu'en fait, les aviculteurs québécois n'alimentent que la moitié, environ de la demande d'oeufs de la province.

#### LAIDE D'OTTAWA

Trop peu d'aviculteurs du Québec se prévalent des subsides mis à leur disposition par le gouvernement fédéral en ce qui concerne les prix d'appoint. Ce fait a été reconnu et déplore hier à l'assemblée de la Coopérative Avicole et les congressistes ont profité pour rappeler l'existence de ces prix d'appoints aux producteurs québécois. Pourtant, il leur serait possible d'obtenir une prime allant de trois à six sous la douzaine, en guise de compensation.

M. A. Levasseur, de Toronto, inspecteur surveillant, a fait aux aviculteurs présents un exposé révélateur sur les influences de la ration alimentaire (moules, balances, etc.) sur la qualité intérieure des oeufs. Les dernières découvertes montrent que la couleur du jaune de l'oeuf peut varier avec les rations employées.

Quant à M. Jean-Paul Gravel, il a entretenu des nouvelles méthodes de présentation et de mise en boîte plus attrayantes. Dans ce domaine également, le produit doit être présenté de façon artistique car la non plus, "on attire pas les mouches avec du vinaigre."



- POLI A CHAUSSURES
- AMPOULES ELECTRIQUES
- CRAYONS DE PLOMB
- EPICES A MARINADES
- GROS SEL WINDSOR
- BEURRE DE PEANUTS
- SALADE DRESSING
- RISCUITS CHRISTIE

# VOUS AUREZ VITE FAIT DE CONSTATER TOUTES LES ECONOMIES que vous ferez chez Excel ou N.B.

- BREUVAGE HI-CITRUS ORANGE-FRUIT PUNCH-RAISINS 48 OZ 2/71¢
- Lait en poudre Carnation 3 livres 89¢
- PATE A SANDWICH CORDON BLEU ASSORTIS 3 OZ 4/57¢
- KELLOGG 1 PAQUET DE SUGAR STARS 11 oz Au prix régulier avec 1 PAQUET DE CEREALES O.K. A MOTIF PRIX LES DEUX 53¢

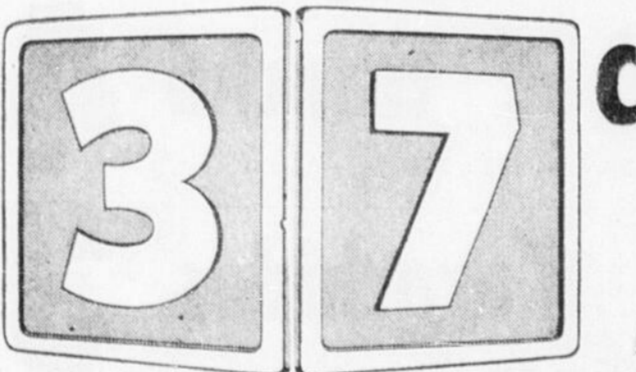
- SUCRE GO BLANC - NOIR - BRUN 15-25-49 2 pour 45¢
- BEURRE CANADIENNE 12 pour 39¢
- RONDES SCHWARTZ 3 oz 17¢
- LBS 2 pour 39¢
- KRAFT SMOOTH 78 oz 55¢
- MIRACLE WHIP KRAFT 18 oz 39¢
- DEO-LEMON 3 pour 1.00

- MOUTARDE PREPAREE SCHWARTZ 24 ONCES VERRE 9 ONCES 2/55¢ 2/45¢
- MACEDOINE DE LEGUMES DENIS 20 onces 6/89¢
- MELANGE A GATEAUX TWINKLE (Blanc - chocolat doré) 15 onces 5/89¢

### VIANDE DE QUALITE

# POULET BARBECUE

la livre



- TÊTE FROMAGÉE le bol 31¢
- CHOPS DE LARD la livre 69¢
- FILET D'AIGLEFIN la livre 47¢

### FRUITS ET LEGUMES FRAIS

# RAISINS bleus DE L'ONTARIO EN PANIER 99¢

- OIGNONS BLANCS POUR MARINER SAC DE 2 LBS 35¢
- PATATES FRAICHES DU QUEBEC SAC DE 10 LBS 29¢



CIRE liquide SUCCESS CLAIRE 89¢ 40 oz

PAPIER DE TOILETTE WHITE SWAN 8/100 ROUL. FAMEUX VERRES de marque Libbey's... SPECIAL 4 pour 89¢

VINAIGRE BLANC HEINZ 1 gallon 69¢ 66 oz 45¢

**Les Sabourinades SPORTIVES avec Roland Sabourin**



**RENE LEMYRE ET LA LIGUE JUNIOR "A"**

René Lemyre est très fier de son nouveau rôle de président de la Ligue de Hockey Junior "A" Provinciale. "Nous avons le meilleur circuit de hockey amateur de la province", nous disait-il hier midi tout en nous confiant qu'il est très heureux des relations qu'il a eues jusqu'ici avec les différents clubs du circuit.

Le nouveau président n'a pas caché qu'il était très heureux quand il ne fut pas appelé à se prononcer sur la question du calendrier des joutes. Les équipes elles-mêmes ont vu à trancher la question, votant 4-2 pour un calendrier de 40 parties, au lieu de 50. Lemyre lui-même était favorable à 40 rencontres.

Lemyre est d'avis que le nouveau calendrier aidera la ligue à présenter de meilleures joutes. "Les directeurs des écoles seront peut-être moins sévères et permettront probablement aux joueurs qui sont aux études de voyager un peu plus", de dire René. L'hiver dernier, certains clubs devaient se priver de quelques-uns de leurs meilleurs joueurs pour les joutes à l'étranger pour la bonne raison qu'ils ne pouvaient voyager dans le milieu de la semaine, à cause de leurs études.

Tout en admettant que quelques équipes pourraient se ressentir de la perte de cinq joutes locales, le président a dit qu'il y aura moyen de compenser pour cela avec un travail plus ardu, particulièrement du côté promotion. A son avis, si les clubs réussissent à attirer les amateurs tôt dans la saison en leur présentant du hockey intéressant, ils n'auront pas à s'inquiéter. D'ailleurs, le président offre sa collaboration toute entière à chaque club qui aura besoin de ses services pour des suggestions.

**CE SOIR OU JAMAIS POUR LES INDIENS !**

Qui des Mineurs de Thetford ou des Indiens de Québec devra placer l'équipement dans les boules à mites après la partie de ce soir, au stade municipal ?

Hughes Beaudoin, gerant de l'équipe locale, nous assure que ce ne sera pas son équipe, mais il ne se gêne pas pour admettre que ses hommes ne devront pas se tromper. La série a été beaucoup plus difficile que l'on avait prévu, et le fait que l'on en est rendu à la septième partie en est la plus belle preuve.

Les Mineurs ont un solide personnel de lanceurs, avec Nicholas et Landry, deux des meilleurs artilleurs du circuit. Quand ces deux hommes peuvent recevoir le moulinement de collaboration de leurs coéquipiers, particulièrement les frappeurs, ils peuvent vous rendre la vie difficile. Les Indiens en savent quelque chose.

La partie décisive a lieu ce soir. Il n'y a pas de chemin de retour pour le perdant. Les Indiens sont confiants de l'emporter, et nous leur accordons tout notre appui.

Les Indiens ne sont pas les seuls à connaître des difficultés dans les éliminatoires. Le Plessisville fait également la vie dure à Trois-Rivières, dans l'autre semi-finale. Les deux clubs seront à Plessisville, ce soir, et il n'y aurait rien de surprenant si cette semi-finale "A" se rendait également à la limite de sept parties.

En tout cas, les semi-finales ont été captivantes, et la finale promet encore plus d'action, surtout si elle oppose Québec et Trois-Rivières.

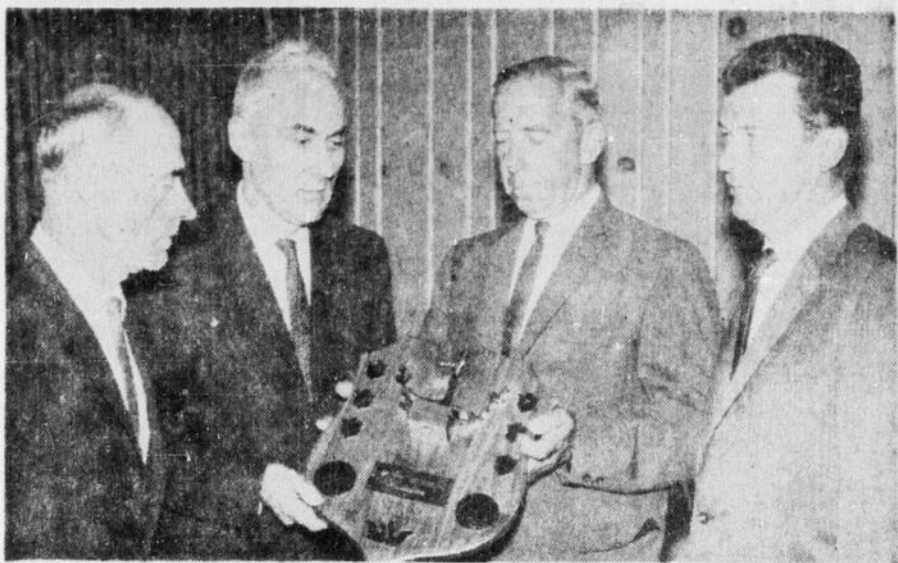
**EN DISCUTANT D'UN PEU DE TOUT...**

Floyd Curry, l'instructeur des As, sera à Québec au cours de la journée de demain... Les membres de la Galerie Sportive ont été convoqués pour rencontrer Floyd à 11 heures demain matin... L'instructeur en profitera sans aucun doute pour annoncer les derniers détails du camp d'entraînement ainsi que les derniers développements de ses rencontres avec les dirigeants des Canadiens de Montréal...

M. Edmond Fillion a été fort désappointé quand il a été impossible d'éviter un conflit de dates avec Lake Placid, pour les concours de ski aquatique à Ville Lac-St-Joseph... Son plan initial était d'obtenir les championnats de l'Amérique du Nord, mais on devra se contenter pour cette année des championnats ouverts du Canada... La compétition sera tout de même très intéressante, et grâce à l'expérience des années passées les concours de cette année sera dirigé à la satisfaction de tous...

La prochaine réunion de la Ligue de hockey Junior "A" Provinciale est annoncée pour Montréal, le 7 septembre, alors que les dirigeants du circuit seront les invités du Montréal-Nord... Le lendemain, le président René Lemyre et le secrétaire Maurice Marchand représenteront la ligue à la réunion annuelle de l'Association de Hockey Amateur de la Province de Québec...

Le "Charlevoix Open" est certainement devenu le plus populaire tournoi de golf dans l'est de la province de Québec... Le nombre de joueurs inscrits parle par lui-même, et cette grande popularité est le résultat du travail magnifique accompli par C.-E. Rochette et tout son comité de l'Association des Golfers de Charlevoix...



**DE NOMBREUX TROPHÉES** seront remis aux gagnants des concours de ski aquatique à Ville Lac-St-Joseph, en fin de semaine. M. Paul Foisy, deuxième de droite, fait la remise

d'un de ses trophées à M. Pierre Grenier, commodore de l'Association Nautique de Ville Lac-St-Joseph, en présence de M. Edmond Fillion, organisateur des concours ; et Marcel Brochu, président de l'Association.

**Championnat canadien ouvert de ski aquatique, en fin de semaine**

Le 4ème Championnat Canadien Ouvert de Ski Aquatique, sanctionné par l'Association Canadienne de Ski Nautique, aura lieu samedi et dimanche, le 2 et 3 septembre, devant le Club Nautique St-Louis de Ville du Lac St-Joseph.

Ces concours sont les plus importants du genre au Canada et sont commandités par la Brasserie Dow. Les records qui y sont enregistrés sont officiels.

Les participants sont divisés en deux groupes: Junior et Senior et les concours eux-mêmes comprennent trois compétitions différentes soit: saut, slalom et acrobaties.

Des champions sont déclarés dans chacune des trois compétitions et le championnat pour l'ensemble des compétitions est également décerné à celui qui obtient la meilleure moyenne dans les trois compétitions réunies.

Le programme ci-attaché fournit le détail et l'ordre des compétitions.

La popularité du ski aquatique s'est accrue considérablement, car le public s'est familiarisé avec

les techniques et les difficultés d'exécution. Pour toutes ces raisons, une foule nombreuse est attendue à ces concours.

On attend également de nombreux concurrents de différents points du Canada. De la province de Québec, en particulier, nous verrons les meilleurs skieurs de différents Clubs nautiques et plus spécialement des jeunes comme Charles Codère qui a remporté le concours de saut aux récentes compétitions de Sherbrooke, avec une distance de 116 pieds et chez les juniors, Jean Perreault du même endroit qui a pris la première place avec un saut de 86 pieds soit deux pieds de plus que le record officiel canadien pour cette catégorie.

Participeront également à ces concours, quelques skieurs du Club Nautique St-Louis de Ville du Lac St-Joseph, dont Guy Fillion, également gagnant du concours de slalom Senior tenu à Sherbrooke récemment. Jean Rodrigue, du même club, gagnant de "l'overall" à Sherbrooke, prendra aussi part à ces concours. Cet athlète s'est classé 2e aux concours de sauts de Sherbrooke. Dans la catégorie des sauts, il

**Les Postes gagnent 4-1 et portent leur avance à 2-0**

Les Employés des Postes ont pris les devants 2-0 dans la ronde semi-finale "A" de 3 de 5 de la Ligue Commerciale de balles-molles hier soir au Parc Ferland, alors qu'ils ont enfilé une deuxième victoire contre les porte-couleurs de l'Action cette fois au compte de 4-1.

Les vainqueurs ont pratiquement mis la victoire dans le sac dès la manche initiale avec une série de coups retenus contre le lanceur perdant Bob Plante. Cette tactique du gerant Walter Fitzgerald s'est avérée fort heureuse car trois points furent enregistrés. Gilles Gosselin donna le dernier point aux siens à la quatrième reprise avec un coup de circuit.

Les Employés des Postes se sont montrés menaçants durant toute la rencontre et ils ont totalisé pas moins de onze coups sûrs, Fernand Belleau, Marcel Jacob et Raymond Lévesque frappant chacun deux fois en lieu sûr. Raymond Trudel a encaissé son deuxième gain de la série mais cette fois il a gardé le haut du pavé alors qu'il n'a accordé que deux maigres coups sûrs à ses adversaires. Le seul point des perdants fut compté à la suite d'une chandelle échappée dans le champ extérieur.

Dans l'autre joute au programme, l'Anglo Canadian a pris lui aussi les devants 2-0 dans sa série alors qu'il l'a emporté sans difficultés par 17-9 contre la Brasserie Dow. Les vainqueurs ont totalisé pas moins de 16 coups sûrs contre le lanceur perdant George Moran et Jean-Roch Grondin qui vint en relève à la sixième manche. Jean-Guy Chabot a été crédité de la victoire et il a obtenu un meilleur support à la défensive que ses rivaux Jules Cyr et Bill Ryan ont dirigé l'attaque des vainqueurs avec trois hits chacun.

Les troisièmes rencontres des rondes semi-finales seront présentées ce soir au Parc Ferland. L'Action rencontrera les Postes dès 7 h. 30 tandis que l'Anglo sera opposé à la Brasserie Dow à 9 h.

**L'ACTION: 1 EMP. DES POSTES: 4**

L'Action 900 100-0 1-2-0  
Emp. des Postes 300 010 1-4-11-2  
Plante et Laurin-Bouchard; Robert Guay (4)

**ANGLO: 17 DOW: 9**

Anglo 181 001 3 11-14-2  
Dow 900 208 0 4-9-4  
Batteries: Jean-Guy Chabot et Bill Ryan;  
George Moran, Jean-Roch Grondin (6) et Gaston Boulet; Rodrigue Parry (6).

**Série Indiens-Thetford**

**Joute décisive au stade ce soir**

(Par Jacques ARTEAU)

Dans les deux camps, chez les Indiens et les Mineurs de Thetford-Mines, il va sans dire que tout le monde est confiant de gagner ce qu'il convient d'appeler "la joute-decouverte" de la série semi-finale "B" de la ligue Principale de baseball qui sera disputée ce soir.

Maintenant que les chances sont égales 3-3 dans la série, les deux clubs s'affrontent dans le duel décisif de la série au stade municipal ce soir, où l'on attend le plus forte assistance de la saison.

**"Vie ou mort"**

A la veille de cette septième et décisive joute de la série 4 de 7, les deux gerants, Hughes Beaudoin et Henri Auclair, s'accordent pour la première fois à admettre que c'est un cas de "vie ou de mort". Pour les deux clubs, c'est une joute où chacune des manches sera de la plus haute importance et où les moindres opportunités devront être exploitées au maximum, sinon l'adversaire pourrait capitaliser là-dessus pour décrocher la victoire.

**Au monticule**

Pour commencer la partie, Beaudoin a fait appel au droitier Marcel Perreault qui a remporté la deuxième victoire de son club dans la série. Un spécialiste de la balle rapide, Perreault a conservé un record de deux victoires contre une défaite au cours de la saison régulière contre les Mineurs. Dans le camp des visiteurs, tout porte à croire que Real Landry sera le lanceur débutant des Mineurs, puisque Les Nicholas a lancé mardi à Thetford, remportant sa deuxième victoire de la série. Pour sa part, Landry a gagné une joute et subi une défaite dans la semi-finale.

**Deux objectifs**

Après avoir subi l'élimination en sept parties contre Trois-Rivières, l'an dernier, les Indiens visent à reprendre leur championnat cette année. Toutefois, les Mineurs ont montré jusqu'ici qu'ils sont bien déterminés à batailler ferme jusqu'au bout parce qu'ils visent eux aussi un objectif qu'ils n'ont pas encore atteint depuis leurs débuts dans la ligue Provinciale: la série finale.

Le joueur-gerant des Mineurs, Henri Auclair, qui est en est à sa première saison au poste d'entraîneur du club, tient lui aussi à réaliser l'ambition de tout gerant à ses débuts, attendre la finale et gagner le championnat si possible. "Il est un bon club, il faut l'admettre", de dire le gerant des Indiens, "mais la série n'est pas finie, nous avons encore notre mot à dire."

**Beaudoin confiant**

Expliquant que les Indiens avaient eu le meilleur dans leur série de joutes régulières contre

les Mineurs, en conservant un record de 8 victoires contre 6 défaites, Beaudoin a montré encore une fois qu'il ne se comptait pas encore battu en disant: "Notre record représente deux séries 4 de 7 et, comme on dit habituellement, jamais deux sans trois, nous gagnerons la série."

Jusqu'ici, les Mineurs ont cependant eu un certain avantage dans la série bien que les deux clubs ont gagné trois parties cha-

que. Les Mineurs ont frappé 42 coups sûrs dans la série, soit deux de plus que les Indiens. "Nous prendrons le dessus en gagnant la série", d'ajouter Beaudoin.

Pendant ce temps, les Royaux de Trois-Rivières, qui menent 3-2 dans la série "B", vont jouer la sixième partie ce soir à Plessisville. Si Trois-Rivières gagne la série, la première joute de la finale aura lieu à Trois-Rivières samedi ou dimanche.

**Gains du Leclerc et du Charny en semi-finales**

(Par Jacques ARTEAU)

Le Leclerc a triomphé du St-Malo par 3-2 pour égaler les chances 1-1 dans la série semi-finale "A" 3 de 5 de la ligue Junior de baseball hier soir au stade municipal, lors du programme double des séries semi-finales. Dans l'autre rencontre, le Charny a vaincu le St-Joseph par 6-3, avec une poussée de quatre points à la huitième manche pour réduire l'avance du St-Joseph à 2-1 dans la série semi-finale "B".

**Victoire du Leclerc**

Le lanceur Guy Dufour a si-

gné sa propre cause dans la victoire du Leclerc qui a enfilé deux points à la septième manche pour triompher du St-Malo, champion de la saison régulière. Dufour a obtenu deux coups sûrs en trois apparitions, alors que son club en frappait trois contre six pour les perdants.

Le receveur Serge Renaud a déclenché la poussée de son club à la septième en coquant un double pour produire le point égalisateur. Jacques McGee a suivi avec un coup retenu et Renaud croisa le marbre pour le point victorieux sur une erreur du premier-but du St-Malo sur le coup de McGee. André Boulianger fut le dernier perdant.

**Charny triomphe**

Après que le St-Joseph eut égalé le compte 3-3 à la septième manche, le Charny est venu en frappant encore une fois, marquant quatre points à la huitième pour s'assurer la victoire 6-3 tandis que le St-Joseph n'a récolté qu'un point dans la deuxième moitié de la manche supplémentaire.

Les vainqueurs ont capitalisé sur deux erreurs de leurs adversaires pour compter trois de leurs quatre points à la huitième, tout en frappant cinq coups sûrs contre dix pour le St-Joseph. Jacques Poisson fut crédité de la victoire tandis que Roger Pelletier a subi l'échec.

**Première joute**

St-Malo 2 Leclerc 3  
St-Malo: 001 001 0-2-6-1  
Leclerc: 100 000 2-3-3-2

Boulianger et Moreau; Dufour et Renaud; LG: Dufour; LP: Boulianger.

**Deuxième joute**

Charny 6 St-Joseph 3  
Charny: 010 001 14-6-5-0  
St-Joseph: 001 000 11-3-10-2

Poisson et Turcotte; Pelletier et Bedard; LG: Poisson; LP: Pelletier.

**Labatt**  
BIERE 50 ALE  
Y A RIEN QUI LA BATTE!

Brassée dans le Québec au goût du Québec.

**Où verra-t-on Liston-Patterson ?**

par Roland SABOURIN

Après avoir appris que la Commission de l'Exposition Provinciale avait profité d'une réunion spéciale, hier soir, pour accorder la location de l'Ancien Colisée à Nap. Côté, en prévision de la télévision en circuit fermé du combat de championnat mondial poids-lourds entre Sonny Liston et Floyd Patterson, le 25 septembre, le promoteur Allan Mitchell nous a annoncé qu'il avait loué le Théâtre Capitol et le Club de Cur-

ling Cambrai pour présenter cette attraction.

Télégramme en mains, Mitchell nous a déclaré qu'il possédait les droits pour la présentation de cette bataille dans la région de Québec.

Lors de la réunion d'hier soir, à l'Expo, il fut voté que le loyer de l'Ancien Colisée serait de \$1,100, au lieu de \$750 tel qu'entendu auparavant, et il fut accordé à M. Côté avec l'entente de payer en plus les dépenses nécessaires

pour ouvrir l'édition. Si M. Côté n'acceptait pas ces conditions, il fut dit que le contrat irait alors à M. Mitchell.

Nous n'avons aucun autre détail de la réunion. Toutefois, M. Mitchell nous a déclaré qu'il n'irait pas à l'Ancien Colisée et qu'il se servirait de ses droits pour présenter le combat aux deux endroits mentionnés ci-haut. Il a même ajouté qu'il considérerait un troisième endroit, advenant le cas où la demande l'exigerait.



LA SALLE PAROISSIALE DE LIMOILOU a décroché les honneurs de la finale de la ligue mixte de badminton Massicoite. Cette photo nous fait voir l'équipe gagnante. De gauche à droite, en avant, on remarque, Faby Corbin, le capitaine Jean-Paul Havard, le président Raymond Corbin, Gilles Noël. En arrière, Hélène Hardy, Gaston Gilbert et Gérard Tessier.

# Limoilou gagne le titre dans le badminton mixte

La Salle Paroissiale de Limoilou a été couronnée championne des séries éliminatoires de la ligue mixte de badminton Massicoite, à l'issue de la finale présentée hier soir. C'est le Val St-Michel qui a dû s'incliner devant la puissante équipe du quartier de Limoilou. Les porte-couleurs de Jean-Paul Havard triomphèrent par 3 à 1 pour ainsi se mériter le trophée Massicoite.

A nouveau, Faby Corbin et Jean-Paul Havard se signalèrent en allant chercher la toute décisive victoire contre Claudette Langlois et Jean-Marc Doré en 15-0, 15-10. Cette finale, qui se déroula au Centre St-François d'Assise par suite de la mauvaise température, a fourni du jeu de première classe.

Le Limoilou avait pris les devants en se méritant les deux premières rencontres de la soirée. Ce fut d'abord le gain du double féminin, composé de Faby Corbin et Hélène Hardy, qui ont tenu en retrait devant Claudette Langlois et Louise Méthot, qui concédèrent la victoire après seulement trois sets fort intéressants. Le compte se termina 15-6, 3-15, 15-3.

Ce sont Jean-Paul Havard et Gilles Noël qui donneront l'avantage par 2 à 0. Cette équipe a sorti tous ses atouts pour disposer de Marc Morel et Paul-Henri Laprise en deux parties qui nécessiteront du temps supplémentaire, 17-14, 17-15. Dans le premier set, les vaincus avaient pris une confortable avance de 14 à 3 pour voir échapper cette victoire certaine.

Claude Méthot et Paul-Henri Laprise réduisirent la marge à 2 à 1 en battant Gilles Noël et Gaston Gilbert 15-8, 15-11.

Le président Raymond Corbin s'est déclaré enchanté de sa première ligue Extérieure et d'inté-

ressantes nouvelles concernant cette Havard et Gérard Tessier, sport à l'intérieur seront communiqués très prochainement. Lou-

# Ray Robinson vise un 6ème championnat poids moyen

NEW YORK (UPI) Sugar Ray Robinson, 41 ans, est parti vers l'Angleterre sur le paquebot Queen Elizabeth, hier, pour entreprendre une autre campagne destinée à lui mériter le championnat mondial poids moyen pour un nombre record de six fois.

Robinson a déclaré au cours d'une conférence de presse à bord du navire: "J'ai l'intention de battre Terry Downes à Londres, le 25 septembre, et ensuite revenir ici à New York pour affronter soit Gene Fullmer ou Paul Pender s'ils sont toujours co-champions à ce temps."

Downes, qui a déjà été un co-détenteur du titre, doit combattre Robinson au Wembley Arena de Londres, le 25 septembre, soit le même soir que Floyd Patterson et Sonny Liston se feront face pour le championnat mondial poids lourd à Chicago.

Le promoteur Harry Levane, de Londres, s'attend à une recette brute de \$125,000. Sugar Ray, qui doit recevoir 25 pour cent de la recette nette, devrait recueillir environ \$25,000.

Est-ce à cause de l'argent que Robinson continue de boxer? C'est là une importante question qui lui a été posée par l'un des journalistes.

Ray a répondu: "Je continue de me battre parce que je crois posséder encore assez de force et d'habileté pour décrocher la cou-

# Pouliot et Demers sont éliminés dans le Rondeau Tournoi de golf des médecins

Six des huit joueurs s'embarquèrent dans le tournoi Rondeau ont subi l'élimination alors que l'on s'apprête à entreprendre les matches des "semi-finales". Les deux derniers à subir des défaites ont été, hier soir, Jacques Pouliot, semé no 3, et Guy Demers placé au septième rang. Le vétérinaire Marc Lortie a dû jouer du grand tennis pour disposer de Jacques Pouliot en deux sets 6-4, 6-4, pendant que Marc Blondeau se chargeait de Guy Demers en le faisant 6-4, 6-3.

Dans un autre match du quart de finale, Jean Marois a eu fort à faire pour éliminer André DeChavigny, dans un marathon de trois sets qui a duré trois heures et qui a vu le pendant rater un point de match du 3e set. Marois l'a emporté 5-7, 13-11 et 6-3. Finalement le champion Jacques Giguère a disposé de Jean-Guy Michaud 6-2, 6-1.

Dans les quarts de finales chez les dames, Simone Jolicoeur a éliminé facilement Louise Roberte 6-0, 6-0. Madeleine Fortin a battu Hélène Robitaille 6-2, 6-0. Thérèse Larue en a fait autant contre Hélène Fortin 7-5, 6-1 et finalement, Raymonde Boivin a disposé de Madame Luc Gourdeau 6-2, 6-3.

Ce soir, l'on présentera les semi-finales des deux simples et du double féminin ainsi que les quarts de double masculin. En simple, Jacques Giguère affrontera André Lortie à 6 heures et Jean Marois jouera contre Marc Blondeau à 5 heures. Dans le Foy, Simone Jolicoeur et Thérèse Larue se rencontreront à 5 heures tandis que Madeleine Fortin et Raymonde Boivin en feront autant à 6 heures.

**HIÉR**  
Raymonde Boivin défait Mme Luc Gourdeau 6-2, 6-3.  
Jean Marois défait André DeChavigny 5-7, 13-11, 6-3.  
Marc Blondeau défait Guy Demers 6-4, 6-3.  
Madeleine Fortin défait Hélène Robitaille 6-2, 6-0.  
J. Harriot et P. Roberge défait J. Pouliot et Y. Fortin.

**AUJOURD'HUI**  
5 heures  
Court No.  
1 - D. Pouliot et A. DeChavigny vs P. Driscoll et L. St-Pierre  
2 - Jean Marois vs Marc Blondeau  
3 - Simone Jolicoeur vs Thérèse Larue

**8 heures**  
1 - D. Pouliot et A. DeChavigny vs P. Driscoll et L. St-Pierre  
2 - Jean Marois vs Marc Blondeau  
3 - Simone Jolicoeur vs Thérèse Larue

**9 heures**  
1 - J. Watlier et L. Roberge vs M. Fortin et R. Boivin  
2 - M. Côté et A. Lauberte vs J.-Y. Laurin et M. Blondeau

**Sous contrat avec Detroit**  
DETROIT (UPI) Forbes Kennedy, Hokie Glover, Bruce MacGregor et Floyd Smith ont signé hier des contrats pour la saison 1962-63 avec les Red Wings de Detroit, selon ce qu'a annoncé le gérant général Sid Abel.

Le Dr Godefroy Bastien de Montréal, est le président de cet événement cette année, succédant au docteur Phil Soucy de Québec.

Le Dr Maurice Dufresne, golfeur émérite de Rosemère, défendra son titre. L'an dernier, il avait mérité le trophée "Elliot Mason" en battant le Dr Roger Matte de Québec, au premier tour éliminatoire, au club Royal Québec à Bouchéville. Le champion avait réussi un "birdie" à ce 19e trou.

# A la CIE ASSH Dernier rappel

à l'occasion de la RENTRÉE DES CLASSES!

**COMPLETS avec 2 PANTALONS POUR GARÇONS**  
Complets en rayonne et viscose. Coupe Continentale, à 3 boutons. Fourni avec 2 pantalons longs. Couleurs: bleu, brun, vert, charbon. Tailles de 24 à 36. Valeurs de \$19.95

**Magnifiques Blazers en flanelle**  
Blazers bien confectionnés, pour écoliers. Modèles à devant simple ou croisé. Tailles de 24 à 36. Une valeur de \$8.95. Spécial à \$6.95

**Blazers en serge**  
Modèles à devant simple ou double. Tailles: 24 à 36. Une valeur réelle de \$15.95. Spécial à \$11.95

**2 PANTALONS LONGS**  
avec \$15.95

**PANTALONS EN FLANELLE GRISE**  
Solides pantalons en flanelle grise pour écoliers. Demi-taille élastique. Tailles de 3 à 6 ans. Une valeur de \$1.85. Spécial à 1.69

Autre ligne de pantalons d'écoliers, en flanelle. Tailles de 24 à 36. Valeur de \$3.95. Spécial à 2.95

**CHEMISES BLANCHES pour écoliers**  
Nouveaux broadcloth fait pour la durée de la chemise populaire. Tailles de 12 à 14. VAL. 2.95. Spécial à 2.29

# SPECIAUX POUR MESSIEURS

**CHEMISES SPORT**  
Beau coton cartonné ou imitons de faulaisie. Manches longues. Vert, bleu, brun etc. Valeurs jusqu'à \$7.95. Spécial à 3.95. Tailles: P.M.G.

**COUPE-VENT EN CURON**  
Nouveau tissu à base de caoutchouc moussé. Trois modèles différents. Doublure de soie; col en laine ou de même matériel. Garniture de fantaisie sur la poitrine. Vert, or, bleu, gris etc. Tailles: 36 à 42. Valeur de \$15.95. Spécial à 12.95

**SOLDE DE LIGNE COUPE-VENT EN SUEDE**  
Modèle boutonné ou avec tirette, avec garniture de laine. Brun, bleu ou vert. Tailles: 36 à 42. Valeur \$12.95. Spécial à 9.95

# Cubs et Dodgers en finale baseball O.T.J. Beauport

Dans la ligue de baseball de l'O.T.J. de Beauport, les éliminatoires sont présentement en cours. Les semi-finales sont terminées et la grande finale commencera samedi le 7 septembre. Dans la semi-finale "A" les Cubs qui avaient terminé au troisième rang ont disposé des champions de la saison régulière, les Giants, en trois parties consécutives, les battant 10-5, 4-2, et 5-0. Cette dernière rencontre étant une "partie parfaite" de J.-P. Bergeron. Dans l'autre série, les Dodgers ont également disposé des Braves en trois parties consécutives. Ils ont gagné 5-2, 12-11 et 4-1.

La finale promet d'être des plus serrées et les Cubs sont quelque peu favoris pour l'emporter. Ce sera une série 3 dans 5. Les Cubs, avec leur artilleur J.-P. Bergeron en grande forme, seront difficiles à maintenir.

# Activités au tennis Victoria

Ce soir, au club de tennis Victoria, débiteront les rencontres des tournois au double-mixte et en simple féminin pour débutantes. On assistera de plus à la finale du double féminin mettant aux prises le duo Marthe Leclerc et Huguette Gailbois contre l'équipe Dolores Bloudeau et Hélène Huot.

Voici la cédule pour ce soir:

**7:30 HEURES**  
1 - Monique Dampierre vs Denise Lapointe  
2 - Ginette Dupuis vs Claudette Pageau  
3 - Denise Goudeau vs Marvèle Ouellet  
4 - Micheline Clavel vs André Demers  
5 - Marie Martin vs Roseanne Roy  
6 - Claire Samson vs Colette L'Heureux  
7 - Fernande Riou vs Lise Parry  
8 - Claire Lejeune vs M. Lamoureaux  
9 - Micheline Gravel vs Nicole Clavel

**8:30 HEURES**  
4 - Françoise Royer vs Finaudette Desgagné  
5 - Adrienne Héroux vs C. Samson  
6 - Jeanne d'Arc Leclerc vs Lise Bélanger  
7 - Finaudette Marthe Leclerc vs H. Gailbois vs D. Bloudeau et H. Huot

**9:30 HEURES**  
1 - O. Larue et A. Drolet vs L. Parry et C. Couderc  
2 - D. Clavel et J.-M. Samson vs M. Ouellet et A. Bouchard  
3 - C. Lejeune et R. Lafleur vs D. Lapointe et S. Dion  
4 - M. de Blais, la cédule sera la même pour demain soir.

# Baseball

**HIÉR**  
Ligue Américaine  
Cleveland 9, New York 3  
Detroit 4, Boston 2  
Los Angeles 9, Kansas City 6  
Minnesota 4, Chicago 3  
Baltimore 2, Washington 3  
Ligue Nationale  
Milwaukee 10, San Francisco 3  
Houston 1, St-Louis 2  
Chicago 7, Pittsburgh 5  
New York 3, Philadelphia 2  
Cincinnati 1, Los Angeles (soir)  
Ligue Internationale  
Richmond 2, Jacksonville 6  
Columbus 3, Atlanta 4  
Toronto 6, Syracuse 4  
Buffalo 4, Rochester 6  
Ligue Junior  
(Semi-finale 3 de 5)  
Levee, St-Malo 3  
(Chances égales 1-1)  
Charly 6, St-Joseph 3  
(Chances égales en avant 2-1)  
Ligue Babe Ruth  
(Semi-finale 3 de 5)  
Phillie 12, Mets 12  
(Chances égales 1-1)  
Ligue Pony  
(Finale 3 de 5)  
Yankers 11, Dodgers 7  
(Yankers avant 3-0)

**AUJOURD'HUI**  
Ligue Américaine  
Washington à Baltimore (soir)  
Chicago à Detroit (soir)  
Ligue Nationale  
New York à Philadelphie (soir)  
Chicago à Pittsburgh (soir)  
Cincinnati à Los Angeles (soir)  
Milwaukee à San Francisco (soir)  
Ligue Internationale  
Toronto à Syracuse  
Buffalo à Rochester  
Columbus à Richmond  
Jacksonville à Atlanta  
Ligue Frontière  
(Semi-finale 4 de 7)  
Therford à Québec  
(Chances égales 3-3)  
Trois-Rivières à Plessisville  
T. Rivières en avant 3-2  
Little League B  
(Semi-finale 3 de 5)  
Athlétiques vs Bruins  
(Athlétiques en avant 2-0)

**LIGUE AMERICAINE**

Équipe	G	P	Mo	Dif
New York	78	37	578	2
Milwaukee	76	39	561	2
Los Angeles	74	39	558	3
Chicago	68	45	511	10
Detroit	66	49	508	10
Baltimore	67	66	304	10
Cleveland	65	78	421	22
Boston	62	71	468	15
Kansas City	61	71	435	16 1/2
Washington	61	62	381	20 1/2

**LIGUE INTERNATIONALE**

Équipe	G	P	Mo	Dif
Jacksonville	47	32	626	8
Toronto	39	40	608	8
Rochester	38	47	548	17 1/2
Atlanta	33	47	528	17 1/2
Columbus	37	47	521	14 1/2
Buffalo	37	42	462	17 1/2
Richmond	33	48	351	31
Syracuse	49	51	550	30 1/2

**En semi-finale de la Babe Ruth**  
Les Phillies ont supplanté les Mets par 13-12 hier soir pour égarer les chances 1-1 dans la série semi-finale "B" 3 de 5 de la ligue Babe Ruth.

Le lanceur gagnant Raynald Sabar a conduit lui-même son club à la victoire en produisant quatre points avec un circuit à la septième manche. Pierre Parent a également cogné un circuit pour les vainqueurs tandis que Jean-Yves Lang en a frappé un pour les Mets. Téo Tessier fut le lanceur perdant.

**CHANDAIL TOUT LAINE**  
Modèle avec encolure en pointe, manches longues. Variété de tons et agencement de fantaisie des points variés. Noir, bleu, gris, vert, etc. Tailles p.m.g. Valeur \$9.95. Spécial à 7.95

842e St-Joseph 522-6458

# Deux victoires pour Cleveland

Par 3-2 et 9-5 aux dépens des Yankees, à New York — Circuit de trois points par Willie Kirkland qui aide les Indiens à gagner la deuxième — Roger Maris cogne un circuit dans chaque partie pour totaliser 31.

**NEW YORK (PA)** — Un retour de deux points à la huitième manche de la première partie et une offensive par 12 coups sûrs marqués par un circuit de trois points de la part de Willie Kirkland dans la deuxième, ont permis aux Indiens de Cleveland de s'emparer des honneurs de leur programme double sur les Yankees de New York hier aux comptes de 3-2 et 9-5.

Les Indiens triomphèrent dans la première rencontre avec deux points après deux retraits à la 8e reprise grâce à quatre simples consécutifs. Dans la 2e manche, ils la portèrent à 5-0 dans la reprise suivante à l'aide du circuit de Kirkland.

Chez les vaincus, Roger Maris boucla le circuit dans chaque partie, étant privé d'un troisième par un attrape sensationnel de Kirkland dans la 8e manche de la seconde joue.

**PREMIERE PARTIE**

CLEVELAND 2, New York 3	AB	P	CS	PP
Cleveland	3	2	1	0
New York	3	2	1	0

**DEUXIEME PARTIE**

Cleveland 9, New York 5	AB	P	CS	PP
Cleveland	9	5	3	0
New York	5	3	2	0

**Giffard brille dans le tennis**

Les éliminatoires de la ligue mixte de tennis junior et juvénile de la Massicotte ont débuté la semaine dernière, et les représentants de Giffard ont pris la vedette en réussissant à parvenir en finale dans les deux sections.

Chez les juniors, Loretteville fut la proie du Giffard par 3-1. Dans cette victoire, Jean Rioux disposa de J. Lefebvre, 8-5, G. Miller l'emporta 8-1 contre Marie Clément, P. Lortie et J. Rioux triomphèrent de S. Debois et M. Voyer.

**Tournoi du club Bardy**

Après la première ronde de qualification jouée hier, le tournoi de tennis en simple masculin de l'O.T.J. continuera ses activités ce soir. Voici la cédule:

**COURT NO 1**

4:00 — Jacques Robitaille vs Guy Beaujeu  
 7:00 — Fernand Cantin vs André Drolet  
 8:00 — Roger Veilleux vs Gilles Guay  
 9:00 — André Vesina (Barby) vs Guy Doron  
 10:00 — Richard Cantin vs Claude Routhier

**COURT NO 2**

4:00 — Guy Trépanier vs Michel Leclerc  
 7:00 — André Doré vs Michel Bouchier  
 8:00 — Louis Bellevance vs J.-Marc Desrochers  
 9:00 — André Vesina (St-Sacrement) vs Sique Esnard  
 10:00 — Gilles Roy vs André Houde Sr

**COURT NO 3**

4:00 — Guy Cantin vs Jean Trépanier  
 7:00 — René Cloutier vs Robert Girard  
 8:00 — Jean Lambert vs Claude Demers  
 9:00 — Mike McCormack vs Michel Dupuis

**COUP D'OEIL sur le fil**

Minneapolis-St-Paul. (UPI) — Les Twins du Minnesota ont rappelé hier Tony Oliva, 24 ans, de leur club-ferme de Charlotte, Caroline du Nord, de la ligue Atlantique-Sud. Oliva, un voltigeur, frappe actuellement pour 304 dans le circuit de la classe "A". Il a cogné 15 circuits et il s'est avéré le meilleur frappeur du baseball organisé en terminant la saison avec une moyenne de .410.

**LOS ANGELES. (UPI)** — L'artiste des retraits au bâton, Sandy Koufax des Dodgers de Los Angeles, a laissé entendre hier qu'il croit pouvoir lancer en relève "dici une dizaine de jours". Koufax n'a pas lancé depuis la mi-juillet à cause d'une blessure à l'épaule.

**PHILADELPHIE. (UPI)** — Le joueur de champ centre "Tony Gonzalez des Phillies de Philadelphie est entré à l'hôpital de l'Université Temple hier, à cause d'une malaise au dos.

**ST-LOUIS. (UPI)** — August A. Busch jr, propriétaire des Cardinals de St-Louis, a déclaré hier que le général manager Bing Devine sera ré-engagé à la saison prochaine. C'est la première déclaration faite par Busch depuis qu'il a parlé de la pierre tenue du club de la ligue Nationale cette saison, i y a deux semaines.

**NEW BEDFORD. (UPI)** — Des pluies torrentielles ont forcé de nouveau la remise du combat de championnat poids-plume de Nouvelle-Angleterre qui devait être présenté hier soir au Sargent Field. Le combat, opposant le champion Tommy Haden de New Bedford à Jimmy Connors de New Bedford également, est maintenant remis à mardi soir prochain.

**BORLAENGE, Suède. (UPI)** — Jim Beatty, qui visait à battre le record mondial de la course de 2.000 mètres ici hier soir, a franchi la distance en 5:10,9 minutes et dut se contenter d'abaisser le record de la piste du stade.

## Classique Hambletonian

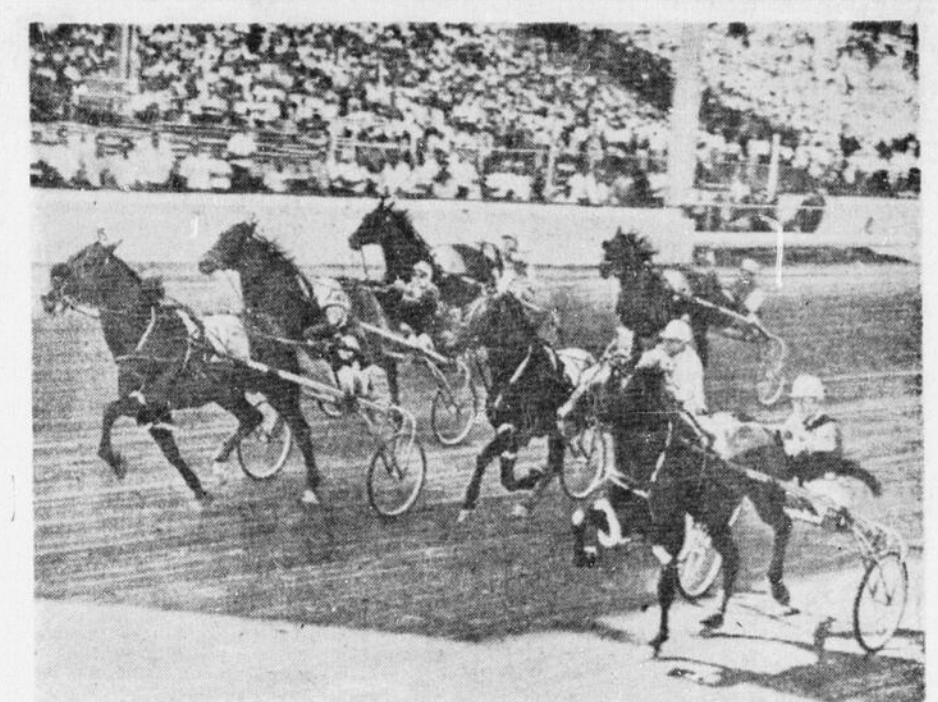
# A. C.'S VIKING SORT VAINQUEUR

**DU QUIN, Illinois. (UPI)** — Le coursier favori A.C.'s Viking, conduit par un homme âgé et blessé, a fait la joie des préneurs aux livres qui l'avaient choisi hier, en remportant des victoires dans les deux épreuves consécutives pour gagner la fameuse classique du trot Hambletonian.

Il avait en mains le meilleur cheval, qui était favori à 5 contre 2. Et de la façon dont il l'a conduit, il a semblé qu'il savait de quoi il gagnait la course avant même d'avoir franchi le fil d'arrivée.

Ces victoires jumelées donnent à A.C.'s Viking une fiche de 12 triomphes en 13 départs cette année, pour un grand total de bourses gagnées de \$198.173 dont \$161.226 gagnées cette année. Il a terminé deuxième dans la seule course qu'il n'a pas remportée en 1962.

Le temps de A.C.'s Viking pour la première épreuve n'a été abaissé que par le vainqueur de l'an dernier, Harlan Dean, qui avait enregistré des temps de 1:58 2-5 dans ses deux courses victorieuses. Deux autres chevaux ont eu des temps de 1:59 3-5 en 1960 Mission, 12e dans la deuxième



LE COURSIER A.C.'s Viking (15), que l'on voit en avant à gauche, a décroché les lauriers de la classique Hambletonian hier, en remportant la première et celle-ci qui est la deuxième épreuve de la course. Sanders Russell est aux rênes du vainqueur. Isaac (10) est venu près de terminer à égalité avec le gagnant dans cette deuxième manche mais il s'est placé sixième au total. Spry Rodney (12) a terminé en quatrième place dans les deux épreuves et au total des résultats. Lord Gordon (11) a fini troisième dans cette épreuve. (Téléphoto PA)



## AUTOMOBILISME SUR

POUR LA FETE DU TRAVAIL ET TOUS LES JOURS

### NETTOYEUR DE PARE-BRISE

Des relectures de sécurité sont tout aussi essentielles que de bons freins pour assurer un roulement sûr.



**5.95** chacune

Pour une visibilité améliorée par toutes températures. Faites-en installer un dès maintenant à moins de la moitié du prix que vous vous attendriez de payer. Flot à double jet gardant le pare-brise propre au simple toucher d'un bouton.

### Vous risquez votre vie.

Quelle différence voyez-vous dans l'illustration? La différence entre la vie et la mort — entre des blessures légères et graves consécutives à de nombreuses collisions en auto.



**5.89** chacune

Spécial pour 3 jours

**INSTALLATION GRATUITE**

### LAMPE DE SECOURS AVEC AVERTISSEUR

Suffisamment de lumière pour les réparations en bordure de la route, la lecture de cartes, etc. S'ouvre rouge incandescent servant d'avertisseur. Fil de raccord de 12 pieds se branchant sur l'allume-cigares.



Notre bas prix rég. 1.89

**SPECIAL POUR 3 JOURS**

**1.37**

### VERIN DE PARE-CHOC A TREPIED

Résistant, stable et fiable. Elevation rapide avec nouveau crochet à ressort de torsion avec tablier enveloppant en acier. S'adapte aux autos de tous modèles. Reg. 18.50.



**SPECIAL pour 3 JOURS**

**7.88**

### PHARES SCÉLÉS "G. E."

Nouveaux phares suburbains "G.E." permettant aux conducteurs de mieux voir en dépit du trafic en sens contraire.



**97¢**

**HUILE A MOTEUR "DUROLENE"**

Pour une dépense moindre d'huile, versez l'huile vous-même et évitez l'huile 100% pure vous assurant le changement d'huile au plus bas prix que vous ayez encore payé.

**29¢** la pinte impériale

### LEGERE BICYCLETTE DE 26" A FREIN A CONTRE-PEDALAGE

Modèle et rendement à un prix modique



**SPECIAL POUR 3 JOURS**

**34.00**

Légère, plus facile à manier pour un jeune. Elle est toutefois suffisamment résistante pour encaisser nombre de mauvais coups. Frein à contre-pédalage assurant des arrêts rapides et sûrs. Complète avec sac à outils, support rabattant, avertisseur et chaîne. Consultez Handy Andy pour tous vos accessoires de bicyclette.

### COUVERTURES DE VOYAGE "AYERS"

Pittoresque et confortable, vous apprécierez la chaleur de cet accessoire sportif très populaire et à l'épreuve des mites.



Entièrement laine environ 54" sur 66"

Rég. 11.50

**SPECIAL POUR 3 JOURS**

**8.88**

## San Francisco est vaincu par le Milwaukee, 10-3

**SAN FRANCISCO. (PA)** — Des circuits de Hank Aaron et Lou Johnson ont été les coups marquants d'un bombardement de 16 coups sûrs par les Braves de Milwaukee, qui ont écrasé les Giants, 10-3, hier.

Bob Nieman et Orlando bouquet également le circuit au profit des vaincus.

Les Braves avaient pris un avance de 9-0 au cours des quatre premières manches en envoyant leur alignement complet de frappeurs au marbre à trois reprises.

**MILWAUKEE 10, San Francisco 3**

MILWAUKEE	AB	P	CS	PP
Milwaukee	10	3	2	0
San Francisco	3	2	1	0

**ARBITRES :** Donnell, Secory, Venson. Pryor. Durée : 2:46. Assistance : 24,322.

**LE SAVOY RESTAURANT français**

32 Côte de la Fabrique

**DU NOUVEAU Table d'Hôte**

5 choix tous les midis (Toujours inclus \$1.15 à \$1.60)

**VENDEUR EXPERIMENTE demandé**

Notre maison est le fabricant d'enveloppes et de sacs de fantaisie le plus considérable du Québec et nous avons présentement une ouverture pour la ville de Québec et le district, pour un vendeur à l'esprit créatif, énergique et désireux vraiment se faire un avenir. Nous préférons un vendeur à plein temps mais, à défaut d'un tel candidat, nous n'avons pas objection à traiter avec un vendeur qui prend actuellement des commandes d'impression, de formes continues ou d'articles de bureau. L'essentiel pour nous est d'avoir un homme honnête, actif et compétent. Inutile d'écrire si vous ne donnez pas la liste de vos emplois antérieurs ainsi que des références complètes. Confidentialité.

**ENVELOPPE INTERNATIONALE LIMITEE**

7000, rue Hochelaga, Montréal 5.

**COURSES DE CHEVAUX**

Ce soir 8:00 hres

**CLUB de COURSES JACQUES CARTIER INC.**

Adm. \$1.00 (taxes incluses)

les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis.

**VENDEUR EXPERIMENTE demandé**

**VENDEUR EXPERIMENTE demandé**

Notre maison est le fabricant d'enveloppes et de sacs de fantaisie le plus considérable du Québec et nous avons présentement une ouverture pour la ville de Québec et le district, pour un vendeur à l'esprit créatif, énergique et désireux vraiment se faire un avenir. Nous préférons un vendeur à plein temps mais, à défaut d'un tel candidat, nous n'avons pas objection à traiter avec un vendeur qui prend actuellement des commandes d'impression, de formes continues ou d'articles de bureau. L'essentiel pour nous est d'avoir un homme honnête, actif et compétent. Inutile d'écrire si vous ne donnez pas la liste de vos emplois antérieurs ainsi que des références complètes. Confidentialité.

**ENVELOPPE INTERNATIONALE LIMITEE**

7000, rue Hochelaga, Montréal 5.

### Waddingham élimine Wolter au tournoi canadien junior

Par W. R. WHEATLEY  
 MONCTON (PC) — Les représentants des Maritimes ont promené hier pour s'affirmer lors du championnat junior canadien du zoff. Aussi, lorsque le groupe de 32 débutants a été réduit aux deux rondes de quart-de-finale, on comptait trois juniors des Maritimes parmi les survivants.

De même, l'Ontario, qui vient de perdre son titre d'équipe, avait trois porte-couleurs, tandis que la Colombie-Britannique, nouvelle équipe championne, en comptait deux alors que les autres provinces étaient éliminées dans la course aux honneurs individuels.

Darryl Waddingham, de St-Stephen, N.-B., fut celui qui vola la vedette. En effet, il triompha 4 et 2 de Toby Wolter, d'Oshawa, Ont. Ce dernier avait causé une grande surprise, en matinee, en l'emportant 2 et 1 sur Brian Wilcox, de Toronto, champion amateur de l'Ontario cette année et gros favori pour s'assurer le titre canadien.

Par ailleurs, Brian Austin, de New Glasgow, a éliminé Ed Lawrence O'Hearn, de Dartmouth, N.-E., avec deux trous à jouer. Enfin, Jack Bryant, de Halifax, a terminé deux fois victorieux en triomphant de Neil Murray, de Vancouver, 3 et 2.

Malgré l'élimination de Wilcox, l'Ontario demeure un rival dangereux avec Bob Jamieson, de Peterborough, champion junior de la province cette année, ainsi que Norm Mogil, de Toronto, et Bill Cressy.

Ce dernier a eu besoin de 22 trous avant de disposer de Ken Fulton, de Winnipeg. On sait que celui-ci avait réussi le plus bas

# Un mécontent

## Violente critique du plan olympique

EDMONTON (PC) — Une rafale de protestations, accompagnée d'une suggestion malicieuse portant sur la confusion de "hockey de pelouse" à salue les plans de la CABA voulant qu'une équipe d'étoiles soit entraînée à l'U. de la Colombie - Britannique afin de représenter le Canada aux Jeux olympiques de 1964.

En effet, le Dr M. L. Van Vliet, directeur d'éducation physique à l'U. d'Alberta, a déclaré que l'annonce de la CABA approuvant la requête du rev. David Bauer, instructeur de l'U. de la C.-B., de commander une telle équipe était "une farce monumentale".

Les commentaires du Dr Van Vliet ont été faits dans une lettre adressée au Dr D. A. McLarty, de l'U. de Western Ontario, président de l'Union canadienne de l'athlétisme intercollegial.

On sait que l'équipe proposée doit être composée d'étoiles collégiales, mais Art Potter, président de la CABA, a révélé hier qu'elle ne serait pas nécessairement formée entièrement d'étudiants universitaires.

TEXTE DE LA LETTRE  
 Le Dr Van Vliet s'est ex-

primé ainsi dans sa lettre :

"Ce que l'on a fait présentement fut d'accepter qu'une équipe de l'abbé Bauer représente le Canada aux Jeux olympiques 1964 par le moyen d'une université qui ne possède pas de patinoire, qui est sise dans un secteur qui n'a jamais produit aucun joueur de hockey ainsi qu'une formation qui n'a jamais vaincue aucune rivale."

"Il va sans dire que quelqu'un a confondu sa demande avec celle d'une équipe de hockey sur gazon, car l'U. de la C.-B. est reconnue pour ce genre de sport."

"D'ailleurs on peut s'imaginer la surprise des gens de l'U. de la C.-B. si la Saskatchewan annonçait qu'elle commandait une tournée européenne pour une équipe de rugby."

On sait que la CABA a accepté, en dernier fin de semaine, la suggestion du rev. Bauer voulant qu'une équipe universitaire représente le Canada. Il avait ajouté que des joueurs seraient recrutés dans les autres provinces.

SUITE DU TEXTE  
 Le Dr Van Vliet continue :

"Si la CABA a l'intention de déménager une équipe de St. Michael, commanditée par la LN.H. à l'U. de la C.-B., pour une période de deux ans dans le but de former le noyau d'une bonne équipe de hockey, pourquoi ne le dit-elle pas en bonne et due forme..."

Il a ajouté que l'annonce qu'une équipe universitaire représente le Canada serait "un pas de l'avant progressif et bienvenu si elle avait un tantinet d'authenticité et de réalité."

L'union canadienne d'athlétisme intercollegial n'a pas été consultée, non plus qu'aucun membre de cette institution.

"Ce qui dénote le pressant besoin de la part des comités des Jeux olympiques et des Jeux de l'Empire de reconnaître l'U.C.A.C. et de lui accorder des droits égaux à ceux de l'Union athlétique amateur et de groupes tels la CABA en ce qui a trait à la qualification d'équipes en vue de compétitions internationales."

Des copies de cette lettre ont été envoyées à Potter ainsi qu'à Jack Roxburgh, ex-président de la CABA.

REPLIQUE DE POTTER  
 De son côté, M. Potter a déclaré qu'il était faux de considérer que l'équipe en serait un universitaire.

"L'U. de la C.-B. sera seulement la base de l'entraînement des joueurs", a-t-il précisé. "Les membres ne seront pas nécessairement des étudiants universitaires, non plus que l'équipe fera partie d'une ligue universitaire."

M. Potter a ajouté : "Nous avons essayé pendant plusieurs années de créer une équipe nationale et l'idée de l'abbé Bauer nous a semblé bonne."

Le président est sur l'impression que le rev. Bauer avait discuté sa suggestion avec les dirigeants d'universités à travers le pays. De plus, des dirigeants de la CABA auraient parlé de la suggestion avec ceux de l'U. de Montréal il y a quelques mois.

"Ces derniers étaient tous en faveur du projet et espéraient, dans quelques années, leur université traiterait le centre ou se rendraient les joueurs afin de former une équipe olympique."

### Les lanceurs aujourd'hui

Ligue Américaine  
 Washington à Baltimore (soir) — Stenhouse (10-10) vs Hall (6-3).

Chicago à Detroit (soir) — Baumann (6-5) ou Bushardt (7-10) vs Regan (8-8).

Ligue Nationale  
 New York à Philadelphie (soir) — Hunter (1-5) ou Anderson (3-14) vs Green (6-8).

Chicago à Pittsburgh (soir) — Cardwell (6-13) vs McBean (13-8).

Cincinnati à Los Angeles (soir) — Jay (20-10) ou Nuxhall (3-0) vs Williams (12-8).

Milwaukee à San Francisco (soir) — Spahn (14-11) vs Sanford (18-6).

### Hier dans l'Internationale

Toronto	0-1	0-0	4-12
Syracuse	0-0	0-0	4-2
Philadelphie	0-0	0-0	4-2
Thompson	0-0	0-0	4-2
Wheatley	0-0	0-0	4-2
L.G. Piche	L.P. McClain		
Buffalo	0-0	0-0	4-2
Rockford	0-0	0-0	4-2
Locke	Lopez	2-1	0-1
Outright	Narum	0-0	4-2
Baker	0-0	0-0	4-2
L.G. Narum	L.P. Locke		
Cincinnati	Lipinski	0-0	4-2
Jacksonville	0-0	0-0	4-2
St. Louis	0-0	0-0	4-2
Hall	John	Abernathy	0-1
Donnelly	0-1		
John	L.P. Stove		
Circuit	Jones	Barker	
Columbus	0-0	0-0	4-2
Atlanta	0-0	0-0	4-2
Smith	Blackburn	0-1	0-1
McFarlane	Brice	0-0	4-2
McCarthy	0-0	0-0	4-2
Circuit	Elliot		

### Autre succès pour Barnabé

HULL, Qué. (PC) — Après avoir remporté le championnat senior canadien, réserve aux joueurs

de 55 ans et plus, Bert Barnabé s'est également mérité les honneurs dans les quatuors à deux balles en compagnie de L. H. T. Clegg, du Montréal Kanawaki. Ils devaient partager ces honneurs avec un autre duo formé de T. D. Pollock, du Montréal Summerlea, et Alex Milne, de Ottawa Hunt, avec des totaux sans handicap de 78.

Ce tournoi, qui s'est déroulé, ces trois derniers jours, sur deux parcours de Hull, servira d'indication à l'Association senior dans le choix d'une équipe de 16 membres qui participera au championnat canado-américain près de Chicago les 26 et 27 septembre.

Le championnat senior sera présenté au Montréal Royal l'an prochain, dans la dernière semaine d'août. Des équipes seniors américaines et britanniques y prendront alors part.

Les Yankees ont décroché le championnat des éliminatoires de la ligue Pony du club Optimiste-Québec hier soir en battant les Dodgers, champions de l'an dernier, par 11-2. Les Yankees ont gagné la série finale 3 de 5 en trois joutes consécutives, et ont mérité le trophée Georges LaBroque.

Le gaucher Caron, qui a tenu les Dodgers à seulement deux coups sûrs, fut le lanceur gagnant et Jean Carrier le perdant.

Ce soir, à six heures, les Athlétiques affronteront les Bisous dans la troisième joute de la série semi-finale "A" 3 de 5 de la Little League "B", au parc Victoria. Les Athlétiques mènent 2-0 dans la série.

Voir autres nouvelles sportives en page 18



Partout au Québec:  
 La LAURENTIDE...et son sourire!

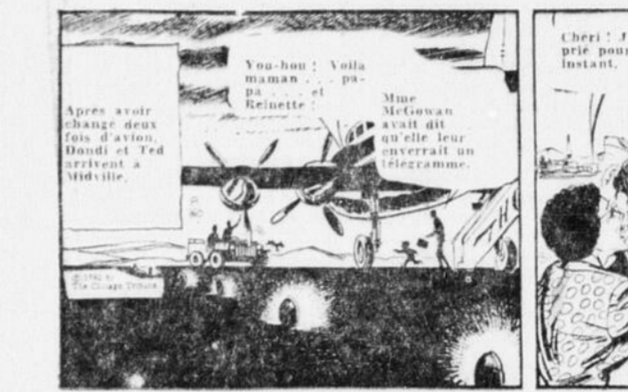
Servez-vous donc la bière douce à saveur "Chante-claire"

LA BRASSERIE MOLSON DU QUÉBEC LIMITÉE

### REPOSE DU PERE

A Bayfield, Ont., où il est en vacances avec ses parents, le R. P. Bauer a d'abord voulu laisser la réplique aux commentaires du Dr Van Vliet au Dr Robert Osborne, en charge du département d'éducation physique de l'U. de la C.-B., ou au directeur athlétique Bus Phillips.

Puis il a ajouté que "son unique intention était de forcer la CABA à remettre éventuellement toute participation olympique à l'U.C.A.I."



### L'AGENT SECRET X-9



### JIGGS



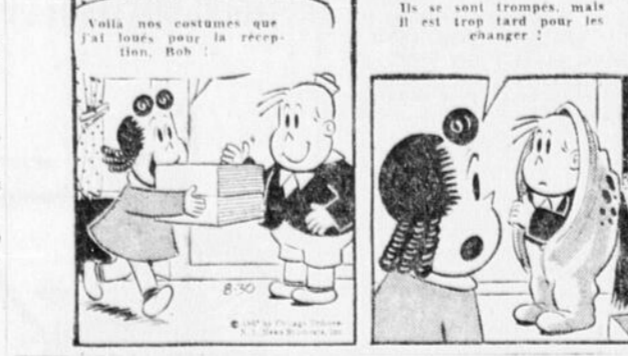
### TARZAN



### MARC DES BOIS



### LULU



### CAPITAINE BONVENT



# Voyez combien vous épargnez lorsque vous magasinez chez



**POUR BIEN MANGER  
TOUT EN ÉPARGNANT  
ACHÉTEZ CHEZ "GEM"**

NESTLE-QUIK BREUVAGE AU CHOCOLAT	BTE 1 LB	<b>55¢</b>	Reduction .04
BREUVAGE INSTANTANÉ AUX RAISINS KEEN	JARRE 13 oz	<b>55¢</b>	Reduction .04
BREUVAGE INSTANTANÉ LIMONADE KEEN	JARRE 13 oz	<b>55¢</b>	Reduction .04
THE EN SAC RED ROSE	POT 90 SACS	<b>83¢</b>	Reduction .06
PABLUM MIX CÉRÉALES POUR BÉBÉS	BTE 16 oz	<b>43¢</b>	Reduction .02
MELASSE ST-MAURICE QUALITÉ BAS PRIX	2 Formats 40 oz	<b>49¢</b>	Reduction .05
FEVES AU LARD DANS SAUCE AUX TOMATES CLARK	2 BTES 20 oz	<b>41¢</b>	Reduction .04
PARIS-PÂTE DÉLICIEUX POUR SANDWICH	2 BTES 7 oz	<b>53¢</b>	Reduction .05
POULET DESOSSE PARAGON	2 BTES 7 oz	<b>63¢</b>	Reduction .07

**BOEUF DE L'OUEST**



**STEAK de RONDE**  
tranche complète

**79¢**

REDUCTION .30 LA LB

Croquetts AU VEAU Fraîches Délicieuses	LB	<b>59¢</b>	Reduction .10 La lb.
SAUCISSE FUMÉE Régulière ou 'King Size'	LB	<b>49¢</b>	Reduction .12 La lb.
SALADE au chou fraîche, délicieuse	BILOPAGE 12 OZ	<b>33¢</b>	Reduction .06

**JUS TOMATES**  
QUALITÉ FANTAISIE

CLARK 8 BTES  
20 OZ **1.00** Reduction 16¢

**BEURRE DE PEANUT**

YORK JARRE  
Frigidaire 16 oz **45¢** Reduction .06

**VENTE 1/2 PRIX**

1 PAQUET 8 OZ CÉRÉALES OK'S KELLOGG A MOITIÉ PRIX AVEC L'ACHAT 1 PAQUET 11 OZ SUGAR STARS — VALEUR RÉGULIÈRE — 76¢

SPECIAL LES 2 BTES **55¢** Reduction .21

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU 1<sup>er</sup> SEPTEMBRE  
NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS.

EXA SPECIAL DE LA SEMAINE

**CRÈME GLACÉE** BRIQUE 1 CHOPINE **19¢**

ESSENCES "POL" Servez de la crème glacée à votre famille plusieurs fois la semaine. REDUCTION .06

Le coût du transport est sujet à être ajouté à ces prix pour: Baie St-Paul, L'Isletville, Rimouski, Rivière-du-Loup, Mont-Joli, Price, Montmagny, Trois-Rivières, St-Raymond, Donnacona.

SUPERBE NAPPE de première qualité à la main. Dimensions: 60 x 70. Valeur régulière \$1.89. 22.79. SPECIAL

**SPECIALS**  
DANS LES  
**PRODUITS CONGÈLES**

FRAISES TRANCHEES LIBBY'S	BTE 15 OZ	<b>39¢</b>	Reduction .06
PATATES FRITES LIBBY'S	2 BTES 9 OZ	<b>33¢</b>	Reduction .06
JUIC D'ORANGES HORSEY	2 BTES	<b>39¢</b>	Reduction .06



**PATATES**  
SAC 10 LBS **29¢**

NOUVELLES  
QUEBEC N°1

REDUCTION .10

BLEUES FRAIS QUEBEC No 1	BTE 1 PINTÉ	<b>39¢</b>	Reduction 10¢
POIRE BARTLETT No 1 GROSSEUR 168	DOZ	<b>59¢</b>	10¢ LA DOZ.
Oignons JAUNES CANADA - No 1 SAC	5 LBS	<b>35¢</b>	08¢

**MARGARINE**

SOLO LE MEILLEUR ACHAT 2 BTES 1 LB **49¢** Reduction .02

**SOUPES** POULET NOUILLES

STUART 4 INV. **39¢** Reduction .15

**SURF** DÉTERGENT EN POUDRE

.37 de RABAIS FORMAT FAMILIAL **1.09** Reduction .50



**GAGNEZ LE REMBOURSEMENT COMPLET**  
de votre marché quel qu'en soit le montant

**56 Personnes chanceuses chaque semaine**  
Demandez coupons de participation. Votre magasin "Gem" vous les remettra avec plaisir

- |   |         |  |       |  |       |
|---|---------|--|-------|--|-------|
| Mme J. Labbé, 19, rue Hébert, Québec              | \$ 7.04 | Mme Cécile Ruel, 238, St-Joseph, Lauzon            | 9.51  | Mme Roland Gauthier, 3, Duvernay, Qué. 5         | 12.78 |
| Mme O. Brisebois, 2345, Blvd Henri-Bourassa, Qué. | 13.54   | Mme Antoine Lizotte, Berthier en Bas, Cité Mont.   | 4.54  | Mme C.-E. Langevin, 844, Boul. des Chutes, Beau. | 15.33 |
| Mme J. Lapointe, 1894, de Grand Pré, Qué. 3       | 13.41   | Mme L. Lévesque, 89, St-Jean-Baptiste, Montm.      | 6.34  | Mme Rachel Grenier, 1240, Royale, Villeneuve     | 15.80 |
| Mme A. Marceau, 355, 14e rue, Qué.                | 12.44   | Mme Ovide Bernier, L'Isletville, Cité L'Islet      | 17.97 | Mme Adrien Courey, 340, 109e rue, Monimorancy    | 10.93 |
| Mme D. Normand, 1665, 4e Ave, Qué.                | 12.64   | Mme Roger Michaud, 51, rue Delage, Rivière du L.   | 17.27 | Mme Edouard Sévigny, 11,331, Royale, Beauport    | 14.27 |
| Mme Gaston Gignac, 526, 4e rue, Limoilou          | 19.86   | Mme Roland Dube, 17, Jarvis, Riv. du Loup          | 7.25  | Mme A. Desmeules, Baie St-Paul, Charlevoix       | 11.08 |
| Mme Yvette Bédard, 871, 8e Ave, Qué.              | 5.08    | Mme Théo Lessard, 121, Ouest, N.-D. Trois-Pistoles | 6.98  | Mme Gaëtan Moisan, 12, 3e rue Est, Orsainville   | 12.68 |
| Mme Gilles Lamonde, 1650, Cadillac, Qué.          | 10.89   | Mme F. Leblanc, 82, 3e rue, Rimouski               | 16.82 | Mme A. Lebel, N.-D. des Laurentides              | 4.73  |
| Mme Eugène Beaudoin, 79, des Lilas Est, Qué.      | 19.92   | Mme Roland Banville, 98, Maison Neuve, Mont-Joli   | 15.38 | Mme Elphège Picard, Village Huron, Loretteville  | 13.74 |
| Mme Dolorès Gobeil, 860, Casot, app. 28, Qué.     | 8.78    | Mme David Joseph, 35, rue du Couvent Price         | 12.90 | Mme Paul-Émile Moisan, 184, Pleau, Donnacona     | 9.78  |
| Mme Yve Gérard Bédard, 257, rue Co. Qué.          | 9.32    | Mme Jacques Roy, 1, rue Lapierre, Breakeyville     | 10.74 | Mme O. Rochon, 299, Jacques-Cartier, Donnacona   | 3.31  |
| Mme Jacques Drolet, 592, Turgeon, Q.              | 10.22   | Mme Paul-Émile Hains, Ste-Marie Beauce             | 14.35 | Mme Marcel Beaulieu, St-Raymond, Cité Portneuf   | 6.29  |
| Mme Eugène Marceau, 1155, Villebois               | 12.93   | Mme Léa Vachon, Ste-Germaine, Dorchester           | 17.15 | Mme Gérard Desrosiers, 1134, 2e Avenue           | 7.61  |
| Mme P. Dion, 885, Desjardins, Qué.                | 13.13   | Mme Rose Lachance, 1829, Paulin, Giffard           | 27.15 |  |       |
| Mme Georges Simard, 459, Turcotte, Q.             | 9.63    | Mme Guy St-Cyr, 210, 86e rue Ouest, Charlesbourg   | 9.57  |  |       |
| Mme C. Bélanger, 364, Anna, Qué.                  | 7.78    |  |       |  |       |
| Mme Sylvain Collins, 246, Lafayette, Q.           | 7.78    |  |       |  |       |
| Mme M. Paulin, 55, Roosevelt, Qué.                | 5.14    |  |       |  |       |
| Mme Paul Bergeron, 2050, Carreau, C.              | 6.94    |  |       |  |       |
| Mme Léopold Jasmin, 1105, Baurilama, Qué.         | 12.50   |  |       |  |       |
| Mme Pierre Dery, 1260, de Callières, B.           | 15.60   |  |       |  |       |
| Mme Aline Boisvert, 1385, Rousseau, B.            | 25.71   |  |       |  |       |
| Mme Collette Nadeau, 6, St-Stanislas, B.          | 6.51    |  |       |  |       |
| Mme Albany Cadoret, St-Jean Chrystie, P.Q.        | 13.43   |  |       |  |       |
| Mme L. Côté, 26, Samson, Lévis                    | 10.67   |  |       |  |       |
| Mme Adrien Couture, 131, St-Georges, Vis          | 12.18   |  |       |  |       |

TOTAL \$635.52

COURSES SOUS HARNAIS

Résultats et inscrits



MONTRÉAL

MIER

COURSE NO 1

Red Chief C. Guy Robinsone, 7.90, 4.78, 4.00; King's Cadet, Harold Brucy, 3.40; Ont. asept couru: Aberdeen Express, Diamond Pick, Shadyside Mamie, Duke L. Volo, Bula's Orphan.

COURSE NO 2

Prince Darnley, Albert St-Onge, 10.40, 4.20, 3.20; Lytton, Wilfrid Leprie, 3.10, 3.60; King's Cadet, Harold Brucy, 3.40; Ont. asept couru: Laurella Brady, Royal Brook Can, Dale's Joy, Star Voloworth, Dora's Happy.

COURSE NO 3

Ready Tass, Pierre Blouin, 22.30, 7.10, 5.30; Merry Craft, Roland Brucy, 4.20, 3.60; Dave Express, Maurice Palardou, 7.40; Ont. asept couru: Bardel, Deen K. Blue, Chuck's Delivery, Miss Princess Alice, Dory Diamond.

COURSE NO 4

Princess Express C., Yvon Caillier, 6.30, 3.30, 2.60; Paplar Tar Heel, Claude Demault, 8.50, 4.80; Honor Prince, Yvon Poitias, 3.90; Ont. asept couru: Miss Ross, Gratian Frisco B, Jackie M. Tactai, Royal Quinella, 2.4; Princess Express C. et Paplar Tar Heel, 32.70.

COURSE NO 5

Hidden Hanover, Robert Belanger, 12.70, 7.30, 4.10; Carroll Express, Leon St-Jacques, 6.50, 3.70; Ima Royal Proteger, Robert Page, 3.60; Ont. asept couru: Silver Bell, Sunny McKays, Henri Wann, Jarretown, Dale, Gay Counsel.

COURSE NO 6

Clery Hanover, Joe Lemay, 4.10, 3.20, 3.80; The Arab, Claude Demault, 6.40, 4.40; Wil Rome, Meddy Goguen, 4.70; Ont. asept couru: Mi-Wy Sharp, Guy Foy, Nancy Guy, Duke of Desaki, Marquette Hanover.

COURSE NO 7

Golden Keystone, Adrien Bédard, 9.40, 5.10, 3.90; William Byrd, Cyprien Hébert, 4.20, 2.80; Blacklock's Pride, C. Wannawaker, 2.10; Ont. asept couru: Mercury Hanover, Leguit Song, Scott Paine, Miss Coffey, Merzie Mike.

COURSE NO 8

Jean De, Marcel Coutinoy, 8.70, 4.30, 3.20; Highland Direct, Adrien Bédard, 8.80, 4.50; Petrus Tryax, Yvan Gagnon, 2.90; Ont. asept couru: Blue Prince, Nettie Ross Macey, Whisk, Blue B., Foxy Frisco.

COURSE NO 9

Sir Lites, Jean-Guy Brelon, 13.80, 6.90, 4.90; Duke Lee, Gilles Kerouac, 6.40, 4.70; Indian Feather, Marcel Coutinoy, 3.70; Ont. asept couru: Bulldog's Son, Cousins Hoot, Bob Abbott, Smiling Boy.

COURSE NO 10

Reno, Claude Demault, 19.20, 4.30, 3.30; Gio On, L. Pettigrew, 4.10, 3.90; George Lewis, Bruno Ferron, 6.20; Ont. asept couru: Park Review, Smooth Sailing, Ypsi Red, Flip Morris, Friskeys Aton.

AU RICHELIEU

TROT C-3 - \$3,000

The Marshall, Stanbridge Station, Qué., 16.90, 7.40, 5.40; Laddie Trubrook, Montréal, Wilfrid Hébert, 17.70, 6.90; Lolla Luck, Rooseveltown, N.Y., Pem Caldwell, 4.90; Ont. asept couru: Lady Scotchway, Beck Hanover, Bernice Marque, Mar's Star, Tag Girl.

AMBLE C-3 - \$800

Rondeau Chief, Montréal, Philippe Sauvé, 7.50, 4.40, 4.00; Jerry Patchen, Montréal, René Grandmaison, 4.90, 3.80; Succes Alma, Montréal, Robert Gougas, 3.50; Ont. asept couru: Eudmitie, Miss Longhand, Muzes M. C., Governor's Pride, Indian Captain.

TROT C-2 - \$1,100

Colleen Fleet, London, Ont., Harvey Fieel, 1.60, 4.50, 3.60; Diane Haven, Ottawa, Pem Caldwell, 4.20, 4.20; The Tippler, Montréal, Albert Hanna, 3.50; Ont. asept couru: Mr. Sand, Commander Pick, Afon Harry, True God.

Inscription record au "Charlevoix Open"

LA MALBAIE (Spéciale) — Pas moins de 325 golfeurs se sont inscrits pour le "Charlevoix Open" qui aura lieu samedi et dimanche sur le parcours du Murray Bay Golf Club.

C. E. Rochette, président du tournoi, déclarait hier que ce nombre marquait un nouveau record dans l'histoire de cette classique. Rochette a dit que ce chiffre dépasserait peut-être 350, car les entrées en retard seront acceptées. Des dispositions ont été prises dans l'horaire de départ pour accommoder les retardataires.

Comme on s'attend à l'inscription d'une cinquantaine de dames pour le tournoi spécial de neuf trous, dimanche, il semble qu'il y aura plus de 400 compétiteurs pour les deux journées. Il y aura également un concours de putting pour les dames.

Le président Rochette a dit que l'organisation se félicitait d'avoir présenté le tournoi en deux jours, au lieu d'un seul comme par le passé. On sait que les joueurs avec handicap de 17 à 32 joueront samedi, tandis que ceux de 0 à 16 seront au programme dimanche. Pour ceux qui ne font pas partie d'un club officiel et qui n'ont pas de handicap, ils joueront samedi également.

Il est entendu que les joueurs, membres d'un club reconnu, devront apporter avec eux leur "carte de handicap" de l'Association Provinciale afin de la présenter au préposé aux départs.

De plus, les joueurs qui gagneront des prix devront être présents à la distribution, dimanche soir, s'ils veulent avoir leur cadeau. Les absents seront tout simplement ignorés. Cette décision a été prise afin d'éviter certains abus qui ont été signalés au dernier.

Voici les heures de départ pour les deux journées:

SAMEDI

11.30—Régis D. Frisch, Murray Bay; Darro Hobbs, Montréal; Raymond Simard, Québec; Pierre Verreault, Québec.

12.00—J.-P. Danvers, Murray Bay; W. Tremblay, Murray Bay; R. Potvin, Chicoutimi; Fernand Tremblay, Murray Bay.

12.30—Gis. Lévesque, Murray Bay; J. Brassard, Chicoutimi; Jacques Hébert, Chicoutimi; Robert Blouin, R. Québec; Michel Couturier, Murray Bay; Ray Lacerte, Montréal; Ghislain Gagné, Chicoutimi; Henri Brouard, Murray Bay.

12.30—Pierre Desj. Cap-Rouge; Roger Mignault, Cap-Rouge; Gilles Trépanier, Cap-Rouge; Jacques St-Pierre, Cap-Rouge.

12.45—Claude Milot, Bas-Comeau; Charles Blais, R. Québec; Maurice Gaudet, R. Québec; De Ceves, Teller, Murray Bay.

1.00—Jean Gaudreault, Chicoutimi; Lionel Colombe, Murray Bay; R. Crepe, Murray Bay; L. Duch Léves, Chicoutimi.

1.15—J.-P. Brassard, Québec; Roger Villeneuve, Québec; Henry Laurin, J. Orléans; J.-P. Tremblay, Chicoutimi.

1.30—Roland Tremblay, Murray Bay; Roger Morin, Murray Bay; Eliear Godin, Murray Bay; Gérard Guellet, Murray Bay.

1.30—Joseph Audet, Lac-Des-Joseph; F. Chénard, Lével; P. Ducharme, Québec; M. Claveau, Chicoutimi.

1.40—André Talion, Murray Bay; Albert Belanger, Murray Bay; Édouard Chantale, Québec.

1.45—J.-P. Brassard, Québec; Roger Villeneuve, Québec; Henry Laurin, J. Orléans; J.-P. Tremblay, Chicoutimi.

1.50—Roland Tremblay, Murray Bay; Roger Morin, Murray Bay; Eliear Godin, Murray Bay; Gérard Guellet, Murray Bay.

1.55—Joseph Audet, Lac-Des-Joseph; F. Chénard, Lével; P. Ducharme, Québec; M. Claveau, Chicoutimi.

2.00—André Talion, Murray Bay; Albert Belanger, Murray Bay; Édouard Chantale, Québec.

2.05—J.-P. Brassard, Québec; Roger Villeneuve, Québec; Henry Laurin, J. Orléans; J.-P. Tremblay, Chicoutimi.

2.10—Roland Tremblay, Murray Bay; Roger Morin, Murray Bay; Eliear Godin, Murray Bay; Gérard Guellet, Murray Bay.

2.15—Joseph Audet, Lac-Des-Joseph; F. Chénard, Lével; P. Ducharme, Québec; M. Claveau, Chicoutimi.

2.20—André Talion, Murray Bay; Albert Belanger, Murray Bay; Édouard Chantale, Québec.

2.25—J.-P. Brassard, Québec; Roger Villeneuve, Québec; Henry Laurin, J. Orléans; J.-P. Tremblay, Chicoutimi.

2.30—Roland Tremblay, Murray Bay; Roger Morin, Murray Bay; Eliear Godin, Murray Bay; Gérard Guellet, Murray Bay.

2.35—Joseph Audet, Lac-Des-Joseph; F. Chénard, Lével; P. Ducharme, Québec; M. Claveau, Chicoutimi.

2.40—André Talion, Murray Bay; Albert Belanger, Murray Bay; Édouard Chantale, Québec.

2.45—J.-P. Brassard, Québec; Roger Villeneuve, Québec; Henry Laurin, J. Orléans; J.-P. Tremblay, Chicoutimi.

2.50—Roland Tremblay, Murray Bay; Roger Morin, Murray Bay; Eliear Godin, Murray Bay; Gérard Guellet, Murray Bay.

2.55—Joseph Audet, Lac-Des-Joseph; F. Chénard, Lével; P. Ducharme, Québec; M. Claveau, Chicoutimi.

3.00—André Talion, Murray Bay; Albert Belanger, Murray Bay; Édouard Chantale, Québec.

3.05—J.-P. Brassard, Québec; Roger Villeneuve, Québec; Henry Laurin, J. Orléans; J.-P. Tremblay, Chicoutimi.

3.10—Roland Tremblay, Murray Bay; Roger Morin, Murray Bay; Eliear Godin, Murray Bay; Gérard Guellet, Murray Bay.

3.15—Joseph Audet, Lac-Des-Joseph; F. Chénard, Lével; P. Ducharme, Québec; M. Claveau, Chicoutimi.

3.20—André Talion, Murray Bay; Albert Belanger, Murray Bay; Édouard Chantale, Québec.

3.25—J.-P. Brassard, Québec; Roger Villeneuve, Québec; Henry Laurin, J. Orléans; J.-P. Tremblay, Chicoutimi.

3.30—Roland Tremblay, Murray Bay; Roger Morin, Murray Bay; Eliear Godin, Murray Bay; Gérard Guellet, Murray Bay.

3.35—Joseph Audet, Lac-Des-Joseph; F. Chénard, Lével; P. Ducharme, Québec; M. Claveau, Chicoutimi.

3.40—André Talion, Murray Bay; Albert Belanger, Murray Bay; Édouard Chantale, Québec.

3.45—J.-P. Brassard, Québec; Roger Villeneuve, Québec; Henry Laurin, J. Orléans; J.-P. Tremblay, Chicoutimi.

3.50—Roland Tremblay, Murray Bay; Roger Morin, Murray Bay; Eliear Godin, Murray Bay; Gérard Guellet, Murray Bay.

3.55—Joseph Audet, Lac-Des-Joseph; F. Chénard, Lével; P. Ducharme, Québec; M. Claveau, Chicoutimi.

4.00—André Talion, Murray Bay; Albert Belanger, Murray Bay; Édouard Chantale, Québec.

Québec: Jacques Rochette, Murray Bay; 1.05—Phyl Simard, J. Orléans; Camille Desbiens, St-Hyacinthe; J.-M.-Roger Vézina, R. Québec; Fabien Nadeau, R. Québec.

1.14—Phyl. Germain, R. Québec; Claude Villeneuve, Murray Bay; Pierre Méthot, Cap-Rouge; E.-J. Bonenfant, R. Québec.

1.15—Pierre Dussault, R. Québec; Raymond Murray, Chicoutimi; Phil. Gagnon, Chicoutimi; Jeannot Lemieux, Laval.

1.20—J.-P. Grégoire, Idemere, J.-A. Trudelle, Idemere; Gérard Bouchard, R. Québec; Gérard Beaudry, Montréal.

1.25—J.-P. Bédard, Cap-Rouge; Marc Lévesque, Cap-Rouge; H. Dufour, Laval; J.-Luc Lessard, R. Québec.

1.30—G.-S. Henderson, Arvida; Léo Lessard, Chicoutimi; Gaston Madras, R. Québec; Stan Welch, R. Québec.

1.35—Robert Trudel, R. Québec; Claude Juchereau, R. Québec; Roger Bolard, J. Orléans; André Raymond, Lorette.

1.40—Ray. White, Chicoutimi; Ernest Bruyère, Bas-Comeau; Florent Drolet, J. Orléans; André Raymond, Lorette.

1.45—Lucien Harvey, Murray Bay; Donald Boivin, Chicoutimi; Bernard Boivin, Chicoutimi; Michel Cloutier, Riverview, Cap-Rouge; Louis Marceau, R. Québec; Laurent Forques, Murray Bay.

1.50—Chs.-Eug. Rochette, Murray Bay; Clément Deslisle, R. Québec; Marc Fournier, R. Québec; Louis Marceau, R. Québec.

1.55—Jacques Légaré, R. Québec; J.-Paul Asselin, Murray Bay; Cyrille Bourdeau, R. Québec; Etienne Simard, R. Québec.

2.00—Gaston Lavoie, Arvida; Marcel Maltais, Arvida; Raymond Bélley, Murray Bay; Albert St-Pierre, Bas-Comeau; René Miller, Lévis; Len Wood, Québec; Léon Dion, Québec.

2.05—Guy Lefrançois, R. Québec; Guy Boutet, R. Québec.

2.10—Bill Trickey, Arvida; Guy Chartrand, Murray Bay; Charles Tessier, R. Québec; Georges Michaud, Port-Alied.

2.15—Patrick Villeneuve, Murray Bay; Yves Gaudreault, R. Québec; Roland Villeneuve, Québec; L.-P. Dallaire, J. Orléans.

2.20—Lou Fusk, R. Québec; Roland Sabourin, R. Québec; René Lemyrre, R. Québec; Adrien Harvey, Murray Bay.

2.25—Claude Côté, R. Québec; Michel Carlin, Lorette; Raymond Tremblay, Manoir; Charles Boivin, Chicoutimi.

2.30—Lucien Girard, Murray Bay; Jean Imbault, Murray Bay; Emilien Vézina, R. Québec.

2.35—Roland Beaulieu, R. Québec; Guy Dion, R. Québec; Guy Paradis, R. Québec; Raymond Gignac, R. Québec.

2.40—Michel Champoux, R. Québec; Robert Couillard, R. Québec; Paul Des-

Autres joutes du baseball

LIGUE AMERICAINE

Baltimore 004 030 101-0 11 0  
Washington 100 000 020-3 4 1  
Estrada (7-13) et Landrith; Daniels.

Burnside (8), Kuytna (9) et Retzer.  
L.P. Daniels (8-14).  
Circuit: Gentile (30e), Brandt (17e), Hinton (17e), Nicholson (3e).

Minnesota 400 000 010-5 12 0  
Chicago 101 010 000-3 12 0

Pascual, Pleis (6) et Zimmerman, Balle (8); Herbert, Zanni (2); Joyce (6), Stone (6), Low (6), Fisher (9) et Crawford.  
Circuit: Pascual (16-8), L.P. Herbert (14-8), Circuit: Allison (2e), Smith (15e).

Los Angeles 000 000 000-0 3 2  
Kansas City 000 110 22x-6 9 2

Bellinsky, Fowler (8), Morgan (8) et Rodgers; Pena (2-1) et Sullivan, L.F. Bellinsky (8-8).

LIGUE NATIONALE  
(10 manches)

New York 001 001 000 0-2 8 1  
Philadelphia 000 200 000 1-2 9 1

Hook (8-15) et Coleman; McClish (9-4) et Dalrymple.  
Circuit: Wooding (4e).

Chicago 100 100 000-2 6 1  
Pittsburgh 030 100 01x-5 13 2

Koonce, Schulz (7) et Bertell; Friend, Face (9) et Leppert.  
L.G. Friend (15-12), L.P.: Koonce (8-8).

Houston 011 000 001-3 6 1  
St-Louis 000 200 000-2 6 1

Farrell (9-17) et Campbell; Gibson (15-9) et Oliver, Schaffer (8).  
Circuit: Meijas (23e), Campbell (3e).

DE RETOUR A L'ÉCOLE avec les STYLOS À BILLE North-Rite 49c - 98c

LA SENSATION DE L'EXPOSITION PROVINCIALE '62 MAISON FAMILIALE KINSMEN VISITEZ-LA VALEUR \$ 35,000.00 TOUT COMPRIS LE GAGNANT REÇOIT: 1. LA MAISON AU COMPLET exactement telle qu'en montrée près de l'entrée principale de l'Exposition. 2. TOUT SON CONTENU: ameublement, pièces électriques, système de chauffage, etc., etc. 3. UN TERRAIN situé au coin des rues Ottawa et Hertell, à Ste-Foy. 4. LE DEMENAGEMENT La maison sera déménagée GRATUITEMENT au terrain mentionné. 5. LES FONDATIONS NECESSAIRES. 6. LE NIVELLEMENT DU TERRAIN. 7. LE RACCORD D'AQUEDUC DES EGOÜTS ET DE L'ELECTRICITE. OEUVRES DU CLUB KINSMEN

CE SOIR COMMENCERA la 51e EXPOSITION PROVINCIALE DE QUÉBEC (Jusqu'au 9 septembre inclus)

CEREMONIE DE L'INAUGURATION OFFICIELLE

Demain soir, Vendredi à 8 h. 30 p.m. Salle de Banquets au PALAIS CENTRAL.

COLISEE - 9h. P.M. — DEMAIN SOIR —

Première représentation Grande Revue Variétés et Cirque d'intérieur "FEERIE INTERNATIONALE '62" Jusqu'au 9 sept. inclus

— Numéros à sensations — Rés.: \$2.50 — \$2.00 — \$1.50 Adm. Gén.: \$1.25 — 0.75

LA VISITEUR et GAGNER LA MAISON DOMESTIQUE des "Kinsmen", membre, avec terrain, valeur de \$35,000.

Ne manquez pas CE SOIR AU COLISEE à 8 h. 30 Grande Attraction Populaire — Nombreux Prix en Argent

Palais et Pavillons — Salles, Exhibits et Salons d'Art accessibles au Public commençant avec l'ouverture officielle

VENDREDI SOIR, 8 h. 30 AMUSEMENTS — JEUX — CARNAVAL Tentes Foraines — Restaurants EN MARCHÉ A COMPTER D'AUJOURD'HUI

Balle-molle

LIGUE ST-JOSEPH

Le St-Joseph a écrasé le Centre des Saules par 15-2 hier dans une joute de semi-finale de la ligue de balle-molle Intermédiaire St-Joseph. Grâce à ce gain le St-Joseph remporte la série 3 de 5 par 3-1.

Georges Bédard a été le lanceur gagnant et A. Couture, le perdant. Jean-Guy Gagnon a cogné trois doubles pour les vainqueurs. Jean Maranda en a cogné deux pour les Saules. La finale débutera mercredi prochain.

LOISIRS DE ST-ROMUALD

Classement (Section A)

G. P. N. M. D.  
Humpty Dumpty 11 8 0 519 17  
St. Tremblay Emr. 12 3 0 399 15  
B. V. D. 9 12 0 428 4  
Etchemin Auto B. 7 11 1 330 3 1/2

Frappeurs (10 apparitions)

AB CB Moy.  
Marcel Gagné, E.A.B. 31 29 461  
Marcel Landry, L.T. 41 39 463  
Claude Gagné, E.A.B. 60 26 423  
Nick Samson, E.A.B. 69 38 429  
Yvon Robitaille, L.T. 30 21 420  
André Nadeau, L.T. 74 41 418  
Yves Trempe, B.V.D. 35 22 418  
Lucien Perlier, B.V.D. 69 28 403  
Dennis Côté, H.D. 62 25 400  
Gaby Boulangier, E.A.B. 60 24 400  
Renald Gagnon, H.D. 60 24 400  
Jean-Claude Fecteau, E.A.B. 43 18 409  
Sylvio Poinson 40 16 400  
Maur Chamberland, B.V.D. 31 17 393  
Gilles Lemieux, H.D. 39 23 389

Classement B

G. P. N. M. D.  
Jean-Denis Roy 11 2 840 7  
Les Lacroixes 6 7 463 3  
Émile Léves 5 8 384 6  
Renald Joncas 4 9 307 7

**Chez Jato, en plus d'avoir le vrai**

# PLAISIR

*de magasiner, c'est aussi l'endroit pour de vraies économies*

- SUPES LIPTON** 8 env. **88¢**  
POET ET NOUILLES  
REG. 27 — EPAR. 20
- NOUVEAU MOUCHOIR PAPIER SVANETTE** 6 btes **88¢**  
BLAN À DEUX PLUS  
REG. 37 — EPAR. 23
- PAPIER TOILETTE** 8 roul. **88¢**  
"SCO" COULEUR AU CHOIX  
REG. 49 — EPAR. 10
- JUS TOMATE HEINZ** 4 btes **1<sup>00</sup>**  
ROUGE DE LUXE  
REG. 1 — EPAR. 24
- NOUVELLE MACEDOINE AUX LEGUMES** 7 btes **1<sup>00</sup>**  
"IDEAL" DE CHOIX  
REG. 33 — EPAR. 16
- PICHES MOITIÉS** 3 btes **1<sup>00</sup>**  
"ALIGOOD" DE LUXE  
REG. 39 — EPAR. 17

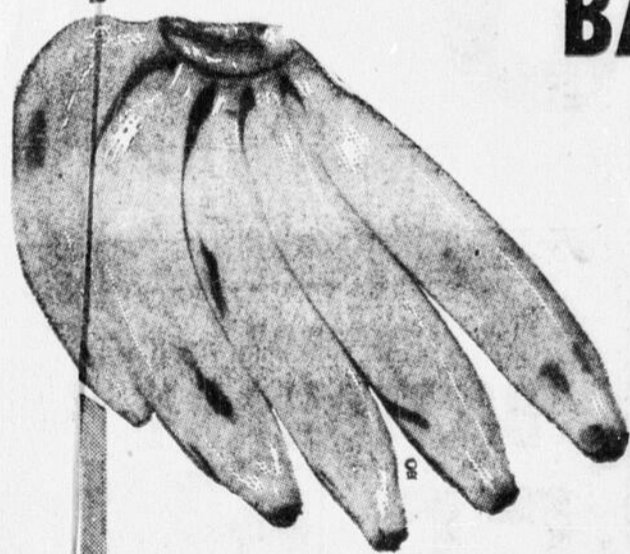
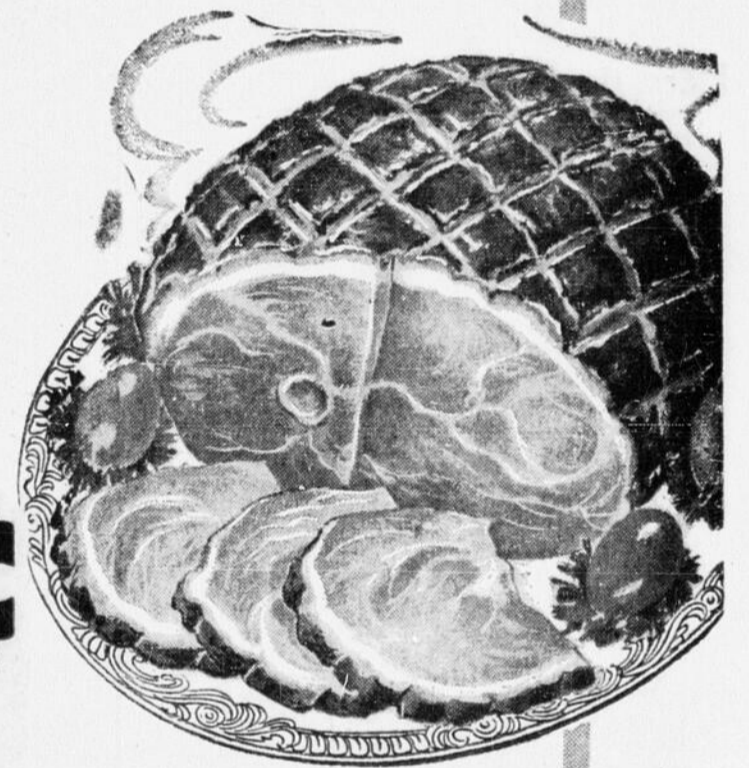
## FESSE DE JAMBON

Cuite, prête à manger, jarret court  
"Swift" ou "Legrade"  
Un bouf ou l'autre

Régulier .89 lb — Epar. .26 lb

# 63¢

lb



## BANANES

Jaunes — Dorées  
à leur meilleur  
REG. .17 — EPAR. .05 LB

# 12¢

la lb

- RAISINS VERTS** 4 LBS **59¢**  
SUCRÉS, SANS PEPIN, NO 1, DE LA CALIFORNIE  
REG. .25 LB — EPAR. .41 SUR 4 LBS
- CHOUX VERTS** LB **04¢**  
FRAIS DU QUÉBEC  
REG. .08 LB — EPAR. .04 LB
- CAROTTES** 3 POTS **19¢**  
FRAICHES DE BEAUPORT, FINES ET LONGUES  
REG. 3/29 — EPAR. .10
- NAVETS** LB **05¢**  
DU QUÉBEC, JEUNES ET TENDRES  
REG. .09 LB — EPAR. .04 LB

- DINDE CAT. "A"** **43¢** lb  
6 A 10 LBS EVISCERÉE, PRÊTE À CUIRE  
REG. .55 LB — EPAR. .12 LB
- TARTE PIZZA** **49¢** ch.  
FRAICHE, REÇUE TOUS LES JOURS  
REG. .59 — EPAR. .10

- SAUCISSE FUMÉE** **45¢** lb  
FRANKFURT DE SWIFT  
REG. .59 LB — EPAR. .14 LB
- CRETON BILOPAGE** **43¢**  
FRAIS ET DÉLICIEUX BTE 1/2 LB  
REG. .49 — EPAR. .06

## Breuvage à l'orange

"GRANADA"  
CRUCHE 64 OZ

# 39¢

REG. .49 — EPAR. .10



## Cigarettes

Marques Populaires  
Carton 200 S

# \$ 3 44

- LAIT CRINO** 3 LBS **69¢**  
INSTANTANÉ, PRÊT À SERVIR  
REG. .95 — EPAR. .26
- CONCENTRE DE JAVEL MIX-O** CRUCHE 64 OZ **41¢**  
REG. .49 — EPAR. .08
- PÂTE ALIMENTAIRE CATELLI SPAGHETTI** 2 POTS 1 LB **35¢**  
REG. 2/4 — EPAR. .06
- MIR DETERGENT** 2 BTES 24 OZ **79¢**  
LIQUIDE POUR LA VAISSELLE  
REG. 2/91 — EPAR. .12
- CONFITURE AUX FRAISES** JARRE 24 OZ **43¢**  
"IDEAL" AVEC PECTIN  
REG. .53 — EPAR. .10
- DETERGENT EN POUDRE SURF** FORMAT FAMILIAL **99¢**  
REG. 1.59 — EPAR. .60



15 Ave Myrand Sud, Ste-Foy 2455 Chemin St-Louis, Sillery

"Les premiers Marchés d'Escompte à Québec"

# UN CENTRE D'ARTISANAT POUR LES EX-MINEURS DE SPRINGHILL

Par DAVE PIKE

**HALIFAX (PC)** — Sauf pour quelques emplois offerts par des industries secondaires, les ouvriers ont été plutôt rares à Springhill, autrefois ville minière, où il était difficile de trouver un travail rémunérateur depuis quelques années même.

L'explosion de 1958 à la mine alors que 75 mineurs ont perdu la vie, le désastre de 1956 avec 29 morts et la con-

flagration qui a causé des dommages pour \$1,500,000, en 1957, a pratiquement ruiné l'économie de cette ville du nord-ouest de la Nouvelle-Ecosse.

Mais voilà que le gouvernement vient de lancer un projet qui a pour but de donner du travail à quelques mineurs encore en chômage et permettra à des familles de se remettre daplomb. Au début de cette année, le gouvernement a inauguré un programme d'entraînement en artisanat offert pour une durée de huit semaines à 38 hommes et femmes de Springhill.

Avec la coopération d'un comité d'hommes d'affaires de Springhill, cinq instructeurs ont commencé à donner des cours à 21 femmes et 17 hommes, tous des chômeurs, en travaux de menuiserie, de fer forgé, de sculpture sur bois, de tissage et de tricottage.

**Bons résultats**

Jusqu'ici, ce projet n'a coûté au gouvernement que la somme de \$3,000 et les résultats ont été des plus prometteurs et confortants, a déclaré Ellis Roulston, surintendant de l'artisanat de la province. "Je suis très optimiste quant aux résultats du projet."

"Si nous pouvons développer une industrie artisanale à Springhill et garder nos gens ici, nous aurons résolu un gros problème," dit M. Roulston. Une coopérative de trois ou quatre hommes pourrait devenir un centre de réparation

de meubles et nous avons un grand besoin d'une telle industrie ici."

"Ce serait trop avancer de dire que nous fondons de grands espoirs sur le projet," dit Tom Taylor, sculpteur de la banlieue de Halifax, qui est associé à la division de l'Éducation des adultes; il a été dirigé vers Springhill où on avait besoin de ses suggestions.

Il a dit que ses étudiants en

fer forgé et en menuiserie forment un groupe très enthousiaste. "Naturellement, ces gens aimeraient mieux retourner à la mine, mais pour des types qui n'avaient jamais effectué de travaux du genre avant, ils se montrent très habiles."

M. Taylor dit que si ses élèves se sentent déprimés, ils ne le montrent pas. Ils ne veulent pas quitter Springhill. "Cela se comprend. Ils sont nés là et y ont toujours

vécu et ils y ont leurs demeures."

Une exposition

Des milliers de visiteurs au récent festival artistique de la Nouvelle-Ecosse ont exprimé l'intérêt qu'ils ont porté aux travaux exécutés par les artisans de Springhill.

Une pièce, par exemple, était un poisson sculpté dans un morceau d'acajou par Maurice Ruddick, qui avait fait

preuve d'héroïsme, en 1958, comme dirigeant du groupe de six survivants qui avaient réussi à sortir vivants de la mine après y avoir été enfermés durant huit jours et demi.

Plusieurs maisons de vente d'objets d'artisanat et des particuliers se sont montrés intéressés aux travaux venant de Springhill.

"Je crois qu'ils vont reprendre leur fierté en recommen-

çant à gagner leur vie" a dit M. V. M. Knight, sous-ministre du Commerce et l'Industrie.



## Dernière phase du combat de l'espion Soblen

**LONDRES (Reuter)** — Le Dr Robert Soblen a comparu en Cour hier alors qu'il entreprenait le dernier round du combat légal qu'il livre pour éviter la déportation aux États-Unis où il doit purger une sentence à vie pour espionnage pour le compte de la Russie.

Une chaise spéciale a été mise à la disposition d'un Dr Soblen pâle mais souriant. Le tribunal a permis que le défenseur, qui est censé se mourir de leucémie, se retire de la salle des délibérations advenant qu'il se sente faible durant les débats qui se poursuivront vraisemblablement durant trois jours.

Le psychiatre américain âgé de 42 ans en a appelé du jugement d'un tribunal inférieur qui a confirmé l'ordre de déportation lui refusant par le fait même un bref d'habeas corpus. Un de ses avocats a déclaré qu'advenant un échec devant ce haut tribunal, il en appellera à la Chambre des lords, le tribunal britannique de dernière instance.

## Peu de détenus au local 117

Peu de prisonniers étaient hébergés aux cellules municipales, hier soir. Deux ont été arrêtés par la brigade des moeurs. L'un est soupçonné d'attentat à la pudeur d'enfant. L'autre se serait exhibé. Un présumé fraudeur a été ramené de Montréal à Québec, hier, par les sergents Gosselin et Roy, de la brigade judiciaire municipale. Un mandat d'amener avait été émis contre lui par la Cour. Il y avait de plus trois individus pour ivresse.

## L'Ere de l'Espace par Otto Binder

**IDEAL POUR LA TV**

Air dense

Les signaux de télévision qui traversent l'Amérique passent à travers l'air le plus épais. Cet air est rempli de molécules électroniques sur une distance de 2,300 milles.

Mais les signaux de télévision ne passent qu'à travers 100 milles d'air épais avec le résultat que...

600 MILES PLUS

Le système terrestre (plan national)

Le système de Téléstar (mondial)

La télévision spatiale donne des images plus claires et couvre le monde entier.

## Horoscope par Francesco Waldner

**BELIER** (21 mars au 19 avril) — Les astres favorisent les transactions commerciales, les voyages et la pratique des sports. Vous serez bien inspiré de voir vos amis, d'effectuer des emplettes et d'écrire des lettres.

**TAUREAU** (20 avril au 20 mai) — Soyez très diplomate en affaire, si vous voulez avoir du succès. Certaines choses ont le don de vous irriter. Il serait sage de prendre la vie calmement. Pensez à votre avenir.

**GEMEAUX** (21 mai au 21 juin) — La journée vous réserve des moments de grand enthousiasme. Vous serez porté à commencer plusieurs travaux à la fois, ce qui peut vous nuire. Procédez plutôt avec ordre et méthode.

**CANCER** (22 juin au 22 juillet) — La chance sera de votre côté, quant toute la journée. Il vous sera facile de conclure des ententes profitables. Tenez la situation bien en main et canalisez vos énergies sur les oeuvres importantes.

**LION** (23 juillet au 22 août) — Ne soyez pas impulsif, si vous voulez atteindre votre but. Vous êtes d'humeur nerveuse et irritable. Essayez de vous dominer. Vous ferez bien de conclure une entente avec une personne née sous le signe du Cancer.

**VIERGE** (23 août au 22 septembre) — Plusieurs problèmes se résolvent facilement. Soyez plus optimiste. Il est important d'avoir confiance en vos moyens pour réaliser ce que vous avez entrepris. Une personne née sous le signe du Taureau vous aide beaucoup.

**BALANCE** (23 septembre au 23 octobre) — Excellente période pour réaliser vos projets importants. La routine quotidienne est bouleversée par l'imprévu. Évitez les disputes avec une personne née sous le signe du Taureau.

**SCORPION** (24 octobre au 22 novembre) — Ne prenez pas de risques inutiles. Vous êtes incertain, mieux vaut attendre avant de vous décider. Vous n'êtes pas sans savoir que vos paroles sont commentées par vos camarades.

**SAGITTAIRE** (23 novembre au 21 décembre) — Vous avez la chance pour vous, profitez-en bien. Vous serez capable d'accéder au succès. Des changements sont nécessaires. Donnez toute votre attention à la situation actuelle.

**CAPRICORNE** (22 décembre au 19 janvier) — Surprises et rencontres fort agréables pour vous. Le courrier vous apporte de bonnes nouvelles. L'énergie ne vous fait pas défaut et c'est pour cela que vous atteignez facilement votre but.

**VERSEAU** (20 janvier au 18 février) — Vous subissez une excellente influence, cependant vous êtes affecté par la nervosité. Il serait sage de vous dominer et d'être calme. La diplomatie est nécessaire.

**POISSONS** (19 février au 20 mars) — Ne remettez pas à plus tard ce que vous pouvez faire aujourd'hui. Vous vous sentirez en grande forme et capable de dissiper un malentendu. Réfléchissez bien avant de vous décider.

**PREMIER AU CANADA**

# TOWERS

LE GRAND MAGASIN DE L'ESCOMPTE

OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À

## 10

heures

DITES SIMPLEMENT

### "Chargez-le"

## ESCOMPTES

Pour la rentrée des classes

Plus d'un pouce d'épaisseur

# PAQUET ÉCONOMIE

# 35<sup>c</sup>

V.S.C.\*

SATISFACTION GARANTIE, OU VOTRE ARGENT REMIS!

**OFFRE SENSATIONNELLE!**

Un gros paquet de 27 feuilles. Achetez-en un couple de paquets, qui dureront durant toute l'année scolaire. Au complet avec marges et perforations pour s'adapter à votre classeur.

Valeur comparable, **66<sup>c</sup>**

PLAN DE MISE DE CÔTÉ

### Gratuit

**STYLO A BILLE JOTTER PARKER**

Capuchon Lustré, Agrafe chromée. Barillet noir, gris, rouge, bleu clair ou vert.

V.S.C.\* **1.69** Valeur comparable 1.95

**CALCULATEUR DE POCHE ET REGLE A CALCULER**

V.S.C.\* **88<sup>c</sup>** Valeur comparable 1.00

Additionne, soustrait, multiplie, divise. Règle des pouces et centimètres. Instructions.

**PLANCHETTE A PINCE FORMAT LETTRES**

9 x 12", en masonite. Coins arrondis, lisses. Pince en métal, à ressort.

V.S.C.\* **43<sup>c</sup>** Valeur comparable 79c

**ARTICLES DE CALCUL**

Règles 2 équerres, rapporteur, compas, 2 crayons noirs et 6 de couleurs. Etui à glissière.

V.S.C.\* **94<sup>c</sup>** Valeur comparable 1.49

**CRAYONS DE COULEURS EN ETUI**

12 crayons de couleurs en étui vinyle format portefeuille. Parfaits pour esquisses en couleurs.

V.S.C.\* **46<sup>c</sup>** Valeur comparable 69c

**BROCHEUSE de marque réputée**

Agrafe, fixe, repare. Chargement à rainure ouverte. Fabrication tout métal.

V.S.C.\* **1.26** Valeur comparable 1.69

**"WORD" DICTIONARY**

# 55<sup>c</sup>

Valeur comparable, 2.00

Contient plus de 1,000 illustrations et 75,000 descriptions

Guide de la prononciation; renseignements biographiques. Guide des cités et villes. Section des abréviations.

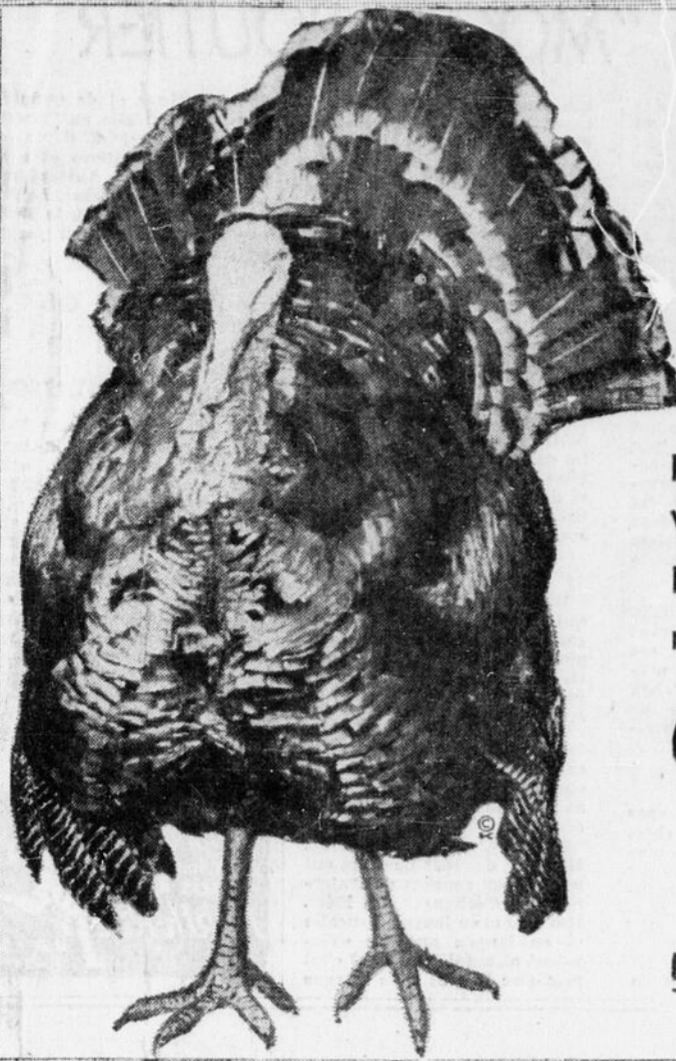
Anglais seulement

V.S.C.\* VALEUR SUPERIEURE CERTIFIEE

Signifie que Towers garantit chaque prix annoncé comme étant le plus bas dans la région pour toute marchandise comparable ou le remboursement du prix d'achat.

**PLACE LAURIER** • BOUL. SIR WILFRID LAURIER BLVD. STE. FOY EN FACE DE L'HOPITAL MILITAIRE

STORES IN • TORONTO, MONTREAL, QUEBEC CITY, HAMILTON, MAGASINS A • ST. CATHARINES, WATERLOO, LONDON, OTTAWA



# DINDE "A"

Fraîche,  
Vidée,  
Prête pour  
rôtir

6 à 8 1/2 lbs  
la lb.

Escompte 20%

# 43

BILOPAGE  
TARTELETTE  
AU POULET  
GRANDEUR 5 POUCES  
PESANTEUR 12 OZ

**.43**  
chacune  
Escompte 12 1/2%

BILOPAGE  
BOUDIN  
BILOPAGE

**.39**  
la livre  
Escompte 10%

## NESCAFE INSTANTANE



BOCAL  
DE 6 OZ

ESCOMPTE 26%

# .85

ESCOMPTE

JUSQU'À

# 31%

sur les  
spéciaux  
en vente  
cette  
semaine.

RAISIN  
MALAGA



frais,  
sucré,  
juteux  
escompte  
29%  
(grand  
special)

3 lbs

# 49

Gratis!

1 Canette détergent Mir 2/79¢

24 oz avec l'achat de 1 canette 24 oz les escompte 13%

HUILE MAZOLA 79¢

bouteille de 32 oz escompte 15%

SOUPES LYON'S 4/39¢

Poulet & Nouilles (enveloppes) escompte 20%

THE LYON'S 69¢

100 sacs escompte 12%

PECHES AYLNER 2/49¢

choix boîte de 20 oz escompte 14%

## FÊTE DU TRAVAIL TRAVAILLONS ENSEMBLE POUR LE PROGRES

Quand vous accordez votre patronage à un marché S.P. vous contribuez à la prospérité de votre entourage en fournissant du travail à plusieurs de vos concitoyens.

PENSEZ-Y!  
NOTRE SUCCES CREE LE  
VOTRE

Heures d'affaires:

Lundi fête du Travail fermé toute la journée



UNE CHAÎNE VOLONTAIRE  
CANADIENNE-FRANÇAISE  
NOTRE SUCCES CREE LE VOTRE

GRAHAM AU MIEL RTE 31¢

CHRISTIES CELLO 10 1/2 OZ 29¢

MARSHMALLOW MINIATURE KRAFT

PAPIER TOILETTE 15/\$1.00

LA PAIX ESCOMPTE 7%

SANDWICH SPREAD BOCAL 16 OZ 43¢

HELMANN

RAGOUT DE BOULETTES RTE 20 OZ 51¢

CORDON BLEU RTE 12 OZ 2/69¢

GAGNANT DE LA MÉDAILLE D'OR

ASSIETTES DE CARTON 2/35¢

CHINÉ POUR B.B.Q. - 9 1/2 PO. - COULEURS ASSORTIES

BISCUITS VIAU CELLO 16 OZ 29¢

CRÈME VANILLE - CRÈME FRAISES - CRÈME CITRON ESCOMPTE 17%

PARIS PATE RTE 3 OZ 2/27¢

VIANDE à SANDWICHES

RTE 7 OZ 2/53¢

LE ROI DES SANDWICHES

# SPÉCIAL

sur le

# SURF

BLEU

FAMILIAL (4 lb. 4 oz.) 37¢ de RABAIS... 1.09

GÉANT (2 lb. 5 oz.) 18¢ de RABAIS... .69

RÉGULIER (1 lb. 2 oz.) 7¢ de RABAIS... .39

CELERI FRAIS de Montréal, croquant (grosneur 24) - gros pied escompte 31% **.15**

CHOUX DE BRUXELLES Panier de 1 pinte Escompte 24% **.37**

POMMES MELBA Du Québec, qualité fantaisie, panier de 6 pintes (environ 7 livres). Escompte de 17% **.65**

JUS DE TOMATES Aylmer fantaisie boîte de 20 oz escompte 12% **8/1.00**

MOUTARDE FRENCH bocal de 16 oz FRENCH HAMBURGER LIFT 2/49¢ **.23**

CEREALES KELLOGG'S SUGAR STARS 11 oz prix rég. 00c O.K. boîte de 8 oz demi-prix les 2/ **.49**

CIRAGE A CHAUSSURE ESQUIRE Esquire Scuff Kote liquide noir, blanc, brun. Boîte de 2 oz Offre imperméable pour garçons et filles **.33**

PRODUITS KRAFT FROMAGE VELVEETA 1.19 FROMAGE CANADIEN 1.19 MARGARINE 37¢ BEURRE D'ARACHIDES 49¢

POUDING ROYAL Instantané saveurs ass. 2/.27 CERISES ROUGES Smith bocal de 6oz **.31**

JUS LIBBY'S Pampimousse, boîte de 48 oz escompte 10% 2/.59 Orange boîte de 48 oz **.39** Ananas boîte de 3/48 oz **1.00**

Valeur exceptionnelle  
LE MONDE MERVEILLEUX DE LA SCIENCE

mis à la portée de tous dans une encyclopédie distribuée exclusivement par les marchés S.P. Vous pouvez obtenir chacun de ces volumes gratuitement pour une valeur de dividendes de \$66.00. Cette semaine ENERGIE ATOMIQUE. Prix spécial avec \$5.00 d'achat.

# .99

St-Roch-de-Mékinac

LESAGE INAUGURE LE 4<sup>e</sup> "MOOT" ROUTIER



LE LEADER NAZI des Etats-Unis, George Lincoln Rockwell reprend le fameux geste allemand alors qu'il monte à bord d'un avion, à Montréal, pour son voyage de retour chez

lui. Il n'a pas voulu dire pourquoi il était de passage au Canada. Le propriétaire de l'hôtel où il logeait, dans la métropole, lui a demandé de quitter les lieux lorsqu'il apprit son identité réelle. (Téléphoto PC)

Par BENOIT HOULE

ST-ROCH-DE-MÉKINAC (PC) — Le premier ministre Jean Lesage a officiellement inauguré hier le quatrième "moot" routier qui se tient actuellement sur les terrains de la Fédération des scouts catholiques du Canada à St-Roch-de-Mékinac, à 20 milles au nord de Grand-Mère.

Dans son allocution, M. Lesage a dit qu'il éprouvait plus que de l'admiration pour la plus remarquable élite que l'on puisse trouver chez nos jeunes, mais de la reconnaissance.

"L'admiration d'un homme qui sait ce qu'il y a de plus noble sur terre, c'est le désir de s'améliorer et de se perfectionner sans cesse, et la reconnaissance de celui qui a besoin de toutes les bonnes volontés et qui est heureux de trouver à profusion parmi vous", a-t-il précisé.

Citant une parole du fondateur du mouvement scout mondial, lord Baden Powell, le premier ministre a déclaré: "Si chacun des concitoyens de notre pays savait se rendre un homme véritablement bon et utile, l'existence seule de notre pays serait d'un tel profit pour le monde civilisé que nul ne désirerait le voir disparaître par un autre."

M. Lesage était accompagné du chef de camp, M. Louis Provençal, du Commissaire général de la Fédération, Me Gé-

rard Corbeil, du président de la Fédération, M. Olivier Renaud et des représentants du conseil municipal de St-Roch.

"Politique de grandeur"

"Politique de grandeur: peut-

L'Ouest s'entend sur le principe d'une réunion de l'ONU

WASHINGTON (PA) — Les ministres des Affaires étrangères des quatre grandes puissances occidentales sont tombés d'accord sur le principe d'une réunion avant l'ouverture le mois prochain de l'Assemblée générale des Nations unies à New York, mais ni l'endroit de la réunion ni la date n'ont encore été fixés.

D'après des sources dignes de foi, on peut croire que la réunion aura lieu à Washington ou à New York, mais plus vraisemblablement dans la capitale américaine.

Les ministres des Etats-Unis, de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Allemagne de l'Ouest s'entretiendront principalement de la question de Berlin, ils se sont réunis d'ailleurs dans le passé afin de coordonner leurs positions avant l'ouverture de sessions de l'ONU.

être m'accuserez-vous de déformation professionnelle si je vois dans votre idéal une analogie frappante avec celui que je voudrais tant mettre en pratique", a poursuivi le premier ministre. "Je sais en effet que vous avez une politique de grandeur. De grandeur personnelle d'abord, de grandeur sociale ensuite."

M. Lesage a énuméré les moyens d'atteindre à cette grandeur: épreuves techniques qui développent santé physique, santé intellectuelle et santé morale. "Ces épreuves qui forment votre caractère par l'action chevaleresque au service du prochain, le désintéressement, le secourisme et la connaissance de la nature font de vous des hommes complets qui sont l'espoir de la patrie de demain."

Dans cette patrie de demain, a dit encore M. Lesage, devant les 700 routiers réunis à cet endroit, "vous vous êtes préparés à jouer un rôle décisif. C'est une perspective que me réjouit et me remplit de grandes espérances."

"Les chefs de demain"

"C'est en effet parmi vous que se recruteront les chefs de demain", a continué le premier ministre. Il a insisté sur la beauté de la promesse scout "qui peut s'appliquer merveilleusement à un chef d'Etat."

"Ceux qui sont chargés de

gouverner ont besoin de vous," a-t-il conclu. "Ils ont besoin de votre idéal, ils ont besoin de votre enthousiasme, ils ont besoin de votre intrépidité."

"Je tenais à vous voir aujourd'hui et je vous remercie de la traditionnelle BA que vous avez faite à un homme qui se voudrait à la taille de ses responsabilités. Cette bonne action, c'est d'avoir tonifié ma volonté de ne jamais faillir à une politique de propreté et de grandeur."

Le "moot" groupe quelque 700 routiers et chefs, venus de tous les coins du Canada. Il en est venu également des Etats-Unis et de France. Il est, aux routiers, ce qu'est le jamboree aux scouts.

Le programme

Durant cette semaine, les campeurs étudieront le bilinguisme et la Confédération, en plus de se livrer à des activités en plein air: épreuves sportives, marche de 24 heures, visite à Québec.

Dimanche, Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, archevêque de Montréal, célébrera une messe et visitera le camp.

Le "moot" se terminera lundi. Hier soir, des feux de camp ont permis aux routiers de fraterniser et d'échanger des idées. Des chants en langue française et en langue anglaise s'élevaient alternativement et c'est peut-être la plus belle marque

de bilinguisme et de compréhension qui règne au "moot". Dans l'après-midi, il y a eu visite des expositions et ateliers techniques. Aujourd'hui, c'est la visite à Québec. Le déjeuner sera offert par la Banque Royale et le dîner par la province de Québec.

Marche du Pardon le 15 septembre

La grande Marche du Pardon, entre Québec et Ste-Anne de Beaupré, aura lieu, cette année, samedi 15 septembre. Cependant, contrairement à ce qui s'est fait au cours des années passées, la manifestation se déroulera durant l'après-midi plutôt que dans la soirée.

Les pèlerins participeront à cette marche, en union avec les catholiques du monde entier pour demander le succès du prochain concile oecuménique.

Des renseignements supplémentaires seront donnés incessamment.

DE RETOUR A L'ÉCOLE avec les **STYLOS A BILLE North-Rite** 49c - 98c

Tout comme le journal parle le même langage que la localité pour laquelle il est publié, les annonces qui y sont publiées ont la même qualité locale, si importante pour l'acheteur comme pour le marchand.

Explosions nucléaires

LES JAPONAIS AUX PRISES AVEC LE CANCER

MONTREAL (PC) — Quatre médecins japonais ont déclaré hier qu'ils ont eu beaucoup de difficulté à obtenir des renseignements des hommes de science américains qui ont fait des recherches sur les effets des explosions atomiques au Japon en 1945.

Les docteurs Tokio Nishioka, Toshio Katow, Eiken Ozawa et Hiroshi Tahada ont tous travaillé à soigner les victimes de Nagasaki et de Hiroshima. Ils assistent actuellement au congrès international de radiologie qui se tient à Montréal.

Parlant à une conférence de presse, ils ont déclaré que toutes les recherches effectuées durant la période d'occupation d'après-guerre l'ont été sous la juridiction de la commission des blessés de l'Agence américaine de l'énergie atomique.

L'occupation finie, les recherches ont continué sous les auspices du gouvernement japonais, mais ont été handicapées par le manque de fonds et d'échanges de vues et d'observations scientifiques avec les Américains qui avaient étudié le même problème.

Le gouvernement japonais donne gratuitement des soins à travers tout le pays aux patients dont la maladie résulte des explosions atomiques.

On a enregistré un soulagement dans certains cas mais jamais de guérison complète. Les explosions nucléaires causent le cancer, la leucémie, des lésions cutanées et des difformités congénitales.

Chine-colonie anglaise

Fermeture de la frontière

HONG-KONG (PA) — L'explosion d'une bombe dans un hangar à bagages à un poste douanier de la Chine communiste a eu pour résultat la fermeture de la frontière entre la Chine et la colonie anglaise hier.

L'explosion est la septième survenue au cours des dernières semaines près de Hong-Kong et de la colonie portugaise de Macao. Les Chinois imputent ces attentats aux agents nationalistes.

Un mouvement terroriste anticommuniste semble opérer en provenance de Hong-Kong.

Quelques-unes de ces explosions ont été provoquées par des bombes à retardement placées dans des colis de vivres destinés à la Chine.

Les gardes chinois ont fermé la frontière quelques minutes après que la bombe eut éclaté à Shumchun, à environ 20 milles au nord de la cité de Hong-Kong. Plusieurs personnes auraient été blessées.

Les Anglais ferment leur côté de la frontière immédiatement après et un personnel officiel affirme qu'elle le restera tant que les barricades chinoises resteront debout.

Le commerce et le va-et-vient des voyageurs entre Hong-Kong et son colossal voisin du nord ont été suspendus.

On croit que c'est la première fois que la frontière de Shumchun est fermée depuis la conquête de la Chine par les communistes il y a 13 ans. On ignore si la frontière entre la Chine et Macao a été également fermée. Hong-Kong et Macao sont les deux seules fenêtres par lesquelles la Chine a vue sur l'ouest.

Plus de 12 heures après la détonation aucun voyageur en provenance de Hong-Kong n'avait obtenu la permission de passer en Chine.

APERITIVO NOUVEAU DIFFÉRENT UNIQUE DÉLICIEUX NOUVEAU SÉLECT NOUVEAU EXCITANT SPIRITUEL ENTRAÎNANT FRAIS NOUVEAU DIVIN NOUVEAU EXCLUSIF APERITIVO ROSSI

son apéritif de choix, en vente exclusivement aux magasins suivants:

No 200—Angle Dalhousie et St-André  
No 208—1149, avenue Cartier  
No 232—48, Côte du Palais

UNIQUE GÉNÉRAL DES CHAMBRES MARITIMES, QUÉBEC

le chauffage à l'électricité est le seul à être aussi souple, aussi propre et à vous donner une pièce de plus, puisqu'il ne requiert pas de fournaise

Un thermostat dans chaque pièce, pas de cheminée à bâtir ou à entretenir, pas de fournaise encombrante, pas de bruit de souffleur qui démarre, pas d'air chaud qui lève la poussière, et un sous-sol pleine grandeur: autant de bonnes raisons pour lesquelles vous devriez chauffer votre maison à l'électricité.

Un système de chauffage à l'électricité vous coûte moins cher d'installation. Quant à son coût annuel d'utilisation, il est à peu près le même que celui d'un système à l'huile, compte tenu des frais d'entretien, de l'intérêt sur le capital investi et de la réduction des primes d'assurance.

Pourquoi ne pas vous renseigner le plus tôt possible auprès d'un spécialiste\* en chauffage à l'électricité? Il pourra vous fournir une estimation. C'est gratuit.

\* Si vous ne connaissez pas de spécialiste en chauffage à l'électricité, consultez les "Pages Jaunes" sous la rubrique "Chauffage Électrique".

Compagnie QUEBEC POWER AU SERVICE DU PUBLIC PAR L'ENTREMISE DE SES BUREAUX DE QUÉBEC, LORETTE-VILLE, LA MALBAIE, LÉVIS, MONTMAGNY ET SAINT-PASCAL

Vous avez des questions sur l'électricité? VENEZ EN DISCUTER AVEC NOUS AU KIOSQUE DE LA COMPAGNIE QUEBEC POWER au Palais du Commerce à l'EXPOSITION PROVINCIALE

COMPAREZ LES COÛTS<sup>(1)</sup>

Il n'y a pas que le montant de la facture pour le combustible qui compte dans l'établissement des coûts de chauffage. Il y a d'autres frais, comme en fait foi le tableau ci-dessous:

	SYSTÈME DE CHAUFFAGE À L'ÉLECTRICITÉ	SYSTÈME À L'HUILE (EAU CHAUDE)	SYSTÈME À L'HUILE (AIR CHAUDE)
Coût d'installation	\$600 à \$800 (2)	\$1100 à \$1400	\$600 à \$1000
Frais annuels d'utilisation:			
Intérêt de 5% sur le capital investi	\$ 30	\$ 55	\$ 30
Remboursement du capital sur 25 ans	24	44	24
Combustible (électricité ou huile)	210	150	150
Entretien et nettoyage du brûleur	—	15	15
Électricité pour brûleur et pompe	45	50	50
Assurance (3)	—	—	—
	\$309	\$329	\$284

1 — Ces coûts sont des moyennes pour une maison de 30' x 40'.  
2 — Une bonne partie du coût d'installation d'un système de chauffage à l'électricité, appliqué à des coûts de \$600 à \$800, peut être effacée du fait qu'une maison chauffée à l'électricité n'a pas besoin de cheminée. Tenez compte de ce fait lorsque vous effectuez vos calculs de chauffage.  
3 — Il y a 10% de réduction de la prime d'assurance à cause de la sécurité supplémentaire qu'offre un système de chauffage à l'électricité.

# MACMILLAN AURAIT A FAIRE FACE A DE NOUVELLES COMPLICATIONS



L'INDUSTRIEL George Romney est bien détendu et en profite enfin pour faire son jardinage, à la suite de sa victoire éclatante dans la course pour obtenir la candidature au poste de gouverneur de l'État du Michigan. Il a facilement défait le gouverneur démocrate John B. Swainson, au cours d'un véritable concours de popularité.

## La Russie rejette les deux plans anglo-américains

Genève (Reuter) — La Russie a rejeté hier les deux nouveaux plans anglo-américains d'interdiction des essais nucléaires et a voulu proposer que tous les essais nucléaires cessent le 1er janvier.

La proposition soviétique, soumise à une séance à huis clos de la conférence de 17 nations sur le désarmement, a provoqué une prise de bec entre les délégués russe et britannique. M. Joseph Godber, a déclaré que le "brusque" rejet soviétique des deux propositions occidentales, deux jours après leur présentation, était une "insulte" à la conférence.

M. Godber a également ajouté que "nous devons peut-être en arriver à la conclusion suivante: toute la position soviétique de négociation n'est rien d'autre qu'une colossale supercherie".

Le délégué soviétique Vassil Kuznetsov a déclaré que Godber "n'avait pas le droit d'utiliser un tel langage".

Les Etats-Unis et la Grande-Bretagne avaient demandé aux Russes d'accepter soit une interdiction sur tous les essais, avec une inspection sur place — le projet préféré des occidentaux — ou bien une interdiction temporaire sans inspection avec exemption des essais souterrains, difficiles à détecter.

Kuznetsov a rejeté le premier projet en disant qu'il n'apportait rien de neuf et a soutenu que les Etats-Unis voulaient se servir du second comme paravent pour mettre au point des armes en effectuant des essais souterrains.

Les propositions neutres

Le délégué soviétique a dit que la Russie appuyait les propositions soumises par les nations neutres, dont la suggestion mexicaine sur une date que l'on accepterait à l'avance pour mettre fin aux essais.

Kuznetsov a dit que ce pourrait être le 1er janvier.

On a souligné qu'un moratoire sans inspection ou surveillance, sur tous les essais, y compris les essais souterrains, n'a pas été accepté dans le passé par les Etats-Unis et la Grande-Bretagne parce qu'inaacceptable.

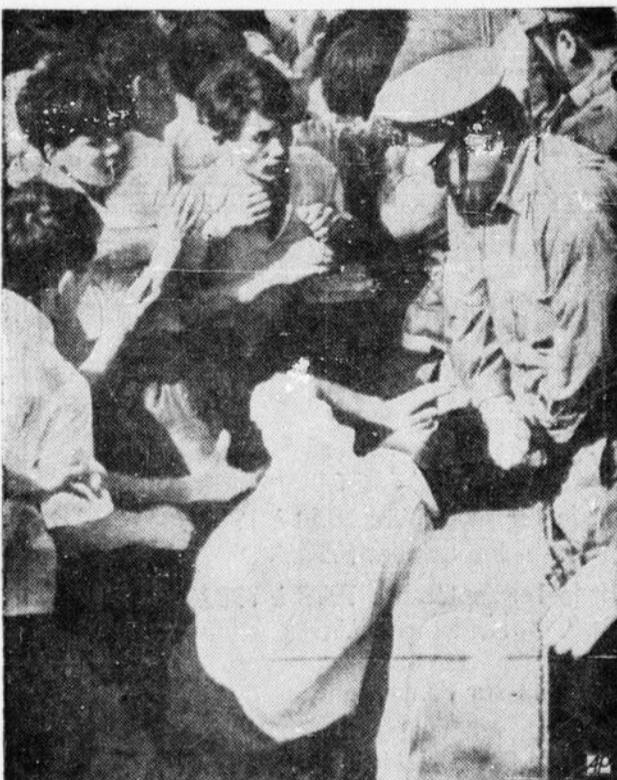
Kuznetsov a déclaré que la guerre nucléaire constitue un danger beaucoup plus considérable que la retombée des essais et a ajouté que l'on fait pression en faveur de cette guerre, dans "les milieux militaristes américains".

Le délégué M. T. Mbu de la Nigéria, a réclamé un moratoire sur les essais souterrains en plus d'une interdiction partielle. Mais Godber a déclaré qu'il n'était pas raisonnable de demander à l'Ouest d'accepter un moratoire par suite de la reprise des essais soviétiques, qui ont mis fin à un moratoire général de trois années, en septembre dernier.

La proposition mexicaine était qu'on devrait fixer une date pour la fin des essais, de concert avec un traité, de sorte que les puissances nucléaires pourraient signer un pacte sur l'interdiction des essais, sans pour cela abandonner les essais dans lesquels elles sont engagées.



"Qui suis-je? Voilà qui je suis — le 118!"



UN POLICIER retient un étudiant par la tête au gymnase Taito alors que des étudiants prennent part à une manifestation contre les essais nucléaires. On recevait à ce moment, dans ce stade du Japon les délégués à un congrès mondial contre les essais des bombes nucléaires et à hydrogène. (Téléphoto PA).

LONDRES (PA) — Le premier ministre est revenu de la campagne hier soir pour faire face à de nouvelles complications au sujet de l'adhésion de la Grande-Bretagne au Marché commun.

On rapporte que le premier ministre anglais et les membres de son cabinet ont été consternés par certaines déclarations du chancelier Adenauer, qui à Londres ont fait figure de mauvaise interprétation de l'attitude de l'Angleterre au sujet de l'Union politique européenne.

Mardi soir, au cours d'une émission de télévision, le chan-

cellier Adenauer avait exprimé l'avis que M. Macmillan avait déclaré devant le parlement que l'entrée de la Grande-Bretagne au Marché commun ne signifierait pas pour autant son union politique avec les six membres actuels. Mais le chancelier a affirmé par la suite que Macmillan dans une lettre personnelle l'avait dit qu'il avait changé d'opinion à ce sujet.

Les observateurs politiques anglais s'accordent à dire que le chancelier de l'Allemagne fédérale, bien qu'émissant de bonne foi, a mal interprété les paroles du premier ministre.

Créant un précédent, les Anglais ont rendu public une partie de la lettre de Macmillan au chancelier Adenauer, suivie d'un communiqué qui affirme qu'il n'y a pas de contradiction entre la lettre du premier ministre et sa déclaration à la Chambre des Communes.

Un porte-parole du Foreign Office a réaffirmé que la Grande-Bretagne voit d'un bon oeil la volonté de la France, de l'Allemagne, de l'Italie et du Benelux d'atteindre à une plus grande union politique et qu'elle entend jouer un plein rôle au sein de la communauté européenne aussitôt que les

negociations de Bruxelles auront été couronnées de succès.

Le porte-parole a ajouté que la Grande-Bretagne désire adhérer au Marché commun membre à part entière et non comme membre associé.

A Bonn, une divergence d'opinion entre le chancelier Adenauer et son ministre des Affaires étrangères Gerhard Schroeder dont on parlait depuis longtemps a éclaté au grand jour.

Le ministre a déclaré à un journaliste de l'hebdomadaire protestant Sonntagsblatt, que l'adhésion de la Grande-Bre-

tagne renforcerait la communauté européenne non seulement économique, mais politiquement.

A Bonn, on croit que le vieux chancelier a ajouté sa position sur celle du président de Gaulle au sujet de l'adhésion de la France de prendre la tête de l'Europe occidentale.

Certains observateurs politiques de la capitale de l'Allemagne fédérale sont d'avis que le chancelier envisage la possibilité que l'Angleterre conclue des accords avec la Russie au sujet de Berlin et ceci aux dépens de l'Allemagne de l'Ouest.

## Rencontre de cosmonautes,

BELGRADE (Reuter) — Les astronautes américains John Glenn et Alan Shepard retrouveront leurs collègues de l'espace russe, le mois prochain, à l'occasion d'un congrès international qui aura lieu à un centre balnéaire de la mer Noire, du 23 au 29 septembre. L'agence de nouvelles Tanjug, de Yougoslavie, rapporte que les astronautes américains rencontreront les cosmonautes soviétiques Yuri Gagarin, Gherman Titov, Andrian Nikolayev et Pavel Popovich à ce congrès.

# DE LA PUBLICITÉ? OUI! MAIS PAS DE LAVAGE DE CERVEAU

La publicité est nécessaire de nos jours pour informer la population et faire une sorte d'éducation, pour le développement de la personne humaine, et lui permettre d'apporter la satisfaction intelligente de ses besoins. Pour jouer ce rôle, la publicité doit être honnête, véridique, et toujours dirigée dans le but d'informer et de renseigner les consommateurs.

C'est en poursuivant ce but que les Magasins CO-OP font de la publicité et prennent bien garde de ne pas tomber dans l'exagération spectaculaire, (lavage de cerveau) employé trop fréquemment de nos jours par certaines entreprises à profit.

Enseigne officielle des Magasins CO-OP



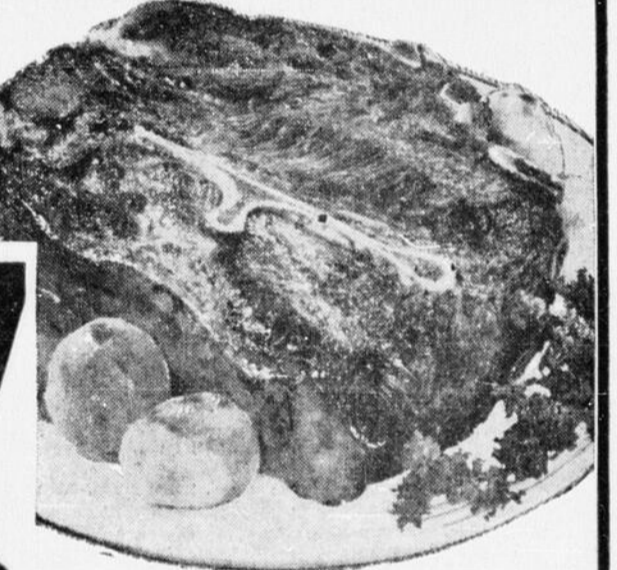
Les Magasins CO-OP ne sont pas des entreprises comme les autres, c'est pourquoi leur publicité n'est pas comme les autres, c'est-à-dire que nous annonçons que des valeurs honnêtes en bonne marchandise.



- Spéciaux en vigueur du 29 Août au 1er Septembre
- NESCAFÉ JARRE 6 oz .85
- Margarine CO-OP 4 pqts 1 lb .95
- Vinaigre HEINZ 66 oz le gallon .47 / .73

- Vente provinciale CO-OP des produits SCOTTIES
- PAPIER DE TOILETTE 8/.89
- SCOTT BLANC OU COULEUR
- MOUCHOIR DE PAPIER 6/1.00
- SCOTTIES — BOITE 200
- SERVIETTES DE TABLE 2/.35
- SCOTT — PAQUET DE 60's
- PAPIER CIRE CUT-RITE 2/.59
- ROULEAU 100'

- BOEUF RÔTI DE PALETTE .37
- Qualité commerciale lb
- BOUVILLON "STEER" rouge ou bleu lb .49
- PETIT OS de l'épaule .67
- Qualité commerciale lb
- Bouillon STEER rouge ou bleu lb .73
- LARD SALE entrelardé lb .49
- JAMBON MIDGET ROLL lb .69



- BANANES mûries à point 2 lbs .27
- Oignons jaunes, cello 5 lbs .29
- Chou vert, No 1 lb .04

- SOUPE STUART 4/.39
- POULET ET NOUILLES
- CEREALES KELLOGG'S 2/.53
- SUGAR STARS ET O.K. LES
- HEINZ 6/.63
- NOURRITURE A BEBE EN PUREE OU JUNIOR 5 OZ
- HUILE MAZOLA BOUT. 32 OZ .87
- RAGOUT DE BOULETTES .49
- CORDON BLEU 20 OZ
- MARINADES SUCREES .25
- HEINZ 16 OZ
- Spécial KRAFT
- 2 beurre de peanut 12 oz
- 1 marmelade orange 9 oz
- UN COUPON DE .15
- DEDUCTIBLE SUR L'ACHAT D'UN PAIN — LE TOUT .89
- BREAD'N BUTTER .25
- HEINZ "FRANCHES DE CONCOMBRES" 16 OZ
- RELISH A HOT DOG .27
- HEINZ 12 OZ
- BISCUITS LIDO .69
- CHOCOLAT, MARSHMALLOW, COCKTAIL MIX 3 CELLOS

MAGNIFIQUE OUVRE-BOÎTE SWING-A-WAY de luxe aimant permanent \$ 6.89

En vente à votre magasin CO-OP de Québec et de Kénogami ainsi qu'à votre magasin CO-OP de votre localité. prix régulier 10.89

PEINTURE CO-OP ultra blanc semi lustré 6.20 le gallon

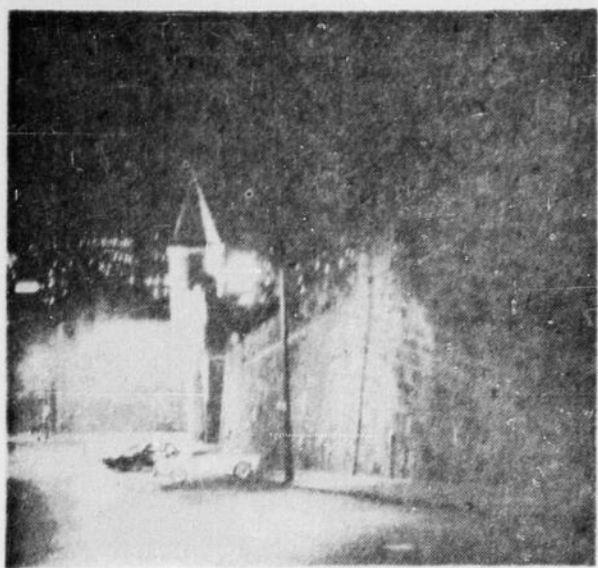
inodore se nettoie d'un seul coup d'éponge

EPARGNEZ 3.25





# LA VIEILLE CITE SE PARE COMME UNE FIANCÉE, TOUTES LES NUITS...



LA FOULE INTENSE S'EST DISPERSÉE laissant la place vide de tout bruit... Les murs de pierre recueillent dans leurs fissures les derniers secrets du vent... Les automobiles dorment au pied de la Porte St-Jean, immobiles dans une dernière prostration avant de reprendre le labeur du jour...

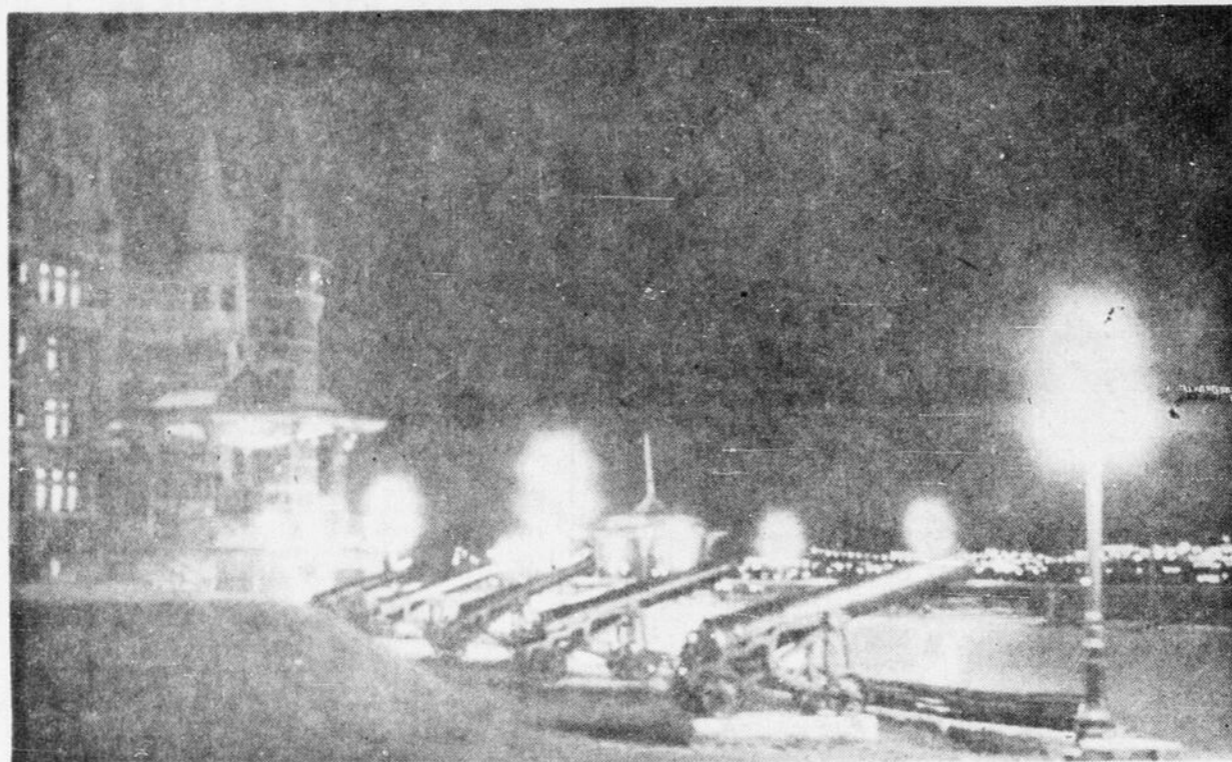
TEXTE ET PHOTOS DE JACQUES DUPONT



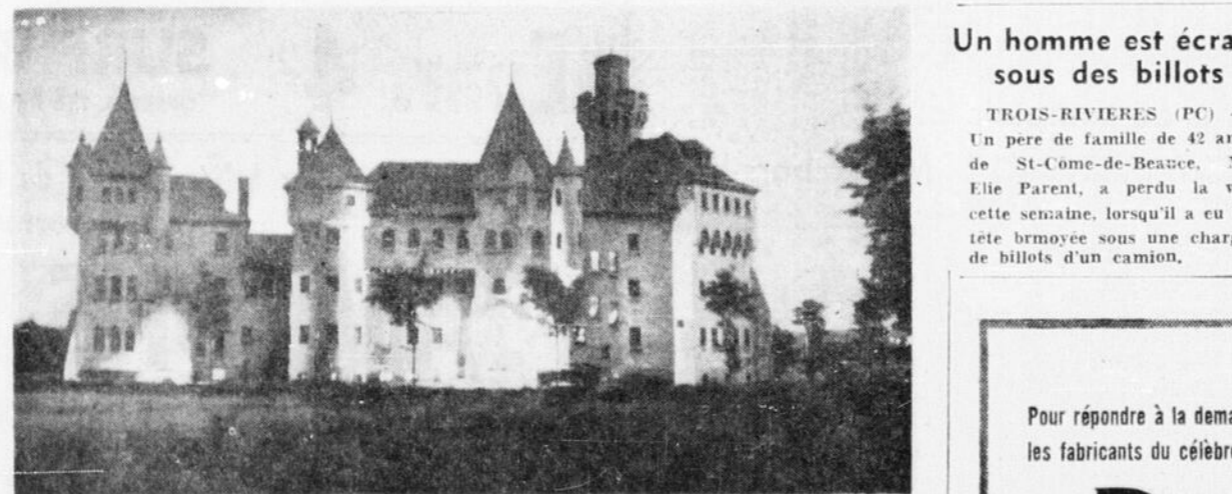
LA LUMIÈRE DES REVERBERES blanchit les murs des rues sinueuses... La nuit traque le jour dans les encadrements des portes, sans répit, jusqu'à ce qu'elle s'efface, épuisée, au lever du soleil...



LES PAS SOLITAIRES DES FUNAMBULES NOCTURNES résonnent à la même cadence que le cœur de la nuit... Les maisons essoulées et sans âme découpent le ciel rougi par l'aube...



LA VIEILLE FORTERESSE NE TONNE PLUS DU BRUIT DE SES CANONS... Ils se tiennent rigides, fixés dans leur orgueil guerrier, alors que la brise de la nuit caresse paresseusement leurs flancs d'acier... La rivière n'a charrie plus, depuis de nombreuses lunes, les ennemis farouches du sol qu'il fallait défendre.



DANS UNE FORTERESSE aux fenêtres obscurcies de grillage, la différence entre la nuit et le jour ne compte plus... Les épaules supportent le poids de l'amertume dans une nuit perpétuelle...



LE DESTIN N'A PAS SOURI à Mme David Gregory, de Hamilton, en Ontario. Son premier époux a été tué dans un accident d'automobile en 1955. Son fils, Michael, qui a maintenant 16 ans, est dans le coma depuis l'accident. Il voyageait alors avec son père. Son deuxième mari, un constable de Hamilton, a été assassiné, hier, d'une décharge de fusil alors qu'il marchait sur la rue. (Téléphoto PC)

## De la roche, disent les Russes

LONDRES (Reuter) — De récentes observations astronomiques effectuées par des savants soviétiques ont démontré que la surface de la lune est rocheuse et non poussiéreuse. Citant le professeur Viktor Tsiel, astrophysicien originaire du Kazakhstan, l'agence Tass a souligné qu'une étude des couleurs de sections de la surface de la lune a démontré que celle-ci n'est pas recouverte d'une épaisse couche de poussière, mais d'une structure poreuse et consiste en des roches semblables au basalte que l'on trouve sur la terre. Selon Tass, le Dr Tsiel est d'avis qu'il n'y a aucun danger qu'un navire spatial soit submergé dans une mer de poussière en se posant sur la lune.

## Invitation spéciale

- Pour célébrer la fin de semaine de la Fête du Travail, l'organisation du développement du Lac Pont Pierre vous invite "gratuitement" à venir passer Samedi, Dimanche et Lundi à leur lac.
- Route à suivre: Rte No 2 jusqu'à Neuville, tourner à droite pour St-Raymond.
- Le Lac Pont Pierre est situé sur la route principale entre St-Léonard et Rivière à Pierre. Surveillez l'enseigne jaune.

Lac des Pins Développement

## STENOGRAPHE DEMANDÉE

Pour Bureau Régional

Qualifications requises:

- 12e année d'études.
- Minimum de 2 ans d'expérience.
- Parfaitement bilingue.

Conditions de travail: Semaine de 5 jours — Assurance groupe — Plan de pension — et tous les bénéfices habituels de la compagnie.

Minimum de salaire au début: 268,00 par mois. Excellente opportunité de devenir secrétaire.

S'ADRESSER EN PERSONNE A:

DOMINION STORES LIMITED  
50, ST-JEAN — SUITE 406 — 529-2578

## DEPOSITAIRES DE VOITURES NEUVES demandés

UN NOMBRE LIMITE DE FRANCHISES (DEPOSITAIRES) SONT MAINTENANT DISPONIBLES DANS LE QUÉBEC.

AVANTAGES AU DEPOSITAIRE

- PLUS DE PROFIT SUR LES VOITURES ET LES PIÈCES DE RECHANGE
- TERRITOIRE PROTÉGÉ
- ANNONCE NATIONALE EXTENSIVE DE MANUFACTURIER
- ENTRAÎNEMENT DE VOTRE PERSONNEL PAR TECHNICIENS DE L'USINE
- CONDITIONS RAISONNABLES

AVANTAGES AU CLIENT

- ÉCONOMIE (JUSQU'À 50 MILLES AU GALLON) — CONFORT LUXUEUX — SÉCURITÉ — MANIABILITÉ — ESPACE — GRAND COFFRE À BAGAGES — SIÈGES TRANSFORMABLES EN LIT, ETC.

POUR DE PLUS AMPLES DÉTAILS

ÉCRIRE AU REPRESENTANT QUI SE FERA UN PLAISIR DE COMMUNIQUER AVEC VOUS SANS OBLIGATION DE VOTRE PART.

PAUL MACHABEE

DISTRIBUTEURS PANHARD DU CANADA LTÉE,  
6018, QUÉBEC, ST-CATHERINE, MONTREAL.

## Coupables de vols de bijoux pour \$38.000

MONTREAL (PC) — Léopold Desmarais de Montreal et Jean-Louis Piché de l'Épiphanie ont plaidé coupable cette semaine à l'accusation d'avoir volé des bijoux pour une somme dépassant \$38.000. Le juge rendra leur sentence le 30 août.

Ils avaient plaidé non coupable à leur arrestation mais ont changé d'idée quand est venue leur enquête préliminaire. Ils ont admis avoir volé des bijoux dans deux bijouteries et s'être équipés de marchandises et d'une somme de \$160 le 23 juillet dans une boutique de mercerie.

**CAMIONS DE 3 TONNES A LOUER**  
APPELEZ  
**529-9395**

LE SYSTEME DE STANLEY DRIVE YOURSELF INC.

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS**  
Province de Québec  
SERVICE DE LA CONSTRUCTION DES IMMEUBLES

**AVIS AUX ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX**

Concernant les soumissions publiques pour le Centre d'Accueil Providence, à Louiseville, (P.Q.), la date-limite d'entrée des soumissions pour les travaux généraux a été changée, à savoir le jeudi 6 septembre 1962, à 2 heures p.m. au lieu du mardi 4 septembre 1962.  
Herve-A. Gauvin, sous-ministre.

Herve-A. Gauvin, Ing. P., Sous-Ministre



...la vodka la plus célèbre!

Brochure contenant des recettes de boissons à la vodka. Demandez votre exemplaire à: Ste. Pierre Smirnoff, Bureau 14, 132, rue St-Pierre, Québec (P.Q.), STE. PIERRE SMIRNOFF FLS., (CANADA) LTD., TORONTO 14.

Pour répondre à la demande de leur fidèle clientèle... les fabricants du célèbre

**PARIS. PÂTÉ**

sont heureux et fiers de présenter ces

**TROIS PÂTÉS NOUVEAUX**

**MARQUE PARIS:**



1 LE PÂTÉ DE FOIE GRAS CANADIEN AVEC CHAMPIGNONS

Un savoureux pâté préparé avec du foie de poulet et délicatement aromatisé de champignons finement hachés.



2 LE PÂTÉ À LA VIANDE DE VEAU, DE PORC ET DE POULET

Un vrai régal pour les gourmets.



3 LE PÂTÉ À LA VIANDE DE BOEUF, DE VEAU ET DE PORC

Une variante du précédent, en ce que la viande de boeuf y remplace la viande de poulet.

TROIS PRODUITS NOUVEAUX — MAIS TOUJOURS LA MÊME QUALITÉ QUI A FAIT LA RENOMMÉE DU PARIS-PÂTÉ



**MAISONS NEUVES À VENDRE**

**W. LÉGARÉ**  
Au service du public depuis 32 ans  
Tél.: 653-3183 — 653-1009  
Demandez M. ou Mme Lucien Clément

**PARC de la COLLINE**  
Maisons de 4, 5, 6 et 7 pièces — Modèles variés incluant le style CANADIEN avec façades en pierre ou briques, américaines, modernes ultra-modernes. Comportant un Centre d'achat et une piscine. Conditions d'achat faciles. Maison Modèle — Bureau

**SILLERY RUE MARIE-VICTORIN**  
(Parc des gouverneurs)  
Maisons de styles et de grand luxe. 7 à 10 pièces — Garage. Type COLONIAL et PÉRIODIQUE. Superbes terrains, décoration intérieure exclusive.

**BOIS de BOULOGNE**  
5, 7 et 8 pièces. Foyer. Arbre d'auton. Différents modèles. Terrains boisés.  
Livraison immédiate ou sur demande

**HOTEL A VENDRE**  
Route no 2, Quatre Chemins, Licencé, 12 chambres, 2 salles de réceptions, bar-salon, 8 motels.  
Tél.: 872-9328

**DEMANDÉS**  
Chef cuisinier et cuisinières pour le "VATEL" ainsi que filles de chambre et waitresses.  
S'adresser après 8 h. p.m. Tél.: 623-0051

**GERANT et ASSISTANT GERANT demandés**  
pour un nouveau magasin, expérience dans les draperies.  
Tél.: 653-4069 M. Stanley

**COMMIS DE BUREAU**  
Démotelle ou veuve, plusieurs années d'expérience de travail de bureau, bilingue, dactylo. Aura à démontrer de l'initiative, sens de l'organisation et des responsabilités dans sa tâche administrative de la vente d'assurance-accident. Bon salaire, courte semaine de travail, bénéfices marginaux courants, ambiance agréable dans un édifice moderne à L'Épis.  
Réponse confidentielle.  
Écrire à:  
Commis de Bureau  
C.P. 92, Station B.  
Québec 2, Qué.



**FIN DU TRAVAIL DE VACANCES**  
— Une centaine d'étudiants et d'étudiantes ont terminé cette semaine leur travail de vacances au ministère de la Jeunesse et au Département de l'Instruction publique. Ils ont rencontré hier le ministre de la Jeunesse, l'hon. Paul Gérin-Lajoie qui l'on voit ici avec Mlle Andrée Deslauriers de Ste-Foy, M. Joseph-L. Page, sous-ministre de la Jeunesse, et Omer-Jules Desaulniers, surintendant de l'Instruction publique étaient présents.

## LA REORGANISATION DE L'UNIVERSITE D'OTTAWA

OTTAWA (PC) — L'Université d'Ottawa annonce des changements dans son organisation administrative, alors que des professeurs laïques et un représentant de l'Association des anciens se joindront aux Pères Oblats, afin de partager avec ces derniers les tâches de l'administration dans divers domaines importants.

Le R.P. Henri F. Legare, o.m.i., recteur, a déclaré que "l'essor prodigieux de l'Université, encore plus, les nouveaux progrès qui s'annoncent pour l'avenir" ont rendu urgente cette reorganisation. Les sept membres du Conseil d'administration de l'Université, tous Oblats de Marie-Immaculée, ont créé trois comités permanents afin d'alléger la tâche du Conseil d'administration de la procédure administrative et d'assurer une collaboration plus étroite entre l'Administration et le corps enseignant. Le comité des affaires universitaires jouera le rôle de comité consultatif pour les affaires universitaires en général; le comité du personnel enseignant s'occupera de la procédure à suivre dans l'embauchage du personnel non enseignant. Chacun de ces comités aura des pouvoirs qui lui seront propres, et le Conseil d'administration ratifiera les décisions finales. Ces changements n'affectent en rien le Sénat académique, qui a l'autorité suprême sur les sujets d'ordre académique; depuis quelq. temps déjà les doyens laïques, les vice-doyens et les secrétaires des facultés en faisaient partie. Le Conseil d'administration se compose du Recteur; du

R.P. Arthur Caron, o.m.i., 1er vice-recteur; du R.P. Marcel Bélanger, o.m.i., 2e vice-recteur; du R.P. Gérard Gagnon, o.m.i., secrétaire général; du R.P. Anatole Walker, o.m.i., trésorier; du R.P. René Lavigne, o.m.i., le conseiller; du R.P. Jean Moncion, o.m.i., 2e conseiller. Le nouveau comité des affaires universitaires comprend le recteur, le secrétaire général; le doyen de chaque faculté; le R.P. Raymond Shevenell, o.m.i., le Dr John Doyle, président de l'Association des Anciens; le Dr Emmett O'Grady, le R.P. J. J. Kelly, o.m.i., recteur du Collège Saint-Patrice.

## Pour la période des vacances '63 Le ministère de la Jeunesse embauchera d'autres étudiants

Par Benoit Massicotte. Le ministère de la Jeunesse et le Département de l'Instruction publique continueront l'an prochain l'expérience qu'ils ont faite cette année d'embaucher pour la période des vacances, un groupe d'étudiants et d'étudiantes.

L'hon. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse, a dit hier, à un groupe de ces étudiants qu'il souhaite que ces étudiants pourrissent voir ce qui se passe dans les autres ministères et dans le gouvernement de la province. Il souhaite aussi que cette expérience de vacances ouvre de nouveaux horizons aux étudiants sur des carrières qu'offre le fonctionnarisme. Il est très important, a-t-il dit, d'intéresser le cerveau de notre jeunesse, de nos diplômés à ces carrières du service de la population.

Durant les vacances, cent étudiants, autant garçons que filles, ont travaillé dans les différents services du ministère de la Jeunesse, (60 en tout) et dans les services du département de l'Instruction publique (40). Les chefs des bureaux ou ont travaillé ces étudiants assistaient à cette rencontre qui eut lieu dans la salle du Conseil des Ministres. Le sous-ministre, M. J.-L. Page, et le surintendant de l'Instruction publique, M. Omer-Jules Desaulniers, étaient présents.

Me Gérin-Lajoie a expliqué que le but du ministère n'a pas été seulement de permettre à des étudiants de gagner un peu d'argent pour leur année d'étude mais aussi de leur faire exécuter un travail utile à leur formation et profitable à l'administration de la province. Le ministre a demandé à tous ces étudiants d'écrire au directeur de l'aide aux étudiants, M. Hector Joyal, afin de lui faire part de leur expérience de vacances, et aussi des suggestions qui permettraient d'améliorer ce mode d'aide à l'étudiant, dans le domaine du travail comme des contacts.

leur organiser des conférences-dialogues avec les chefs de départements et peut-être aussi des rencontres avec les ministres et les chefs politiques de l'administration provinciale. Ces étudiants ont travaillé aux services de l'aide aux étudiants, de l'information, de la construction des écoles, des finances scolaires, de l'enseignement supérieur et de la planification, dans le ministère de la Jeunesse; et au département de l'Instruction publique aux services des écoles normales, des examens officiels, des recherches, aux départements du transport des élèves, des archives, de la papeterie, des bibliothèques scolaires, de la comptabilité au service légal, la revue de l'Instruction publique, comme messagers et au service audio-visuel.

Leur organisation de conférences-dialogues avec les chefs de départements et peut-être aussi des rencontres avec les ministres et les chefs politiques de l'administration provinciale.

**VERRES DE CONTACT**  
Centre d'Application de Lentille Corréenne  
425 Est. Boul. Charest, Qué.  
529-3694

**COMMIS D'EXPERIENCE demandé**  
pour une quincaillerie, ouvrage immédiat, bon salaire, pourcentage sur les ventes. Sérieux candidat qualifications C.P. 148 Québec, Sillery, Québec 6.

**A LOUER BUREAU DE MEDECIN**  
Établi depuis 1917, en plein centre de la ville Ste-Marie-de-Beauce, à côté d'une pharmacie moderne. Rien à acheter. Pas de capitaux à risquer. Tél.: Québec 683-5774. Ville Ste-Marie-de-Beauce 287-8471 ou C. P. 410 Ville Ste-Marie-de-Beauce.

**Demandés**  
• CUISINIERS  
• FILLES DE CHAMBRE  
• CAISSIERE  
Motel Carillon  
2800 Blvd Laurier

**Représentant bilingue demandé**  
Une importante compagnie distributrice d'équipement et d'outillage pour l'industrie et la papeterie requiert les services d'un représentant des ventes, avec expérience pour la ville de Québec et les environs. Bénéfices excellents et opportunités d'avancement sur base de salaires et commission.  
Répondre en mentionnant l'âge, le degré d'instruction et l'expérience. DEPT 3602 LE SOLEIL  
Toute demande strictement confidentielle.

**MATERIAUX de CONSTRUCTION**  
Une nouvelle et importante compagnie est intéressée à obtenir des renseignements concernant les matériaux en approvisionnement considérables. Actes de construction, ciment, accessoires de plomberie et d'électricité, équipement pour salles de bains et toilettes, contre-plaquer, tracer et plus de toutes sortes, portes et fenêtres et appareils de tous genres, etc. Tous paiements rigoureusement comptant dix jours après la livraison.  
Mizne Brothers Corp.,  
1060 Raymond Casgrain, Suite 208, Québec 6, Tél.: 527-5126

**Sténodactylo demandée**  
La Compagnie QUEBEC POWER a besoin d'une sténodactylo bilingue. Les postulantes devront avoir au moins deux ans d'expérience et ne pas être âgées de plus de 25 ans.  
Prière de téléphoner à notre Service de l'emploi, 525-5141, extension 309, pour prendre rendez-vous.

**ANGLAIS CONVERSATION**  
JOUR *Fréquentez* SOIR  
**O'Sullivan B. College**  
Cours Commercial Anglais — Secrétaire — Sténographie bilingue — Sténographie française — Comptabilité — Dactylographie. (Durée du cours : 10 mois)  
DEMANDEZ NOTRE PROSPECTUS  
775 St-Eustache, Haute-Ville, Qué. Tél.: 523-5505 - 623-3021

**Les cours du soir à la Faculté de Commerce**  
(Service extérieur de l'Enseignement)  
**1 — COURS REGULIERS**  
• Les cours débuteront dans la semaine du 17 septembre  
• Tous les cours se donnent de 8 h à 10 h p.m.

Anglais (conversation)	50 heures les lundis et mercredis	\$ 28.00
Comptabilité élémentaire (1)	50 heures le mercredi	22.00
des sociétés (2)	50 heures le mardi	22.00
des compagnies (3)	50 heures le lundi	22.00
avancées (4 & 5)	100 heures les lundis et jeudis	56.00
Droit commercial, Lettre de change et Loi des banques	40 heures le mardi	18.00
Économie	40 heures le mercredi	18.00
Impôt sur le revenu	40 heures le vendredi	18.00
Législation industrielle	30 heures le lundi	14.00
Loi de faillite et de liquidation	30 heures le lundi	14.00
Loi des cires et des sociétés	(1er semestre) 24.00	
Mathématiques financières	40 heures le jeudi	18.00
Organisation industrielle	40 heures le mercredi	18.00
Pris de revient fondamental	40 heures le mardi	18.00
Pris de revient avancé	40 heures le lundi	18.00
Rapport écrit	(2e semestre) 24.00	
Statistique	30 heures le lundi	14.00
Verification intermédiaire	40 heures le mercredi	18.00
Verification avancée	40 heures le vendredi	18.00

**2 — COURS SPECIAUX**

Administration des affaires	40 heures les mardis et jeudis	76.00
Direction du Personnel	40 heures le mercredi	100.00
Evaluation	40 heures le lundi	66.00
Gérance des ventes	40 heures le vendredi	18.00
Guides touristiques	40 heures les mardis et jeudis	18.00
Valours et Placements	34 heures les mardis et jeudis	30.00
Vente	40 heures le vendredi	40.00

La scolarité est payable d'avance  
**INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT**  
Date limite des inscriptions: 14 septembre  
Pour renseignements additionnels, demandez nos prospectus ou téléphonez au  
**FRERE NIVARD BELANGER**  
Tél.: 681-4637

Si l'homme remet au lendemain, c'est une journée perdue...  
Si l'homme ne s'instruit pas, c'est une vie perdue!

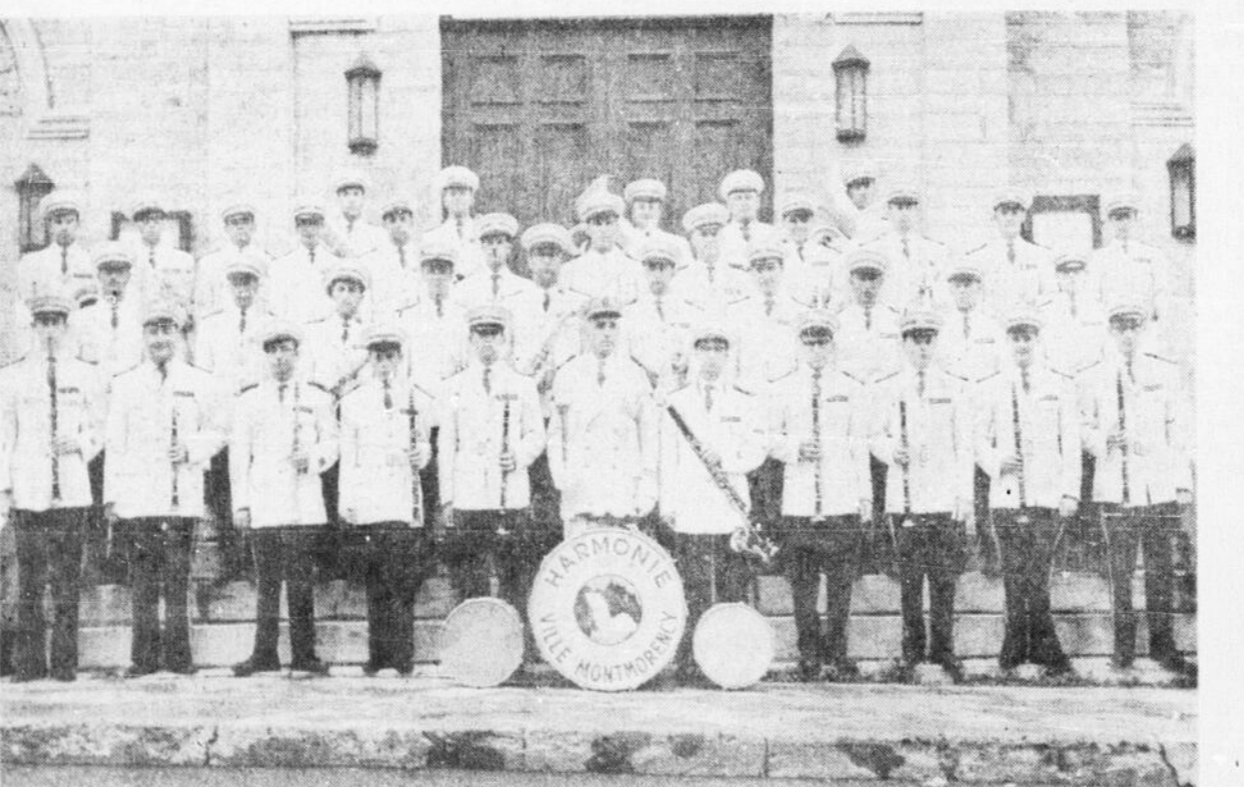
**JEUNES GENS, JEUNES FILLES SONGEZ A VOTRE AVENIR**

**COURS DU JOUR**  
COMMERCIAL GENERAL — SECRETARIAT — STENOGRAPHIE BILINGUE — COMPTABILITE SUPERIEURE — MECANOGRAPHIE  
(MACHINE COMPTABLE, MACHINE A FACTURER, CALCULATEUR, MACHINE A DICTER)  
Re et 9e années en un an — cours préparatoire à l'École technique, etc.

**COURS DU SOIR**  
COMMERCIAL GENERAL — STENOGRAPHIE BILINGUE — COMPTABILITE SUPERIEURE  
COURS SECONDAIRE 10e et 11e ANNEES SECTION SCIENCES — MATHEMATIQUES ET SCIENCES — LETTRES.  
Cours de 8e et 9e années  
Programme des adultes avec examens Officiels du Département de l'Inst. Publique.

**CONVERSATION ANGLAISE**  
Bureau tous les jours et le lundi, mercredi et vendredi soir de 7 h. à 8.30 h.

Inscrivez-vous sans tarder à:  
**INSTITUT DENYS INC.**  
722, RUE ST-JEAN QUEBEC 4, P.Q.  
722, RUE ST-JEAN — QUEBEC 4, P.Q.  
Membre de l'Association des Collèges Commerciaux Inc. et de l'Association des Ecoles et Collèges Indépendants Inc.



L'HARMONIE DE VILLE MONTMORENCY qui célébrera dimanche prochain son 90e anniversaire de fondation par un festival de musique folklorique qui rassemblera dans la municipalité 1,000 participants.

Commençant ce matin à 9 h.  
**VENTE FINALE**  
de tous les **SOULIERS D'ÉTÉ**  
Aux trois magasins Georges Leclerc  
199 - 289 - 863  
RUE ST-JOSEPH EST  
**SOULIERS pour dames**  
Talons hauts et bas. Toutes les couleurs. \$1.98 la paire. Réduits à \$1.98 la paire.  
**GEO. Leclerc**  
PAS DE COMMANDES POSTALES OU TELEPHONIQUES S.V.P.

## 90e anniversaire de la fanfare locale WILFRID PELLETIER AU FESTIVAL A MONTMORENCY

Le chef d'orchestre du ministère provincial lieu dimanche prochain, à Ville Montmorency, à l'occasion du 90e anniversaire de fondation. Ce festival en sera véritablement un de musique, puisque l'Harmonie sera l'hôte de 16 ensembles musicaux ou de folklore rassemblant pas moins de 1,000 participants. Il s'agit de neuf harmonies-fanfars (450 musiciens), trois chorales (350 voix), quatre cliques mixtes (300 participants) ainsi que la troupe bien connue des Cabri-Couba, groupe folklorique des Hurons de la Jeune Lorette. La musique remplira d'ailleurs plus de 60 pour cent du programme de la journée. Dans ce domaine, le spectacle commencera à trois heures de l'après-midi avec une série de numéros de chorégraphie présentés individuellement par les quatre cliques. Après des discours de deux ou trois invités, les neuf harmonies-fanfars seront invitées à exécuter ensemble cinq marches dont quelques-unes écrites par des musiciens de Québec et de la province. La soir, à partir de 7h.45,

Wilfrid Pelletier sera le représentant officiel des Affaires culturelles au festival qui aura lieu à Ville Montmorency, à l'occasion du 90e anniversaire de la fanfare de cette municipalité. Messe du matin. Le festival commencera par une messe célébrée à l'église St-Gregoire et un sermon de bienvenue prononcé par Mgr Albert Roy, curé de la paroisse. Il y aura ensuite dîner à l'école secondaire, sur le Plateau et avant le spectacle de l'après-midi, un défilé qui effectuera un parcours d'un mille afin de se rendre au terrain de jeux, boulevard Ste-Anne. Le concert du soir aura lieu également au terrain de jeux. Elle quitte le couvent pour le cirque. LONDRES (PA) — Une religieuse de 22 ans a révélé cette semaine qu'elle avait quitté son couvent dans l'espoir de devenir domptesse de lions. "Mère supérieure a manifesté un esprit de grande compréhension lorsque je lui ai fait part de mon désir de quitter le couvent, a relaté Mlle Shirley Farmer, mais je ne lui ai pas dit évidemment ce que j'avais l'intention de faire". Avant d'entrer en religion, elle avait été danseuse de cabaret; elle avait été à l'époque domptesse de serpents et de singes.